

민원서식 해석본

영어 English



딱! 살기 좋은 도시

부산광역시 서구

목 차

1. Creation Report of A New Family Relation Register (가족관계등록 창설 신고서)	1
2. Marriage Registration (혼인신고서)	3
3. Written Agreement (혼인신고시 자녀의 성과본에 대한 협의서)	9
4. Birth Registration (출생신고서)	12
5. Report of Recognition(Designation of parental authority) (인지(친권자지정)신고서)	17
6. Divorce Registration(Designation of parental authority) (이혼(친권자지정)신고서)	22
7. Report of Death (사망신고서)	27
8. Report of Creating a New Surname (창성신고서)	31
9. Report of Name Change (개명신고서)	33
10. Alteration Report of Surname·Place of Family Origin (성·본 변경신고서)	35
11. Report of Adoption (입양신고서)	37
12. Adoption Report for Paternal Adopted Child (친양자 입양신고서)	42
13. Report for Dissolution of Adoption (파양신고서)	45
14. Dissolution of Adoption Report for Parental Adopted Child (친양자 파양신고서)	49
15. Application for the Correction of the Register (등록부 정정신청서)	52

16. Application for Certificates of Family Register	
(가족관계등록부 등의 증명서 교부 등 신청서)	54
17. Basic Certificate	
(기본증명서)	61
18. Marital Relation Certificate	
(혼인관계증명서)	63
19. Adoption Relation Certificate	
(입양관계증명서)	64
20. Adoptive Relation Certificate of Paternal Adopted Child	
(친양자입양관계증명서)	66
21. Application for English Certificate of Family Relations	
(가족관계에 관한 영문증명서 발급 신청서)	67
22. Registration Form for Correction·Cancellation·Unknown Domicile	
(정정·말소·거주불명 등록신고서)	72
23. Resident Registration Report	
(주민등록 신고서)	74
24. Issuance Application for Resident Registration Card	
(주민등록증 발급 신청서)	76
25. Re-issuance Application for Resident Registration Card	
(주민등록증 재발급 신청서)	80
26. Resident Registration Card Loss Report, Loss Withdrawal Application	
(주민등록증 분실신고서, 철회신청서)	84
27. Application for Inspection of Resident Registration Table or for Issuance of Certified Copy·Abstract	
(주민등록표 열람 또는 등초본교부 신청서)	85
28. Application for Seal Protection, Application for Cancellation of Seal Protection	
(인감보호신청, 인감보호해제 신청	88
29. Application for Seal (Change) (application in writing)	
(인감(변경) 신고서 [서면신고용])	91
30. Power of Attorney/Consent of a Legal Representative for Certificate of Personal Seal	
(인감증명위임장 또는 법정대리인 동의서)	94

목 차

31. Application for Issuance of / Access to Certificate of Fact (사실증명 발급·열람 신청서-출입국)	97
32. Application Form (Report Form) (통합신청서(신고서)-출입국)	100
33. Social Security Benefit Application (Change) Form (사회보장급여 신청(변경)서)	102
34. Agreement to Provide Financial Information (financial, credit, insurance information) (금융정보 등(금융·신용·보험정보) 제공 동의서)	110
35. Declaration of Income and Property (소득·재산 신고서)	114
36. Reporting the Usage of a Two-wheeled Vehicle (이륜자동차 사용 신고서)	116
37. Declaration for the Termination of Motorcycle Use (이륜자동차 사용 폐지 신고서)	118
38. Application Form for Altering the Reported Details of a Two-wheeled Vehicle (이륜자동차신고사항 변경 신청서)	120
39. Transfer Certificate of Vehicle Ownership (For direct transaction by transferor · transferee) (자동차 양도 증명서)	122
40. Application for Re-issuance of a Motorcycle Usage Report (이륜자동차 사용신고필증재교부 신청서)	124

가족관계등록창설신고서
Creation Report of A New Family
Relation Register

(년(Year) 월(Month) 일(Day))

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다.

※ Please write after consulting the guidelines belows and, when required to select one option, please circle the number as follows “○”

① 가족관계등록창설자 Originator of the family relation register	본인 성명 Name	한글 Korean or English	(성) / (명)	본 (한자) Place of family origin	성 별 Sex	[1]남(Male) [2]여(Female)		
		한자 Chinese Character	(성) / (명)		주민등록번호 Resident registration No.	-		
			출생연월일 Date of Birth					
	등록기준지 Permanent domicile address							
	주 소 Address							
	부 모 Parents	부(父) Father	성명 Name	(성) / (명)	등록기준지 Permanent domicile address			
					주민등록번호 Resident registration No.	-		
		모(母) Mother	성명 Name	(성) / (명)	등록기준지 Permanent domicile address			
					주민등록번호 Resident registration No.	-		
②신분에 관한 사항 Details for status								
③허가 또는 재판확정일자 Permission or trial decision date		년 Day	월 Month	일 Year	법원명 Name of Court			
④기타사항 Other								
⑤ 신고인 Declarer	성명 Name	인 또는 서명 Seal or Signature			주민등록번호 Resident Registration No.	-		
	자 격 Relationship	[1]본인 [2]배우자 [3]직계혈족 [4]기타(자격 :) [1]Self [2]Spouse [3]Lineal blood relation [4]Other(Please state:)						
	주 소 Address				전화 Telephone No.		이메일 Email Address	
⑥제출인 Submitter	성명 Name				주민등록번호 Resident Registration No.	-		

작성 방법 How to fill out

※ 가족관계등록창설허가결정 등본을 받은 날부터 1개월 이내에 신고하여야 합니다.

This has to be reported within from receiving the copy of permission for establishing the family relation register.

①란 : 가족관계등록창설신고는 원칙적으로 사건본인 각자가 가족관계등록창설허가와 함께 가족관계등록창설신고를 하여야 합니다.

No.① : In principle, this has to be reported by each affair's person with the permission for establishing the family relation register.

: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.

: If wrote the resident registration number, you can omit the date of birth according to the Article 25 Section 2 of the Law.

②란 : 이 신고서에서 정한 이외의 신분에 관한 모든 사항을 기재하여야 하며, 별지로 첨부한 가족관계등록창설허가결정서(신분표)로 대신할 수 있습니다.

No.② : Please write all other details about status except the required informations in this report and can substitute as attached the written decision (status chart) for permission of establishing the family relation register.

④란 : 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

No.④ : Please write especially necessary information for clarifying family relation register.

⑥란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]

No.⑥ : Submitter(Regardless of the declarer is true or not)'s name and resident registration number.

첨 부 서 류 Attached documents

1. 가족관계등록창설허가결정 등본 1부(확정판결로 인하여 가족관계등록창설신고를 할 경우에는 판결등본 및 확정증명서).

1. One set of the copy of permission decision for establishing the family relation register.

(If you report the foundation of the family relation register by decree absolute, the copy of decree and decision certificate)

2. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]

Identification [according to Article 443 of the family relation register established rule]

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서

- In case of declarer's attendance : Identification card

- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서

- In case of submitters attendance : Submitter's identification card

- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본

- In case of postal submission : Copy of declarer's identification card

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ If the declarer is an adult guardian, in addition to the documents referred to in Section 2, he/she should also attach a written certification of the adult guardian's qualification.

혼 인 신 고 서 Marriage Registration (년 월 일) (Day Month Year) ※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다. ※ Please refer to the instructions found on the back of this form and mark ‘circle(○)’ where applicable.						
구 분		남 편(부)		아 내(처)		
Section		Husband		Wife		
① 혼인당사자 (신고인)	성명 Name	한글 Korean	* (성) / (명) *(Surname) / (First name)	㉠ 또는 서명 (Seal) or signature	* (성) / (명) *(Surname) / (First name)	㉠ 또는 서명 (Seal) or signature
		한자 Chinese characters	(성) / (명) (Surname) / (First name)		(성) / (명) (Surname) / (First name)	
	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		전화 Tele phone	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)	전화 Tele phone	
	출생연월일 Date of birth					
	*주민등록번호 *Resident Registration Number		-	-		
② 부모 (양부모)	*등록기준지 *Place of registration					
	*주소 *Address					
	부 성명 Father's name					
	주민등록번호 Resident Registration Number		-	-		
	등록기준지 Place of registration					
② 부모 (Adoptive parents)	모 성명 Mother's name					
	주민등록번호 Resident Registration Number		-	-		
	등록기준지 Place of registration					
③외국방식에 의한 혼인성립일자 ③Date of marriage established by foreign system			년 월 일 Day Month Year			
④성·본의 협의 ④Agreement on surname and place of family origin		자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의를 하였습니까? 예 ☐ 아니요 ☐ When registering your marriage, did you submit an agreement certifying that your child would adopt the mother's surname and place of family origin? Yes ☐ No ☐				

⑤근친혼 여부 ⑤Consanguineous marriage		혼인당사자들이 8촌이내의 혈족사이에 해당되니까? 예 ☐ 아니요 ☐ Are you in a third cousin relationship by blood or closer? Yes ☐ No ☐				
⑥기타사항 ⑥Remarks						
⑦증인 ⑦Witness(es)	성명 Name	㉑ 또는 서명 (Seal) or signature		주민등록번호 Resident Registration Number	-	
	주소 Address					
	성명 Name	㉑ 또는 서명 (Seal) or signature		주민등록번호 Resident Registration Number	-	
	주소 Address					
⑧동의자 ⑧Consented by	남편 Husband	부 Father	성명 Name	㉑ 또는 서명 (Seal) or signature	성명 Name	㉑ 또는 서명 (Seal) or signature
		모 Mother	성명 Name	㉑ 또는 서명 (Seal) or signature		
	아내 Wife	부 Father	성명 Name	㉑ 또는 서명 (Seal) or signature	성명 Name	㉑ 또는 서명 (Seal) or signature
		모 Mother	성명 Name	㉑ 또는 서명 (Seal) or signature		
⑨신고인 출석여부 ⑨Appearance of reporter(s)		① 남편(부) ① Husband ② 아내(처) ② Wife				
⑩제출인 ⑩Submitting person	성명 Name			주민등록번호 Resident Registration Number	-	

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **노표(*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ Falsifying one's signature or seal to present a false application, or submitting a false application resulting in incorrect information being recorded in the Family Register may result in **prosecution pursuant to criminal law**. **Information marked with a *** is also collected by Statistics Korea to create national statistical data.

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

※ The following **census questionnaire is conducted by Statistics Korea** in accordance with **Article 24-2 of the 「Statistics Act」**. Applicants are to respond to the questionnaire in accordance with Articles 32 and 33 of the 「Statistics Act」. The personal privacy of applicants is strictly protected. Please fill out the questionnaire correctly.

※ 첨부서류 및 혼인당사자의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ Any attached documents, as well as the nationality of the marriage license applicants are also collected by Statistics Korea in order to create national statistical data.

인 구 동 향 조 사 Population Census

㉗ 실제 결혼 생활 시작일 ㉘ Date of marriage		년 월 일부터 동거 Living together since (Day/ Month/ Year)	
㉙ 혼인종류 ㉚ Type of marriage	남편 Husband	① 초혼 ② 사별 후 재혼 ③ 이혼 후 재혼 ① First marriage ② Remarried after death of spouse ③ Remarried after divorce	아내 Wife ① 초혼 ② 사별 후 재혼 ③ 이혼 후 재혼 ① First marriage ② Remarried after death of spouse ③ Remarried after divorce
㉛ 최종 졸업학교 ㉜ Final level of education attained	남편 (부) Husband	① 학력 없음 ② 초등학교 ③ 중학교 ① None ② Elementary school ③ Middle school ④ 고등학교 ⑤ 대학(교) ⑥ 대학원 이상 ④ High school ⑤ College/University ⑥ Graduate school	아내 (처) Wife ① 학력 없음 ② 초등학교 ③ 중학교 ① None ② Elementary school ③ Middle school ④ 고등학교 ⑤ 대학(교) ⑥ 대학원 이상 ④ High school ⑤ College/University ⑥ Graduate school
㉝ 직업	남편 (부) Husband	① 관리직 ② 전문직 ① Administrative ② Professional ③ 사무직 ④ 서비스직 ③ Office ④ Service ⑤ 판매직 ⑥ 농림어업 ⑤ Sales ⑥ Agricultural, forestry, fishery ⑦ 기능직 ⑧ 장치·기계 조작 및 조립 ⑦ Technical ⑧ Equipment or machine operation/assembly ⑨ 단순노무직 ⑩ 군인 ⑨ Simple labor services ⑩ Military ㉞ 학생·가사·무직 ㉞ Student, housekeeping, unemployed	아내 (처) Wife ① 관리직 ② 전문직 ① Administrative ② Professional ③ 사무직 ④ 서비스직 ③ Office ④ Service ⑤ 판매직 ⑥ 농림어업 ⑤ Sales ⑥ Agricultural, forestry, fishery ⑦ 기능직 ⑧ 장치·기계 조작 및 조립 ⑦ Technical ⑧ Equipment or machine operation/assembly ⑨ 단순노무직 ⑩ 군인 ⑨ Simple labor services ⑩ Military ㉞ 학생·가사·무직 ㉞ Student, housekeeping, unemployed

작성 방법 How to complete the form

- ※ 등록기준지 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
 ※ Place of registration: if foreigner, provide nationality.
- ※ 주민등록번호 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
 ※ Resident Registration Number: if foreigner, provide the Foreigner Registration Number (domestic residence report number or birth date).
- ※ 주민등록전입신고는 본 가족관계등록신고와는 따로 하여야 합니다.
 ※ A resident registration relocation report should be lodged separately from this report of family relation registration.
- ②란 : 혼인당사자가 양자인 경우 양부모의 인적사항을 기재합니다.
 Column ②: If a marriage license applicant was adopted, provide the information of the applicant's adoptive parents.
- ③란 : 외국방식에 의한 혼인증서등본제출의 경우 혼인성립일을 기재합니다.
 Column ③: If evidence of marriage certificate by foreign system is submitted, provide the date of marriage established by the foreign system.
- ④란 : 「민법」제781조 제1항의 단서에 따라 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의가 있는 경우에는 그러한 사실을 표시합니다.
 Column ④: If applicable, indicate when there is agreement for the children of the marriage to adopt the mother's surname and place of family origin, in accordance with Article 781 (1) of 「Civil Act」.
- ⑤란 : 혼인당사자들이 「민법」제809조 제1항에 따른 근친혼에 해당되지 아니한다는 사실(8촌이내의 혈족(친양자의 입양 전의 혈족을 포함한다))을 표시합니다.
 Column ⑤: Indicate whether or not the marriage license applicants are related to one another (i.e. within third cousins of one another, which includes their cognates before adoption, if applicable), in accordance with Article 809 (1) of 「Civil Act」.
- ⑥란 : 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

Column ⑥: Fill out any necessary information required to clarify the registration of family relation records in the Family Register, including the following:

- 사실상 혼인관계 존재확인의 재판에 의한 혼인신고(양 당사자가 생존한 경우에 소제기자만 신고 가능)의 경우에는 재판법원 및 확정일자
- When an application for a marriage license is required following a judgment in order to confirm the existence of a common-law partnership (it is possible for the party who commenced the lawsuit to apply for a marriage certificate if both parties are alive), indicate the court and date of the judgment.
- 부모의 혼인으로 인하여 혼인중의 자의 신분을 취득한 자녀가 있을 경우에는 그 자녀의 성명, 등록기준지
- If acquiring children as a result of marriage between the applicants, indicate the name(s) and place of registration(s) of the children.

⑦란 : 증인은 성년자이어야 합니다.

Column ⑦: Witness must be a person of legal age.

⑧란 : 미성년자 또는 피성년후견인(2018. 6. 30.까지의 금치산자 포함)이 혼인하는 경우에 동의내용을 기재합니다.

Column ⑧: In case of marriage of a minor or marriage of a person under adult guardianship (including incompetency until June 30, 2018), this column must be completed to provide consent for the marriage.

⑩란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]

Column ⑩: Fill out the name and Resident Registration Number of the submitting person (only if the person is not one of the reporters).[Receptionist official contrasts with ID card]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ The following census questionnaire is conducted by Statistics Korea in accordance with Article 24-2 of the 「Statistics Act」.

⑦란 : 결혼일자와 관계없이 실제 부부가 결혼(동거)생활을 시작한 날을 기입합니다.

Column ⑦: Indicate the first date of cohabitation, not the date of marriage.

⑨란 : 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 '영표(○)'로 표시합니다. <예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → ㉔ 고등학교에 '영표(○)'로 표시

Column ⑨: Indicate the level of formal education completion as recognized by the Minister of Education. Mark 'ircle(○)' in front of the corresponding education level that you have completed, including if you are currently attending school or have dropped courses. <Example> attending (or dropped) 3rd year university: mark 'ircle(○)' the High school box.

⑨란 : 결혼할 당시의 주된 직업을 기준으로 기재합니다.

Column ⑨: Indicate the main occupation at the time of marriage.

① 관리자: 정부, 기업, 단체 또는 그 내부 부서의 정책과 활동을 기획, 지휘 및 조정(공공 및 기업고위직 등)

① Administrative: planning, supervising or controlling policies and activities at a government office, corporation, group or its department (higher position within a public or private entity, etc.)

② 전문가 및 관련종사자: 전문지식을 활용한 기술적 업무(과학, 의료, 복지, 교육, 종교, 법률, 금융, 예술, 스포츠 등)

② Professional and related workers: conducting technical tasks with specialized knowledge (science, medical, welfare, education, religion, legal, financial, art, sports, etc.)

③ 사무종사자: 관리자, 전문가 및 관련 종사자를 보조하여 업무 추진(행정, 경영, 보험, 감사, 상담, 안내, 통계 등)

③ Office workers: assisting managers, professionals and related workers (administration, management, insurance, auditing, consultation and guidance, statistical analysis, etc.)

④ 서비스종사자: 공공안전, 신변보호, 돌봄, 의료보조, 미용, 혼례 및 장례, 운송, 여가, 조리와 관련된 업무

④ Service workers: performing work related to public safety, protective custody, personal care, medical assistance, beauty treatment, marriage and funeral services, transportation, leisure, cooking, etc.

⑤ 판매종사자: 영업활동을 통해 상품이나 서비스판매(인터넷, 상점, 공공장소 등), 상품의 광고·홍보, 계산·정산 등

⑤ Sales workers: selling goods/services (online, offline store, public places, etc.) through sales activities, and advertising, promoting or calculating the prices of goods, etc.

⑥ 농림·어업 숙련 종사자: 작물의 재배·수확, 동물의 번식·사육, 산림의 경작·개발, 수생 동·식물 번식 및 양식 등

⑥ Agricultural, forestry, or fishery-skilled workers: cultivating/harvesting crops, breeding animals, farming/developing forests, fostering/culturing aquatic plants/animals, etc.

⑦ 기능원 및 관련 기능 종사자: 광업, 제조업, 건설업에서 손과 수공구를 사용하여 기계 설치 및 정비, 제품 가공

⑦ Technical and related workers: installing and maintaining machinery equipment, or processing products using manual tools or by hand, in the mining, manufacturing or constructing industries.

⑧ 장치·기계 조작 및 조립 종사자: 기계를 조작하여 제품 생산·조립, 산업용 기계·장비조작, 운송장비의 운전 등

⑧ Equipment or machine operation/assembly: producing/assembling products by operating machines, operating industrial machines/equipment, driving transportation equipment, etc.

⑨ 단순노무 종사자: 주로 간단한 수공구의 사용과 단순하고 일상적이며 육체적 노력이 요구되는 업무

⑨ Simple labor service workers: conducting routine and physical labor work which mainly requires the use of simple manual tools

⑩ 군인: 의무복무를 포함하여, 현재 군인신분을 유지하고 있는 경우(국방분야에 고용된 민간인과 예비군은 제외)

⑩ Military: one who is currently on army service duty (excludes a person belonging to a local reserve troop or a person who is hired by a private company in the field of national defense)

㉑ 학생·가사·무직: 교육기관에 재학하며 학습에만 전념하거나, 전업주부이거나, 특정한 직업이 없는 경우

㉑ Student, housekeeping, unemployed: a person who is currently attending an educational institute and is mainly dedicated to study at the institute, a housewife, or one who is unemployed

첨 부 서 류 Attachments

※ 아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부을 생략합니다.

※ The following item 1 is not required if the content can be identified electronically by the family relation registration department.

1. 혼인 당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 혼인관계증명서, 가족관계증명서 각 1통.
1. One copy of an identification certificate, marriage relation certificate and family relation certificate of the Family Register of the marriage license applicants
2. 혼인동의서[미성년자 또는 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 혼인하는 경우, 단 신고서 동의란에 기재하고 서명 또는 날인한 경우는 예외] 및 성년후견인의 자격을 증명하는 서면(피성년후견인의 혼인에 성년후견인이 동의하는 경우만)
2. Marriage consent form [in the case of marriage of a minor or marriage of a person under adult guardianship (including incompetency until June 30, 2018), except when the consent column on the application form is filled out and sealed or signed], together with a written certificate for evidence as an adult guardian (only applicable when the adult guardian consents to the marriage of a person under adult guardianship)
3. 사실상 혼인관계 존재확인의 재판이 확정되어 혼인신고를 하는 경우 그 재판서의 등본과 확정증명서 각 1부[조정, 화해성립의 경우 조정(화해)조서 및 송달증명서 각 1부].
3. One certified copy of confirmation [in case of mediation or settlement, a copy of each mediation (settlement) report and conveyance certificate] from judgment if the marriage license is being applied for as a result of judgment in order to prove the existence of a common-law partnership
4. 혼인신고특례법에 의한 혼인의 경우 심판서의 등본 및 확정증명서 1부.
4. If a notification of marriage is based on the Act on Special Cases concerning Marriage Registration: a certified copy of the text of the judgment and the affirmation certificate are required.
5. 사건본인이 외국인인 경우
5. In case of a foreign applicant
 - 한국방식에 의한 혼인의 경우 : 외국인의 혼인성립요건구비증명서(중국인인 경우 미혼증명서) 원본 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 각 1부
 - Married by Korean system: one original certificate of marriage of the foreigner (non-married certificate required for a Chinese applicant) and a copy of the written evidence of nationality of the foreigner (passport or foreigner registration certificate)
 - 외국 방식에 의해 혼인한 경우 : 혼인증서등본 1부 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부
 - Married by foreign system: one certified copy of the marriage license and written evidence of nationality (passport or foreigner registration certificate)
6. 「민법」제781조 제1항의 단서에 따라 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의를 한 경우에는 협의사실을 증명하는 혼인당사자의 협의서(가족관계등록예규 제414호 별지1 양식) 1부.
6. An agreement (Appendix form 1 to the Registration of Family Relation Procedure No. 414) between the marriage license applicants which evidences both parties agreeing to the children of the marriage assuming the mother's surname and place of family origin, in accordance with Article 781 (1) of 「Civil Act」, if applicable.
7. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
7. Identification [pursuant to the Registration of Family Relation Procedure No. 443]
- ① 일반적인 혼인신고
① Normal marriage notification
 - 신고인이 출석한 경우 : 신고인 모두의 신분증명서
- When the application is submitted by the reporters: IDs of both reporters
 - 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우 : 제출인의 신분증명서 및 신고인 모두의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)
 - When the application is submitted by a submitting person while the reporters are not appearing: ID of the a submitting person and IDs or certification of the IDs or certified copies of seal certifications of both reporters, where applicable (i.e. certification of IDs is required if the reporters sign the application form without submitting their ID certifications; certified copies of seal certifications are

required if the reporters seal the application form without submitting their ID certifications)

- 우편제출의 경우 : 신고인 모두의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)
- When the application is submitted by mail: certification of IDs or certified copies of seal certifications of both reporters, where applicable (i.e. certification of IDs is required if the reporters sign the application form; certified copies of seal certifications are required if the reporters seal the application form)

② 보고적인 혼인신고(증서등본에 의한 혼인신고)

② Marriage notification by report (based on a certified copy of certificates)

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
- When the application is submitted by the reporters: IDs of both reporters
- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
- When the application is submitted by a submitting person: ID of the submitting person
- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
- When the application is submitted by mail: copies of IDs of both reporters

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 7항의 ② 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ If a reporter is an adult guardian, the document listed in 7.② as well as written evidence for the adult guardianship should be submitted.

※ 사실상 혼인관계 존재확인의 재판이 확정되어 혼인신고를 하는 경우에는 출석한 신고인(소제기자)의 신분확인으로 불출석한 신고인의 신분확인에 갈음할 수 있습니다.

※ If the marriage license application is being submitted as a result of a judgment for a common-law partnership, the ID of the reporter who submits the application (the party who filed the lawsuit to confirm the existence of a common-law partnership) may be substituted to determine the ID of the other party who does not appear.

[Annexed paper 1]

Written Agreement

Father's name :

Permanent domicile address :

Address :

Resident registration Number :

Mother's name :

Permanent domicile address

Address :

Resident registration Number :

We agree that the surname and place of family origin of all children born to the above parents will follow the mother's one.

20 . . .

Father

Seal (Signature)

Mother

Seal (Signature)

Required Documents

1. One copy of an identification card(driver's license, passport, public official card or other similar identification) of the submitter in order to certify their identity.
2. If one side or both sides of the contracting parties of a marriage can not visit, please submit a copy of the certificate of seal impression or notarized signature.

Instructions

1. If one or both of the contracting parties of a marriage can not visit, the certificate of seal impression or notarized signatures of the party not present must be attached.
2. Any submitter of a false agreement by the illegal use of signature or seal impression of a third party shall be sentenced to up to 5 years imprisonment or a fine of up to ten million won in accordance with regulations stated in Article 231, to Paragraph 2 Article 240 of the Criminal Law.

Written Agreement (협약서)

※ Father's name (부의 이름)

- Please write the name of father. (부의 이름을 기재해 주세요.)

※ Permanent domicile address (등록 기준지)

- Please write the permanent domicile address of father.
(부의 등록 기준지를 기재해 주세요.)

※ Address (주소)

- Please write the address of father. (부의 주소를 기재해 주세요.)

※ Resident registration Number (주민등록번호)

- Please write the resident registration Number of father.
(부의 주민등록번호를 기재해 주세요.)

※ Mother's name (모의 이름)

- Please write the name of mother. (모의 이름을 기재해 주세요.)

※ Permanent domicile address (등록 기준지)

- Please write the permanent domicile address of mother.
(모 등록 기준지를 기재해 주세요.)

※ Address (주소)

- Please write the address of mother. (모 주소를 기재해 주세요.)

※ Resident registration Number (주민등록번호)

- Please write the resident registration Number of mother.
(모 주민등록번호를 기재해 주세요.)

❖ We agree that the surname and place of family origin of all children born to the above parents follow as mother's one.

(위의 부모 사이에서 태어날 모든 자식의 이름과 본적을 어머니의 이름과 본적으로 하기로 합의합니다.)

- Please write the writing date. (작성 일자를 기재해 주세요.)
- Please write name of father and put the his seal.
(부의 이름을 기재하고 날인하세요.)
- Please write name of mother and put the his seal.
(모의 이름을 기재하고 날인하세요.)

❖ Required Documents (첨부 서류)

1. One copy of an identification card(driver's license, passport, public official card or other similar identification) of the submitter in order to certify their identity
제출인의 신분을 확인할 수 있는 주민등록증(운전면허증, 여권, 공무원증 등)사본 1부
2. If one side or both side of the contracting parties of a marriage can not visit, submit a certificate of seal impression or notarized signature 1 copy
출석하지 않은 혼인당사자 일방 또는 쌍방의 인감증명서, 서명에 대한 공증서 1부

❖ Instructions (유의 사항)

1. If one or both of the contracting parties of a marriage can not visit, the certificate of seal impression or notarized signatures of the party not present must be attached.
혼인당사자 중 일방 또는 쌍방이 불출석한 경우, 불출석한 당사자의 인감 증명서 또는 서명에 대한 공증서를 반드시 첨부하여야 합니다.
2. Any submitter of a false agreement by the illegal use of signature or seal impression of a third party shall be sentenced to up to 5 years imprisonment or a fine of up to ten million won in accordance with regulations stated in Article 231, to Paragraph 2 Article 240 of the Criminal Law.
타인의 서명 또는 인장의 도용 등으로 허위의 협의서를 작성하여 제출하는 경우에는 「형법」 제231조부터 제237조의2까지의 규정에 따라 5년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금형에 처해집니다.

출생신고서 Birth Registration				* 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다. * Please refer to the instructions found on the back of this form and mark 'circle(○)' where applicable.			
① 출생자 Person of birth (Child)	성명 Name	*한글 *Korean	(성) / (명) (Surname) / (First name)	본 Place of family origin (한자) (Chinese characters)	성별 *Sex	①남 Male	*①혼인중의 출생자 *① Birth in wedlock
		한자 Chinese characters	(성) / (명) (Surname) / (First name)			②여 Female	*②혼인외의 출생자 * Birth out of wedlock
	*출생일시 *Date of birth	년 월 일 시 분(출생지 시각: 24시간제) Hour Minute Day Month Year (Please enter in 24-hour time format based on the local time of the birthplace)					
	*출생장소 *Place of birth	①자택 ②병원 ③기타 ①Home ②Hospital ③Other					
	부모가 정한 등록기준지 Place of registration determined by parents						
	*주소 *Address	세대주 및 관계 Head of the household and relationship				의 of	
	자녀가 복수국적자인 경우 그 사실 및 취득한 외국 국적 Indicate whether or not the child has multiple citizenships, and the nationality obtained, if applicable						
② 부모 Parent(s)	부 Father	성명 Name	(한자:) (Chinese characters:)	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		*주민등록번호 *Resident Registration Number	-
		모 Mother	성명 Name	(한자:) (Chinese characters:)	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		*주민등록번호 *Resident Registration Number
	*부의 등록기준지 *Father's place of registration						
	*모의 등록기준지 *Mother's place of registration						
혼인신고시 자녀의 성·본을 모의 성·본으로 하는 협의서를 제출하였습니까? 예 ☐ 아니요 ☐ When registering your marriage, did you submit an agreement certifying that your child would adopt the mother's surname and place of family origin? Yes ☐ No ☐							
③친생자관계 부존재확인판결 등에 따른 가족관계등록부 폐쇄 후 다시 출생신고하는 경우 ③ Indicate below if you are registering the birth again after the Family Register was closed due to a court judgment on the non-existence of a parent-child relationship.							

폐쇄등록부상 특정사항 Details of the closed Family Register		성명 Name		주민등록번호 Resident Registration Number	-
		등록기준지 Place of registration			
④기타사항 ④Remarks					
⑤ 신고인 ⑤ Reporter	*성명 *Name	㉞ 또는 서명 (Seal) or signature		주민등록번호 Resident Registration Number	-
	*자격 *Relationship	①부 ②모 ③동거친족 ④기타(자격:) ①Father ②Mother ③Cohabiting relative ④Other (Eligibility:)			
	주소 Address				
	*전화 *Telephone		이메일 E-mail address		
⑥ 제출인 ⑥ Submitting person	성명 Name		주민등록번호 Resident Registration Number	-	

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **눈표(*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ Falsifying one's signature or seal to present a false application, or submitting a false application resulting in incorrect information being recorded in the Family Register may result **in prosecution pursuant to criminal law**. **Information marked with a *** is also collected by Statistics Korea to create national statistical data.

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

※ The following **census questionnaire is conducted by Statistics Korea in accordance with Article 24-2 of the 「Statistics Act」**. Applicants are to respond to the questionnaire in accordance with Articles 32 and 33 of the 「Statistics Act」. The personal privacy of applicants is strictly protected. Please fill out the questionnaire correctly.

※ 첨부서류 및 출생자 부모의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ Any attached documents, as well as the nationality of the parents of the person named on the birth certificate are also collected by Statistics Korea in order to create national statistical data.

인구동향조사 Population Census	
㉞ 최종 졸업학교 ⑥ Final level of education attained	부 Father 모 Mother
	① 학력 없음 ② 초등학교 ③ 중학교 ④ 고등학교 ⑤ 대학(교) ⑥ 대학원 이상 ①None ②Elementary school ③Middle school ④High school ⑤College/University ⑥Graduate school
	① 학력 없음 ② 초등학교 ③ 중학교 ④ 고등학교 ⑤ 대학(교) ⑥ 대학원 이상 ①None ②Elementary school ③Middle school ④High school ⑤College/University ⑥Graduate school

※ 아래 사항은 신고인이 기재하지 않습니다.

※The following is for office use only.

읍면동접수 Receipt by [Eup office, Myeon office or Dong community center]	가족관계등록관서 송부 Transmitted to family relation registration department	가족관계등록관서 접수 및 처리 Receipt and processing by family relation registration department
	*주민등록번호 * Resident Registration Number	
	년 월 일(인) 20 . . (seal)	

작성 방법 How to complete the form
※ 등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다. ※ Place of registration: if foreigner, provide nationality. ※ 주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다. ※ Resident Registration Number: if foreigner, provide the Foreigner Registration Number (domestic residence report number or birth date). ①란: 출생자의 이름에 사용하는 한자는 대법원규칙이 정하는 범위내의 것(인명용 한자)으로, 이름자는 5자 (성은 포함 안 됨)를 초과해서는 안 되며, 사용가능한 인명용한자는 대한민국 법원 전자민원센터에서 확인할 수 있습니다. Column ①: Chinese characters of the name of the person who will be listed on the birth certificate should be used within the character limit set out by Supreme Court Regulations; the number of letters in the first name should not exceed five(excluding the surname). The Chinese characters that are approved for names can be found at the Supreme Court's electronic civil center. : 출생일시는 24시간제로 기재합니다. (예: 오후 2시 30분 → 14시 30분) : Indicate the time of birth based on the 24-hour time format. (e.g.: Use 14:30 for 2:30 pm) : 우리나라 국민이 외국에서 출생한 경우에는 그 현지 출생시각을 서기 및 태양력으로 기재하되, 서머타임 실시기간 중 출생하였다면 그 출생지 시각 옆에 "(서머타임 적용)"이라고 표시합니다. : If a Korean nationality child was born in a foreign country, indicate the local time of birth by referencing A.D. and the solar calendar. If the child was born in a foreign country where daylight savings time was applied at the time of birth, indicate "daylight savings time applied" beside the time of birth. : 자녀가 복수국적자인 경우 그 사실 및 취득한 외국 국적을 기재합니다. : If the child has acquired multiple citizenships, indicate this fact together with foreign nationality : 출생장소는 최소 행정구역의 명칭(시.구의 '동', 읍.면의 '리') 또는 도로명주소의 '도로명'까지만 기재하여도 됩니다. : It is acceptable for applicant(s) to indicate the lowest level of administrative districts (i.e. "Dong" under Si or Gu, or "li" under Eup or Myeon) or the street name without the street number. ②란: 부(父)에 관한 사항 - 혼인외 출생자를 모(母)가 신고하는 경우에는 기재하지 않으며, 전혼 해소 후 100일 이내에 재혼한 여자가 재혼성립 후 200일 이후, 직전 혼인의 종료 후 300일 이내에 출산하여 모가 출생신고를 하는 경우에는 부의 성명란에 "부미정"으로 기재합니다. Column ②: Father -Leave this field blank if the mother reports the birth of a child born out of wedlock; or type "undefined" in this field if the mother reports the birth of a child, but divorced and remarried within 100 days from her previous marriage, gave birth 200 days after the establishment of the re-marriage and within 300 days after the immediate previous marriage. ③란: 친생자관계 부존재확인판결, 친생부인판결 등으로 가족관계등록부 폐쇄 후 다시 출생신고하는 경우에만 기재합니다. Column ③: Only applicable if the birth certificate application is re-submitted after the Family Register has been closed as a result of a court judgment on the non-existence of a parent-child relationship, denial of paternity, or other reasons. ④란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다. Column ④: Indicate the following items as well as other necessary matters to clarify the recordation of the Family Register. - 후순위 신고의무자가 출생신고를 하는 경우: 선순위자(부모)가 신고를 못하는 객관적인 이유 (예: 부모 사망, 행방불명 등) - Where a birth certificate application is submitted by a junior applicant with a duty to report: justifiable reasons as to why a prior applicant (i.e. parents) failed to report (e.g.: death or disappearance of parents, etc.) - 출생 전에 태아인지 한 사실 및 태아인지 신고한 관서 - The fact that an unborn child was recognized and an office where the recognition of the unborn

child was reported

- 외국에서 출생한 경우: 현지 출생시각을 한국시각으로 환산하여 정하여지는 출생일시를 기재합니다. 그 현지 출생시각이 서머타임이 적용된 시각인 경우에는 그에 관한 사실을 기재합니다.
- If a child was born outside of Korea: convert the date and time of birth when the child was born to Korean time and indicate the same. Indicate if daylight savings time was applied to the local time at birth.
- 외국인인 부(父)의 성을 따라 외국식 이름으로 외국의 등록관서에 등재되어 있으나 한국식 이름으로 출생 신고 하는 경우: 외국에서 신고된 성명
- If the birth certificate of a child using the father's last name was registered in a foreign country but a Korean birth certificate is being applied for to use a Korean name: provide the foreign name registered abroad.

㉔란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]

Column ㉔: Fill out the name and Resident Registration Number of the submitting person (only if the person is not one of the reporters).[Receptionist official contrasts with ID card]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ The following census questionnaire is conducted by Statistics Korea in accordance with Article 24-2 of the 「Statistics Act」.

㉕란: 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되, 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 '영표(○)'로 표시합니다.

Column ㉕: Indicate the level of formal education completion as recognized by the Minister of Education.

Mark 'circle(○)' in front of the corresponding education level that you have completed, including if you are currently attending school or have dropped courses.

<예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → ☒ 고등학교에 '영표(○)'로 표시

<Example> attending (or dropped) 3rd year university: mark 'circle(○)' the High school box.

첨 부 서 류

Attachments

1. 출생증명서 등 1통(다음 중 하나).

1. One copy of a birth certificate (one of the following)

- 의사나 조산사가 작성한 출생증명서
- Birth certificate authored by a doctor or a midwife
- 의사나 조산사가 아닌 사람으로서 분만에 직접 관여한 자가 모의 출산사실을 증명할 수 있는 자료 등을 첨부하여 작성한 출생사실을 증명하는 서면(가족관계등록예규 제501호 별지 서식)
- A written form for the birth of the child (Appendix form No. 501 to the Registration of Family Relation Procedure), together with material evidence regarding the mother provided by a person other than a doctor or a midwife, who was directly involved during the mother's delivery.
- 국내 또는 외국의 권한 있는 기관에서 발행한 출생사실을 증명하는 서면(외국어의 경우 번역문 첨부)
- A written letter certifying the birth of the child issued by a domestic or overseas authority (translation required for a letter written in a foreign language).
- 가정법원의 확인서 등본
- A certified copy of certificates issued by Family courts.

※ 아래 2항 및 3항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.

※ The following items 2 and 3 are not required if the family relation registration department can verify the contents electronically.

2. 출생자의 부(父) 또는 모(母)의 혼인관계증명서 1통.

2. A copy of a marriage relation certificate of either one of parents of the child for which the birth certificate is being applied for

- 부(父)가 혼인외의 자를 출생신고하는 경우에는 반드시 모(母)의 혼인관계증명서 첨부.
- If reporting a child out of wedlock, a marriage relation certificate for the mother must be attached.
- 출생자의 모의 가족관계등록부가 없거나 등록이 되어 있는지가 분명하지 아니한 사람인 경우에는 그 모가 유부녀(有夫女)가 아님을 공증하는 서면 또는 2명 이상의 인우인 보증서.
- If the mother of the child does not have a Family Register, or if it is not clear whether the mother of the child is registered to the Family Register, a written letter must be attached to certify that the mother is not a married woman, together with affidavits written by 2 or more people confirming same.

3. 자녀의 출생 당시 모(母)가 한국인임을 증명하는 서면(예: 모의 기본증명서) 1통(1998. 6. 14. 이후 외국인 부와 한국인 모 사이에 출생한 자녀의 출생신고를 하는 경우).

3. A copy of written evidence confirming that the mother held Korean nationality at the time of giving birth. (e.g. mother's identification certificate) (only applicable when applying for a birth certificate for

a child who was born to a Korean mother and a foreign father after June 14, 1998)

4. 자녀의 출생 당시에 대한민국 국민인 부(父) 또는 모(母)의 가족관계등록부가 없거나 분명하지 아니한 사람인 경우 부(父) 또는 모(母)에 대한 성명, 출생연월일 등 인적사항을 밝힌 우리나라의 관공서가 발행한 공문서 사본 1부(예: 여권, 주민등록등본, 그 밖의 증명서).
 4. If there is no Family Register or if it is not clear whether there was a Family Register for the father or the mother while both are Korean citizens when the child was born: a copy of an official certificate issued by a Korean government is required to specify the personal information of the father or the mother, such as name, date of birth, etc. (e.g. passport, transcript of resident registration, other applicable certificates)
 5. 자녀가 복수국적자인 경우 취득한 국적을 소명하는 자료 1부.
 5. If a child acquires multiple nationalities: a copy of materials explaining this fact is required.
 6. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
 6. Identification [pursuant to the Registration of Family Relation Procedure No. 443]
 - 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
 - When the application is submitted by the reporters: IDs of both reporters
 - 제출인이 출석한 경우 : 신고인의 신분증명서 사본 및 제출인의 신분증명서
 - When the application is submitted by a submitting person: ID of the submitting person and copies of IDs of both reporters
 - 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
 - When the application is submitted by mail: copies of IDs of both reporters
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 6항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
- ※ If a reporter is an adult guardian, the document listed in 6 as well as written evidence for the adult guardianship should be submitted.

인지(친권자지정)신고서
Report of recognition
(Designation of parental authority)
 (년(Year) 월(Month) 일(Day))

※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다.
 ※ Please write after reading the guidelines on the back and, when required to select one option, please circle the number as follows "○".

① 피 인 지 자 The Affiliated person (Child)	성명 Name	한글 Korean or English	본 (한자) Place of family origin	성 별 Sex	①남 ②여 Male Female	
		한자 Chinese characters			주민등록번호 Resident registration No.	-
					출 생 연 월 일 Date of birth	
	등록기준지 Permanent domicile address					
	주 소 Address					
	모의성명 및 등록기준지 Mother's name and permanent domicile address	성 명 Name		주민등록번호 Resident registration No.	-	
		등록기준지 Permanent domicile address				
② 인 지 자 Recognizer (Parent)	성명 Name	한글 Korean or English		주민등록 번 호 Resident registraton No.	-	
		한자 Chinese Character				
등록기준지 Permanent domicile address						
③인지판결확정일자 (Confirmation date for recognizing judgment ()			년 월 일 Day Month Year	법원명 Name of court	법원 Court	
④동의자(성년후견인) Assentient(adult guardian)			⑤ 또는 서명 Seal or signature	주 민 등 록 번 호 Resident registraton No.	-	
⑤ 친 권 자 Person with parental authority	①부 Father	성명 Name		주 민 등 록 번 호 Resident registraton No.	-	
	②모 Mother					
	③부 모 Parents					
지 정 일 자 Date of designation		년 월 일 Day Month Year	지 정 원 인 Cause of designation	① 협의 Agreement ② ()법원의 재판 Decision of ()court		

⑥성·본 계속사용 Continuous usage of surname· Place of family origin	원 인 일 자 Date of designation	년 월 일 Day Month Year	원 인 Cause of designation	① 협의 Agreement ② ()법원의 재판 Decision of ()court	
⑦기타사항 Others					
⑧ 신 고 인 Declarer	성 명 Name	⑩ 또는 서명 Seal or signature		주민등록번호 Resident registration No.	-
	자 격 Relationship	① 부 Father ② 모 Mother ③ 유언집행자 Executor(Legal representative) ④ 소 제기자 Propounder of trial(Plaintiff) ⑤ 소의 상대방 Opponent of trial(Defendant) ⑥ 기타(자격:) Other(Relationship :)			
	주 소 Address				
	전 화 Telephone No.		이메일 Email		
⑨제출인 Submitter		성 명 Name		주민등록번호 Resident registration No.	-

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.

If a false report is submitted by stealing another person's signature or seal, or a false report is made to record a different fact from the actual fact in the family relationship register, it should be punished according to the criminal law which results in a fine of 10 million won or up to five years in prison.

작성 방법 How to fill out

※ 등록기준지 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.

Permanent domicile address:: If a foreigner, write the nationality.

※ 주민등록번호 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

Resident registration number : If a foreigner, please write an alien registration number

(Domestic residence registration number or the date of birth).

①란 : 모의 성명 및 등록기준지란은 부(父)가 인정한 경우에만 기재합니다.

No. ① : Only if father recognized, please write mother's name and permanent domicile address.

: 태아를 인지하는 경우: 성명(한글)란에 “임신 ○개월 중의 태아”라고 기재하되, 성명이 있는 경우에는 성명까지 기재합니다.

: If the fetus was recognized: please write as "The fetus of ○months in pregnant" on section of name(Korean) but if there are a name for fetus, also please write the name.

: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.

If you wrote the resident register No. on section of resident register No., can omit to write the date of birth in accordance with Article 25 (2) of law.

③란 : 인지재판의 확정에 따른 인지신고의 경우에만 기재합니다.

③ : Please write only in case of report for recognition in accordance with confirmation of judgment for recognition.

: 조정성립, 조정에 갈음하는 결정, 화해성립이나 화해권고결정에 따른 인지신고의 경우에는 “인지판결확정일자” 아래의 () 안에 “조정성립”, “조정에 갈음하는 결정확정” 또는 “화해성립”, “화해권고 결정확정”이라고 기재하고, “연월일”란에 그 성립(확정)일을 기재합니다.

: In case of report for recognition according to conclusion of the arbitration, to decision for replacing the arbitration, to conclusion of the reconciliation or to decision for adjuring the reconciliation, please write on below () of the confirmed date of recognition judgement as "Conclusion of the arbitration", "Decision confirmation for replacing the arbitration" or "Conclusion of the reconciliation", "Decision confirmation for adjuring the reconciliation" and write date of the conclusion(confirmation) on section of date.

④란 : 인지가 피성년후견인인 경우 동의자인 성년후견인이 성명, 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인합니다.

④ : If the recognizer is adult wards, the consenting adult guardian should write name and resident registration number, and sign or seal it.

※ 다만 2018. 6. 30.까지는 인지가 금치산자인 경우 동의자인 후견인이 성명, 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인합니다.

※ However, If an incompetent recognize, please write name, signature or seal and resident register number of assentient (guardian) until 2019.6.30.

⑤란 : 피인지자에 대한 친권자가 정하여진 경우에만 기재합니다.

⑤ : Only in case the person of parental authority for the affiliated person is fixed, please write.

: 지정일자 - 협의에 의한 경우 → 협의일자, 법원의 재판에 의한 경우 → 재판 확정일자

: Date of designation - In case of agreement → Date of agreement,

In case of court's decision → Date of judgment

: 지정원인 - 법원의 재판에 의한 경우에는 ()안에 그 재판법원명을 기재합니다.

: Cause of designation - In case of court's decision, please write the name of court in ().

⑥란 : 혼인 외의 자가 인지된 경우 자녀의 성·본은 부의 성·본을 따라 변경됩니다. 다만 부모의 협의나 법원의 허가를 받아 종전의 성·본을 계속 사용할 수 있습니다.

⑥ : If person without marriage is recognized, child's surname and place of family origin should follow father's surname and place of family origin. However, he can use existing surname and place of family origin based on parents agreement or permission by court.

⑦란 : 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

⑦ : Please write below items and specially necessary matters for registering to clear the family relation.

- 피인지자가 성과 본을 창설한 후 부 또는 모를 알게 된 때에는 부 또는 모의 성과 본을 따르는 사유

If the affiliated person know about father or mother after given surname and place of family origin, please write the reason to follow surname and place of family origin of the father and mother.

- 사망한 자녀를 인지하는 경우에는 피인지자의 사망연월일, 그 직계비속의 성명, 출생연월일 및 등록기준지

If you recognize the deceased child, please write the affiliated person's date of death, name of lineal descendant, date of birth and permanent domicile address.

- 피인지자에게 배우자나 직계비속이 있는 경우에는 그 사람의 성명(한글·한자 병기), 출생연월일, 부모성명, 피인지자와의 관계

If the affiliated person has spouse or lineal descendant, please write their name(Korean with Chinese character), date of birth, name of parents and relation with the affiliated person.

- 유언인지의 경우 그 취지 및 유언집행자의 취임연월일

If you recognized a will, please write the purpose and taken up date of executer.

- 한국인 모와 외국인 부 사이의 혼인외 출생자에 대하여 한국법의 방식에 의하여 인지신고 할 경우 준거법소속국명, 준거법과의 관련사유(예: 준거법-한국, 자녀의 출생 당시 모의 본국법)

If you report the recognition as method of Korean law for person who was born without marriage between Korean mother and foreigner father, state name of the affiliated country of proper law, reason relevant with the proper law(ex: proper law-Republic of Korea, laws of mother's native state nation when child was born.
 ⑨란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.
 ⑩ : Please write name and resident register No. of submitter(Regardless of the reporter is true or not)
 [접수담당공무원은 신분증과 대조]

첨 부 서 류
Attached documents

1. 판결등본 및 확정증명서 1통.
 One set for copy of judgment and certificate of confirmation.
 - 인지판결의 확정에 따른 인지신고의 경우에만 첨부합니다.
 Please attach only in case of recognition report according to confirm of recognition judgment.
 - 화해성립이나 조정성립에 따른 인지신고의 경우에는 그 화해조서(조정조서)등본과 송달증명서를 첨부합니다(조정에 갈음하는 결정 또는 화해권고결정의 경우에는 결정등본 및 확정증명서).
 In case of recognition's report according to conclusion of the reconciliation or to conclusion of the arbitration, please attach the copy of reconciliation protocol (protocol of arbitration) and dispatch certificate.(In case of decision for replacing arbitration or decision for adjuring reconciliation, please attach copy of decision and confirmation certificate).
- * 아래 2항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.
 In case of below No. 2, if the contents is checked by computer at office of family relation register, omit to attach.
2. 피인지자의 출생당시 모(母)의 가족관계등록부의 기본증명서 및 혼인관계증명서, 가족관계증명서 각 1통(피인지자의 모의 가족관계등록부가 없거나, 등록이 되어 있는지가 분명하지 아니한 사람인 경우에는 그 모가 피인지자의 출생 당시 유부녀(有夫女)가 아니었음을 공증하는 서면 또는 2명 이상의 인우인보증서).
 Each one set basic certificate, marriage relation certificate and family relation certificate of family relation register for mother at birth time of the affiliated person.(If mother of the affiliated person hasn't the family relation register or isn't clear to be registered or not, a written notarization of the fact that the mother wasn't a married woman at birth time of the affiliated person or a guarantee of companion of more two persons).
3. 친권자지정내용을 증명하는 서면 1통(다음 중 그 지정원인에 따라 해당 서면 첨부).
 One set a written for certificating the designation of parental authority person(Please attach the relevant written according to the cause of designation).
 : 협의에 의한 지정- 협의서 : 법원의 결정에 의한 지정-친권자지정심판서등본 및 확정증명서
 The designation by agreement- Agreement : The designation by decision of court-Copy of judgment for designation of parental authority person and certificate of decision
4. 유언서등본(또는 유언녹음을 기재한 서면) 1통.
 Copy of will(or a written paper of the recorded will) one set.
5. 인지자가 피성년후견인인 경우 : 성년후견인의 동의서(다만 동의한 성년후견인이 “동의자”란에 성명과 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인한 때에는 제외) 및 성년후견인의 자격을 증명하는 서면
 If adult wards recognizes: adult guardian's agreement(except when adult guardian agrees to write the name and resident registration number, and seal or signature in the section of “assentient”) and certificate of adult guardian.
 * 다만 2018. 6. 30.까지는 인지자가 금치산자인 경우 후견인의 동의서(다만 동의한 후견인이 “동의자”란에 성명과 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인한 때에는 제외)를 첨부해야 합니다.
 However, If an incompetent recognize, please attach agreement of guardian(except when guardian agrees to write the name and resident registration number, and seal or signature in the section of “assentient”)until 2019.6.30.
6. 인지자가 외국인인 경우
 If a foreigner recognizes
 - 한국 방식에 의한 인지 : 임의인지는 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본
 Recognition by Korean Method : in case of voluntary recognition, a copy of written certificate of nationality (passport or alien registration card)
 : 재판인지는 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본
 in case of trial recognition, a copy of written certificate of nationality (passport or alien registration card)
 - 외국 방식에 의한 인지 : 인지증서 등본 및 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 각 1부
 Recognition by foreign means : a copy of the certificate of recognition and written certificate of nationality (passport or alien registration card)
7. 법원이 성.본계속사용을 허가한 경우 - 성.본계속사용허가심판서 등본 1부.
 성.본계속사용을 부모가 협의한 경우 - 협의서(가족관계등록예규 제414호 별지2 양식 참조) 1부.
 If a court permit to use surname·place of family origin continually - a copy of permission adjudgment of continuous usage surname·place of family origin

If the parents agree to use surname · place of family origin continually - a copy of agreement (Refer to Article. 414 the established rule of family relation register form)

8. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]

Identification[In accordance with Article. 443 the established rule of family relation register]

① 임의인지의 경우

In case of voluntary recognition

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서

In case of attendance of declarer : Certificate of identification

- 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우 : 제출인의 신분증명서 및 신고인의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)

In case of nonappearance of declarer and attendance of submitter : Certificate of identification for submitter and certificate of identification for reporter or a written notarization or certificate of seal impression(If the reporter signed on report without certificate of identification for reporter, notarize in signature and put the seal impression, attach a certificate of seal impression)

- 우편제출의 경우 : 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)

In case of nonappearance of declarer and attendance of submitter : Certificate of identification for submitter and certificate of identification for reporter or a written notarization or certificate of seal impression(If the reporter signed on report without certificate of identification for reporter, notarize in signature and put the seal impression, attach a certificate of seal impression)

② 재판상 인지의 경우

In case of recognition on trial

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서

In case of attendance of reporter : Certificate of identification

- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서

In case of attendance of submitter : Certificate of identification for submitter

- 우편으로 제출하는 경우 : 신분증명서 사본

In case of submission by postal : Copy for certificate of identification.

9. 한국인 모와 외국인 부 사이의 혼인외 출생자에 대하여 한국법의 방식에 의한 인지신고를 하는 경우에는 다음의 서면을 모두 첨부하여야 합니다.

If you report the recognition as method of Korean law for person who was born without marriage between Korean mother and foreigner father, have to attach all next written paper.

- 해당 인지행위의 준거법으로 선택한 법과 인지당사자와의 관련을 증명하는 서면 1통

예 : 자녀의 가족관계등록부의 기본증명서 및 가족관계증명서 또는 현재 자녀의 상거소지를 증명하는 주민등록등본 등

The written paper one set for certificating relation with the chosen law as proper law of relevant recognition action and recognizer.

Ex. : Basic certificate of family relation register for child and certificate of family relation or copy of resident register for certificating above address of child and etc.

- 준거법 소속국의 권한 있는 기관이 발행한 인지의 성립요건구비증명서 1통

One set of required certificate of the established requirement for stamp which is issued by authorized organization of the affiliated country of proper law.

- 부(父)의 국적 등 신분을 증명하는 서면 1통

The written paper one set for certificating the status for example father's nationality and etc.

이혼(친권자 지정)신고서 Divorce Registration (Designation of parental authority) (년 월 일) (Day Month Year)				※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다. ※ Please refer to the instructions found on the back of this form and mark ‘circle(○)’ where applicable.					
구 분 Section		남 편(부) Husband			아 내(처) Wife				
① ~ ① 이혼신고사인자 ① Divorcing parties(Reporters)	성 명 Name	한글 Korean	* (성) / (명) * (Surname) / (First name)		㉠ 또는 서명 (Seal) or signature	* (성) / (명) * (Surname) / (First name)		㉠ 또는 서명 (Seal) or signature	
		한자 Chinese characters	(성) / (명) (Surname) / (First name)			(성) / (명) (Surname) / (First name)			
	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)			전화 Telephone		본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		전화 Telephone	
	*주민등록번호 * Resident Registration Number		-			-			
	출생연월일 Date of birth								
	*등록기준지 * Place of registration								
	*주 소 *Address								
② ~ ② 부양부모 ② Parent(s)(Adoptive parents)	부(양부)성명 Father(or foster father)'s name								
	주민등록번호 Resident Registration Number		-			-			
	모(양모)성명 Mother(or foster mother)'s name								
	주민등록번호 Resident Registration Number		-			-			
③기 타 사 항 ③Remarks									
④재판확정일자 ④Decision date by courts ()		년 월 일 Day Month Year			법원명 Court name	법원 Court			
아래 친권자란은 협의이혼 시에는 법원의 협의이혼의사확인 후에 기재합니다. In case of divorce by agreement, the following parentage fields must be filled out after the intention to divorce by agreement is verified by the courts.									

⑤ 친 권 자 지 정 ⑤Designation and Change of Person Having Parental Authority	미성년인자의 성명 Name of minor						
	주민등록번호 Resident Registration Number		-		-		
	친권자 Person with parental authority	①부②모③부모 ①Father ②Mother ③Parent(s)	효력발생일 Effective date	년 월 일 Day Month Year	①부②모③부모 ①Father ②Mother ③Parent(s)	효력발생일 Effective date	년 월 일 Day Month Year
		원인 Reason	① 합의 ② 재판 ① Agreement ② Judgment	원인 Reason	① 합의 ② 재판 ① Agreement ② Judgment		
	미성년인자의 성명 Name of minor						
	주민등록번호 Resident Registration Number		-		-		
친권자 Person with parental authority	①부②모③부모 ①Father ②Mother ③Parent(s)	효력발생일 Effective date	년 월 일 Day Month Year	①부②모③부모 ①Father ②Mother ③Parent(s)	효력발생일 Effective date	년 월 일 Day Month Year	
	원인 Reason	① 합의 ② 재판 ① Agreement ② Judgment	원인 Reason	① 합의 ② 재판 ① Agreement ② Judgment			
⑥신고인 출석여부 ⑥Appearance of reporter(s)		① 남편(부) ② 아내(처) ① Husband ② Wife					
⑦제출인 ⑦Submitting person	성명 Name			주민등록번호 Resident Registration Number	-		

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **눈표(*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ Falsifying one's signature or seal to present a false application, or submitting a false application resulting in incorrect information being recorded in the Family Register may result in **prosecution pursuant to criminal law. Information marked with a *** is also collected by Statistics Korea to create national statistical data.

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

※ The following census questionnaire is **conducted by Statistics Korea in accordance with Article 24-2 of the 「Statistics Act」**. Applicants are to respond to the questionnaire in accordance with Articles 32 and 33 of the 「Statistics Act」. The personal privacy of applicants is strictly protected. Please fill out the questionnaire correctly.

※ 첨부서류 및 이혼당사자의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ Any attached documents, as well as the nationality of divorce applicants are also collected by Statistics Korea in order to create national statistical data.

인구동향조사 Population Census

⑦ 실제 결혼 생활 시작일 ⑦ First date of marriage:		년 월 일부터 since Day/ Month/ Year		⑧ 19세 미만 자녀 수 ⑧ The number of children under 19		명 # of children:		
④ 실제 이혼 연월일 ④ First date of divorce:		년 월 일부터 since Day/ Month/ Year						
⑨ 최종 졸업학교 ⑨ Final level of education attained	남편 (부) Husb and	① 학력 없음 None	② 초등학교 Elementary school	③ 중학교 Middle school	아내 (처) Wife	① 학력 없음 None	② 초등학교 Elementary school	③ 중학교 Middle school
		④ 고등학교 High school	⑤ 대학교 College/ University	⑥ 대학원 이상 Graduate school		④ 고등학교 High school	⑤ 대학교 College/ University	⑥ 대학원 이상 Graduate school

㉞ 직업 ㉞Occupation	남편 (부) Husband	① 관리직 Administrative	② 전문직 Professional	아내 (처) Wife	① 관리직 Administrative	② 전문직 Professional
		③ 사무직 Office	④ 서비스직 Service		③ 사무직 Office	④ 서비스직 Service
		⑤ 판매직 Sales	⑥ 농림어업 Agricultural, forestry, fishery		⑤ 판매직 Sales	⑥ 농림어업 Agricultural, forestry, fishery
		⑦ 기능직 Technical	⑧ 장치·기계 조작 및 조립 Equipment or machine operation/assembly		⑦ 기능직 Technical	⑧ 장치·기계 조작 및 조립 Equipment or machine operation/assembly
		⑨ 단순노무직 Simple labor services	⑩ 군인 Military		⑨ 단순노무직 Simple labor services	⑩ 군인 Military
		㉟ 학생·가사·무직 Student, housekeeping, unemployed			㉟ 학생·가사·무직 Student, housekeeping, unemployed	

작성 방법

How to complete the form

※ 등록기준지: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.

※ Place of registration: if foreigner, provide nationality.

※ 주민등록번호: 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

※ Resident Registration Number: if foreigner, provide the Foreigner Registration Number (domestic residence report number or birth date).

①란: 협의이혼신고의 경우 반드시 당사자 쌍방이 서명(또는 기명날인) 하여야 하나, 재판상 이혼신고의 경우에는 일방이 서명(또는 기명날인)하여 신고할 수 있습니다.

Column ①: For divorce by agreement, both parties must sign (or name and seal), whereas for divorce by judgment, one party may sign (or name and seal) in order to report the divorce.

②란: 이혼당사자의 부모가 주민등록번호가 없는 경우에는 등록기준지(본적)를 기재합니다. 이혼당사자가 양자인 경우 양부모의 인적사항을 기재하며, 이혼당사자의 부모가 외국인인 경우에는 주민등록번호란에 외국인등록번호(또는 출생연월일) 및 국적을 기재합니다.

Column ②: If the parent(s) of the applicant for divorce notification does not have the Resident Registration Number, provide a place of registration (legal domicile). If the applicant for divorce notification was adopted, provide the personal information of his/her adoptive parents. If the parent(s) of the applicant for divorce notification is a foreigner, provide the Foreigner Registration Number (or date of birth) and nationality in the Resident Registration Number field.

③란: 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

Column ③: Fill out any necessary information required to clarify the registration of family relation records in the Family Register, including the following:

- 신고사건으로 인하여 신분의 변경이 있게 되는 사람이 있을 경우에 그 사람의 성명, 출생연월일, 등록기준지 및 신분변경의 사유
- If the identification of a person may change due to the reported divorce: the name, date of birth, place of registration, and the reason of change to the identification of the person must be provided.
- 피성년후견인(2018. 6. 30.까지는 금치산자 포함)이 협의상 이혼을 하는 경우에는 동의자의 성명, 서명(또는 날인) 및 출생연월일
- If a person under adult guardianship (includes incompetency until June 30, 2018) becomes divorced by agreement: the name, signature (or seal), and date of birth of the person providing the consent must be indicated.

④란: 이혼판결(화해, 조정)의 경우에만 기재하고, 협의이혼의 경우에는 기재하지 않습니다.

Column ④: Only applicable for a divorce judgment (settlement, mediation). Skip this column if a divorce by agreement is sought.

: 조정성립, 조정에 갈음하는 결정, 화해성립이나 화해권고결정에 따른 이혼신고의 경우에는 “재판확정일자”아래 의 ()안에 “조정성립”, “조정에 갈음하는 결정확정” 또는 “화해성립”, “화해권고결정”이라고 기재하고, “연월 일”란에 그 성립(확정)일을 기재합니다.

: In the case of registering a divorce as a result of mediation, a decision in place of mediation, reconciliation or decision to recommend reconciliation, enter “mediation established,” “a final decision in place of mediation,” “reconciliation established,” or “decision to recommend reconciliation” in the blank round bracket under “Date of finalized judgment.” Provide the date of when the decision was finalized.

⑤란: 협의이혼의사확인 신청시에는 기재하지 아니하며, 법원의 이혼의사확인 후에 정하여진 친권자를 기재합니다.

Column ⑤: Not applicable for an application of verification of the intention to divorce by agreement. The parentage fields must be filled out after verification of the intention to divorce by agreement is completed by the courts.

지정효력발생일은 협의이혼의 경우 이혼신고일, 재판상이혼의 경우에는 재판 확정일을 기재합니다.

For the effective date, indicate the date of reporting the divorce if seeking a divorce by agreement, and the date of judgment by the courts if seeking a divorce by judgment.

원인은 당사자의 협의에 의해 지정한 때에는 “㉞협의”에, 직권 또는 신청에 의해 법원이 결정한 때에는 “㉞재판”에 ‘영표(○)’로 표시하고, 그 내용을 증명하는 서면을 첨부하여야 합니다.

Mark 'circle(○)' in front of "[1] by agreement" if the divorce is determined by both concerned parties on consent, or "[2] judicial" if the divorce is determined by the courts by its authority or upon application by the applicants. Written evidences must be attached.

자녀가 5명 이상인 경우 별지 기재 후 간인하여 첨부합니다. 임신 중인 자의 경우에는 출생신고 시 친권자 지정 신고를 합니다. If there are 5 or more children, use an additional page and affix a seal on the joint of each page and attach thereto. If the wife concerned the application is pregnant, fill out the declaration of parentage fields at the time of birth registration.

⑥란 : 출석한 신고인의 해당번호에 '영표(○)'로 표시합니다.

Column 6: Mark 'circle (○)' the corresponding number of reporter(s) who appear.

⑦란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.

[접수담당공무원은 신분증과 대조]

Column 7: Fill out the name and Resident Registration Number of the submitting person (only if the person is not one of the reporters). [Receptionist official contrasts with ID card]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ The following census questionnaire is conducted by Statistics Korea in accordance with Article 24-2 of the 「Statistics Act」.

⑧란, ⑨란 : 가족관계등록부상 신고일이나 재판확정일과는 관계없이 실제로 결혼(동거)생활을 시작한 날과 사실상 이혼(별거)생활을 시작한 날을 기재합니다.

Columns ⑧, ⑨: Indicate the actual date of marriage (cohabitation) and the actual date of divorce (separation) instead of the report date to the Family Register or the court decision date.

⑩란 : 교육부장관이 인정하는 모든 정규교육기관을 기준으로 기재하되 각급 학교의 재학 또는 중퇴자는 최종 졸업한 학교의 해당번호에 '영표(○)'로 표시 합니다. <예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → ④ 고등학교에 '영표(○)'로 표시

Column ⑩: Indicate the level of formal education completion as recognized by the Minister of Education. Mark 'ircle(○)' in front of the corresponding education level that you have completed, including if you are currently attending school or have dropped courses. <Example> attending (or dropped) 3rd year university: mark 'circle(○)' the ④ High school box.

⑪란 : 이혼할 당시의 주된 직업을 기준으로 기재합니다.

Column ⑪: Indicate the main occupation at the time of divorce.

① 관리자 : 정부, 기업, 단체 또는 그 내부 부서의 정책과 활동을 기획, 지휘 및 조정(공공 및 기업고위직 등)

① Administrative: planning, supervising or controlling policies and activities at a government office, corporation, group or its department (higher position within a public or private entity, etc.)

② 전문가 및 관련종사자 : 전문지식을 활용한 기술적 업무(과학, 의료, 복지, 교육, 종교, 법률, 금융, 예술, 스포츠 등)

② Professional and related workers: conducting technical tasks with specialized knowledge (science, medical, welfare, education, religion, legal, financial, art, sports, etc.)

③ 사무종사자 : 관리자, 전문가 및 관련 종사자를 보조하여 업무 추진(행정, 경영, 보험, 감사, 상담·안내, 통계 등)

③ Office workers: assisting managers, professionals and related workers (administration, management, insurance, auditing, consultation and guidance, statistical analysis, etc.)

④ 서비스종사자 : 공공안전, 신변보호, 돌봄, 의료보조, 미용, 혼례 및 장례, 운송, 여가, 조리와 관련된 업무

④ Service workers: performing work related to public safety, protective custody, personal care, medical assistance, beauty treatment, marriage and funeral services, transportation, leisure, cooking, etc.

⑤ 판매종사자 : 영업활동을 통해 상품이나 서비스판매(인터넷, 상점, 공공장소 등), 상품의 광고·홍보, 계산·정산 등

⑤ Sales workers: selling goods/services (online, offline store, public places, etc.) through sales activities, and advertising, promoting or calculating the prices of goods, etc.

⑥ 농림·어업 숙련 종사자 : 작물의 재배·수확, 동물의 번식·사육, 산림의 경작·개발, 수생 동·식물 번식 및 양식 등

⑥ Agricultural, forestry, or fishery-skilled workers: cultivating/harvesting crops, breeding animals, farming/developing forests, fostering/culturing aquatic plants/animals, etc.

⑦ 기능원 및 관련 기능 종사자 : 광업, 제조업, 건설업에서 손과 수공구를 사용하여 기계 설치 및 정비, 제품 가공

⑦ Technical and related workers: installing and maintaining machinery equipment, or processing products using manual tools or by hand, in the mining, manufacturing or constructing industries.

⑧ 장치·기계 조작 및 조립 종사자 : 기계를 조작하여 제품 생산·조립, 산업용 기계·장비조작, 운송장비의 운전 등

⑧ Equipment or machine operation/assembly producing/assembling products by operating machines, operating industrial machines/equipment, driving transportation equipment, etc.

⑨ 단순노무 종사자 : 주로 간단한 수공구의 사용과 단순하고 일상적이며 육체적 노력이 요구되는 업무

⑨ Simple labor service workers: conducting routine and physical labor work which mainly requires the use of simple manual tools

⑩ 군인 : 의무복무를 포함하여, 현재 군인신분을 유지하고 있는 경우(국방분야에 고용된 민간인과 예비군은 제외)

⑩ Military: one who is currently on army service duty (excludes a person belonging to a local reserve troop or a person who is hired by a private company in the field of national defense)

⑪ 학생·가사·무직 : 교육기관에 재학하며 학습에만 전념하거나, 전업주부이거나, 특정한 직업이 없는 경우

⑪ Student, housekeeping, unemployed: a person who is currently attending an educational institute and is mainly dedicated to study at the institute, a housewife, or one who is unemployed

첨 부 서 류 Attachments

1. 협의이혼 : 협의이혼의사확인서 등본 1부

1. Divorce by agreement: One certified copy of affirmation of the intention to divorce by agreement

2. 재판이혼 : 판결등본 및 확정증명서 각 1부(조정, 화해 성립의 경우는 조서등본 및 송달증명서).

2. Divorce by judgment: One certified copy of the judgment and affirmation certificates (in case of mediation or settlement, a certified copy of the report and the service certificate).

3. 외국법원의 이혼판결에 의한 재판상 이혼
3. Divorce by judgment in accordance with the divorce by judgment of a foreign court
 - 이혼판결의 정본 또는 등본과 판결확정증명서 각 1부.
 - Text of divorce judgment or a certified copy thereof and a certificate of affirmation of the judgment
 - 패소한 피고가 우리나라 국민인 경우에 그 피고가 공시송달에 의하지 아니하고 소송의 개시에 필요한 소환 또는 명령의 송달을 받았거나 또는 이를 받지 아니하고도 응소한 사실을 증명하는 서면 1부(판결에 의하여 이점이 명백하지 아니한 경우에 한한다).
 - If a defendant lost a case and is of Korean nationality, attach a copy of written evidence that the defendant was served with a writ of summons or an order to commence litigation, instead of service by publication, or evidence that the defendant was in contestation without being served with a writ of summons or an order. (Only applicable where this point is not clear in the judgment).
 - 위 각 서류의 번역문 1부.
 - A translation of each document listed above.
- ※ 아래 4항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부을 생략합니다.
- ※ The following item 4 is not required if the content can be identified electronically by the family relation registration department.
4. 이혼 당사자 각각의 가족관계등록부의 가족관계증명서, 혼인관계증명서 각 1통.
4. A copy of each applicant's family relation certificate on the Family Register, and marriage certificate
5. 사건본인이 외국인인 경우
5. In case of a foreign applicant
 - 한국 방식에 의한 이혼: 사건본인 쌍방이 외국인인 경우에는 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증)사본 첨부
 - Divorce by Korean system: if both parties in the case are foreigners, attach copies of written evidence of nationality (passports or foreigner registration certificates)
 - 외국 방식에 의한 이혼: 이혼증서 등본 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 각 1부
 - Divorce by foreign system: a certified copy of divorce certificates and written evidence of nationality (passports or foreigner registration certificates)
6. 친권자지정과 관련한 소명자료
6. Supporting documents for declaration of parentage
 - 협의에 의한 경우 친권자지정 협의서등본 1부.
 - In case of divorce by agreement, a certified copy of the agreement on declaration of parentage
 - 법원이 결정한 경우 심판서 정본 및 확정 증명서 1부.
 - In case of divorce by judgment, text of judgment and the affirmation certificate
7. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
7. Identification [pursuant to Family relation registration procedure No. 443]
 - ① 재판상 이혼신고(증서등본에 의한 이혼신고 포함)
 - ① Notification of divorce by judgment (including notification of divorce by a certified copy of certificates)
 - 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
 - When the application is submitted by the reporters: IDs of both reporters
 - 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
 - When the application is submitted by a submitting person: ID of the submitting person
 - 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
 - When the application is submitted by mail: copies of IDs of both reporters
 - ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 7항의 ① 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
 - ※ If a reporter is an adult guardian, the document listed in 7. ① as well as written evidence for the adult guardianship should be submitted.
 - ② 협의이혼신고
 - ② Notification of divorce by agreement
 - 신고인이 출석한 경우 : 신고인 일방의 신분증명서
 - When the application is submitted by the reporters: ID of either one of the reporters
 - 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우 : 제출인의 신분증명서 및 신고인 일방의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감 증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)
 - When the application is submitted by a submitting person while the reporters are not appearing: ID of the submitting person and ID or certification of the ID or a certified copy of seal certification of either one of the reporters, as applicable (i.e. certification of an ID is required if the reporters sign the application form without submitting their ID certifications; a certified copy of seal certification is required if the reporters seal the application form without submitting their ID certifications)
 - 우편제출의 경우 : 신고인 일방의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서).
 - When the application is submitted by mail: certification of an ID or a certified copy of seal certification of either one of the reporters, as applicable (i.e. certification of an ID is required if the reporters sign the application form; a certified copy of seal certification is required if the reporters seal the application form)

사 망 신 고 서 Report of Death			※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다. ※ Please write after reading the guidelines on the back and, when required to select one option, please circle the number as follows "○"		
(년(Year) 월(Month) 일(Day))					
① 사 망 자 Ceased	성명 Name	*한글 Korean or English	(성) / (명)	성별 Sex	*주민등록번호 Resident Registration No.
		한자 Chinese characters	(성) / (명)	☐남 ☐여 Male Female	
	등록기준지 Permanent domicile Address				
	*주소 Address			세대주 · 관계 Householder · Relationship	의 of
	*사망일시 Date and time of Death	년 월 일 시 분 (사망지 시각: 24시각제로 기재) Year Month Day Hour Minute (Time at place of death : According to the twenty-four hour clock)			
*사망장소 Place of Death	장소 Place				
	구분 Type of location	① 주택 House ② 의료기관 Medical institution ③ 사회복지시설(양로원, 고아원 등) Social welfare facilities (Home for the aged, Orphanage etc) ④ 공공시설(학교, 운동장 등) Public establishment (School, Playground etc) ⑤ 도로 Road ⑥ 상업 · 서비스시설(상점, 호텔 등) Business ■ Service facilities (Store, Hotel etc) ⑦ 산업장 Industrial facility ⑧ 농장(논밭, 축사, 양식장 등) Farm (Rice paddy, field, barn, fishfarm) ⑨ 병원 이송 중 사망 D.O.A (Dead on arrival) ⑩ 기타 Other ()			
② 기타사항 Others					
③ 신 고 인 Declarer	*성명 Name	⑩ 또는 서명 Seal or signature		주민등록번호 Resident Registration No.	-
	*자격 Relationship	①동거친족 Cohabiting blood relative ②비동거친족 Non-cohabiting blood relative ③동거자 Cohabitant ④기타(보호시설장/사망장소관리자 등) Other(Head of institution /Administrator at place of death)		*관계 Relationship	
	주소 Address			*휴대전화번호 등 Tel.	-
				이메일 E-Mail	
④ 제출인 Submitter		성명 Name			주민등록번호 Resident Registration No.

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **노표(*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

If a false report is submitted by stealing another person's signature or seal, or a false report is made to record a different fact from the actual fact in the family relationship register, it may be punished according to the criminal law. The plotted data is also collected by the National Statistical Office for the purposes of national statistics.

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 **통계청에서 하는 인구동향조사**입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실 응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

※ The following information is needed for establishing population policies, so you are obliged to declare truth fully under Articles 32 and 33 of the Statistics Law. Please only write the truth as your privacy will be strictly protected.

※ 첨부서류 및 사망자의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

Attachment and nationality of the death are collected by National Statistical Office for the purpose of national statistics.

인구동향조사 Census

㉑ 최종졸업학교 Final graduation school	① 학력 없음 ② 초등학교 ③ 중학교 ④ 고등학교 ⑤ 대학(교) ⑥ 대학원 이상 ① No record ② Elementary ③ Middle School ④ High School ⑤ College ⑥ Above graduate school
㉒ 혼인상태 Marriage Status	① 미혼 ② 배우자 있음 ③ 이혼 ④ 사별 ① Non marriage ② Spouse ③ Divorce ④ Bereavement

※ 아래 사항은 신고인이 기재하지 않습니다.

Do not fill out the following.

읍면동접수	가족관계등록관서 송부	가족관계등록관서 접수 및 처리
	년 월 일 (인)	

작성 방법 How to fill out

※ 사망신고서는 1부를 작성 제출하여야 합니다.

※ You should submit to write a report of death.

① 사 망 자 Deceased	· 등록기준지 : 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다. Permanent domicile address: If a deceased is a foreigner, write the nationality. · 주민등록번호 : 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다. Resident registration number : If a deceased is a foreigner, please write a residence card number (Domestic residence registration number or the date of birth). · 사망일시 : <예시> 오후 2시 30분(X) → 14시 30분(O), 밤 12시 30분(X) → 다음날 0시 30분(O) Date and time of death : <Example> PM 2hours 30minutes (X) → 14hours 30minutes (O) Night 12hours 30minutes (X) → Next day 0hour 30minutes (O) - 우리나라 국민이 외국에서 사망한 경우, 현지 사망시각을 서기 및 태양력으로 기재하되, 서머타임 실시 기간 중 사망하였다면 사망지 시각 옆에 “(서머타임 적용)”이라고 표시합니다. If our people passed away abroad, write the dead time of local by A.D.(Anno Domini) and the solar calendar. When he/she died in period of summertime, please write the "summertime application" by the dead time of local. · 사망장소 구분 : ① 주택은 사망장소가 사망자의 집이거나 부모·친척 등의 집에서 사망한 경우를 포함 ② 기타는 예시 외에 비행기, 선박, 기차 등 기타 장소에 해당되는 경우 Section of deathplace : ① The house include the houses of deceased, parent and relation. ② The others include a plane, a vessel, a train and etc. except example. · 사망장소의 기재는 최소 행정구역의 명칭(시·구의 ‘동’, 읍·면의 ‘리’) 또는 도로명주소의 ‘도로명’까지만 기재하여도 됩니다. You are allowed to state minimum administrative district(‘Dong’ of Si or Gu, ‘Ri’ of Eup or Myeon) or only the ‘name of road’ of road name address.
---------------------	---

② 기타사항 The other facts	· 사망진단서(시체검안서) 미첨부시 그 사유 등 가족관계등록부에 기록을 분명히 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다. If a medical certificate of death(death certificate of dead) isn't attached, write the reason and requirements for a clear record on a certificate of family relations.
③ 신고인 Declarer	· 자격란에는 해당항목에 '영표(○)'로 표시하되 [4] 기타는 사망장소를 관리하는 자 등이 포함됩니다. Mark on applicable qualification with the "O" and [4] Other is included with the administration of the deathplace and etc.
④ 제출인 Submitter	· 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조] Please write the submitter's(regardless of the declarer is true or not) name and resident registration number.[An acceptable official in charge identify the submitter]

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 통계청에서 실시하는 인구동향조사입니다.

※ The following is a census conducted by Statistics Korea under Article 24-2 of the Statistics Act.

㉗ 최종 졸업학교 Final Graduate School	· 사망자의 최종 졸업학교는 교육부장관이 인정하는 모든 정규기관을 기준으로 기재하되, 각급 학교의 재학(중퇴)자는 졸업한 최종학교의 해당 번호에 '영표(○)'로 표시를 합니다. <예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → [4] 고등학교에 '영표(○)'로 표시 The final graduation school of the deceased shall be listed based on all official institutions recognized by the Minister of Education, but the students (departure) of each school shall be marked with a "English mark (○)" on the corresponding number of the final school they graduated from. <Example> Third-year college student (departure) → [4] Marked '(○)' in high school
------------------------------------	---

첨 부 서 류

Required Document

- 사망자에 대한 진단서나 검안서 1부.
Medical certificate or death certificate of deceased. 1 copy.
- 사망의 사실을 증명할 만한 서면(진단서나 검안서를 첨부할 수 없을 때): 아래 중 1부.
A written document to be proved the fact of death. (If can't attach medical certificate or death certificate):
One set of belows
 - 국내 또는 외국의 권한 있는 기관에서 발행한 사망사실을 증명하는 서면
A written document certifying the death issued by an authorized domestic or foreign agency.
- 예시 : 관공서의 사망증명서 또는 매장인허증, 진실화해위원회의 진실규명결정문, 정부기록보관소 보존중인 재무부 작성의 피수용자사망자연명부, 외국 관공서 등에서 발행한 그 나라 방식에 의해 사망신고한 사실을 증명하는 서면
Example : Certificate of death or certificate of burial in government office, the decision of truth finding by Truth and Reconciliation Commission, the joint list of the forced laborer and death written by Ministry of Finance saved in National Archives of Korea, a written document to prove death by overseas government office.
 - 군인이 전투 그 밖의 사변으로 사망한 경우에 부대장 등이 사망 사실을 확인하여 그 명의로 작성한 전사확인서
In case of death of soldier under battle or any other case, required certificate of death of soldier written by authorized commander after confirmation of his death.
 - 기타 : 증명서(가족관계등록예규 제505호 별지 양식)
Other : Certificate (extra form by Article 505 of the established rule for family relation register)
- 증명인이 동.리.통장일 경우 : 1명의 증명으로 족하고, 원칙적으로 동.리.통장임을 증명하는 서면을 첨부하여야 합니다.
If the provable person is head of dong, ri, tong : one person is enough to prove and it should be affixed the provable document of head of dong,ri, in principle.
- 증명인이 인우인일 경우 : 2명 이상의 증명이 있어야 하고, 증명인의 인감증명서, 주민등록증사본, 운전면허증 사본, 여권사본 중 1부를 첨부하여야 합니다.
If the provable person is neighborhood : more than two persons and one set among certificate of seal impression and copy of resident register, copy of driver's license, copy of passport.

- ※ 아래 3항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부을 생략합니다.
 ※ Below No. 3 can be omitted if the contents is checked by computer at office of family relation registration.
3. 사망자의 가족관계등록부의 기본증명서 1통.
 Basic certificate of the deceased's family relation register. 1 set.
4. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
 Identification. [In accordance with Article 23 of the established rule for family relation register]
- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
 In case of reporter's attendance : Identification card
 - 제출인이 출석한 경우 : 신고인의 신분증명서 사본 및 제출인의 신분증명서
 In case of submitter's attendance : Copy of reporter's identification card, a submitter's identification card
 - 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
 In case of postal submission : Copy of reporter's identification card.
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 4항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부하여야 합니다.
 ※ If the reporter is adult guardian, it should be attached with certificate of adult guardians in addition to the documents referred to in No.4.
5. 사망자가 외국인인 경우 : 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본.
 If a deceased is foreigner : Written(passport or residence card) for certifying the nationality.

※ 재산상속의 한정승인 및 상속포기에 대한 안내
Information of limited approval and inheritance waiver of property

이 안내는 사망신고와는 관계가 없는 내용입니다.
 자세한 내용은 가정법원(지방법원) 또는 지원 민원실로 문의하시기 바랍니다.

This information is the contents regardless of a death report.
 Please ask detail information to public service center of family or district court.

1. 의 의 - 한정승인 : 상속인이 상속으로 얻은 재산의 한도에서 상속을 승인하는 것
 Meaning - Limited approval - To approve an inheritance within limit of the inherited property.
 - 상속포기 : 상속재산에 속한 모든 권리.의무의 승계를 포기하는 것
 - Waiver - To waive the succession of all right and obligation about inheritance property
2. 방 식 - 한정승인 : 상속재산의 목록을 첨부하여 가정법원에 신고합니다.
 Method - Limited approval - Please report to family court with inheritance property list.
 - 상속포기 : 가정법원에 상속포기의 신고를 합니다.
 - Waiver - Please report to family court the waiver.
3. 신고기간 - 상속개시 있음을 안 날로부터 3개월 이내(민법 제1019조 제1항)
 Period of report - Within 3 months from the day to be known the start of inheritance
 (In accordance with the Proviso of Article 1019 (1) of the Civil Law)
 - 상속인은 상속채무가 상속재산을 초과하는 사실을 중대한 과실 없이 상속개시 있음을 안 날로부터 3개월 이내에 알지 못하고 단순승인(민법 제1026조 제1호 및 제2호에 따라 단순 승인한 것으로 보는 경우를 포함한다)을 한 경우에는 그 사실을 안 날로부터 3개월 이내에 한정승인을 할 수 있습니다.
 If the heir don't know that the inherited debt is over the inherited property during period of report without gross negligence and if he approved as simple(Include the case of simple approval in accordance with Article 1026 (1) and (2) of civil law) can approve as limit within 3 months from day to be known the fact.
4. 관 할 - 상속개시지[피상속인의 (최후)주소지]관할 법원
 Jurisdiction - Competent court in starting region of inheritance [(Last) address of inheritee]

(년(Year) 월(Month) 일(Day))

※ Please write after reading the guidelines below and, when required to select one option, please circle the number as follows "○".

- 31 -

작성 방법 How to fill out

- ※ 본 신고는 외국의 성을 쓰는 국적취득자가 그 성을 쓰지 않고 새로이 성과 본을 정하고자 하는 경우, 관할 가정법원에서 창성허가심판을 받아 그 허가심판서등본을 첨부하여 창성허가심판의 고지를 받은 날로부터 1개월 이내에 하는 신고입니다.
- ※ This report has to be submitted within a month from the receipt of notice of permission adjudgment of surname creation with the copy of permission adjudgment of surname creation when the person who acquires Korea nationality creates the new surname and place of family origin instead of original foreign surname.

④란 : 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

: 창성 전의 성과 본이 한자나 한글이 아닌 경우에 원래의 문자 표기

No. ④ : Please write especially necessary informations for clarifying the family relation register.

: If previous surname and place of family origin aren't in Chinese characters or in Korean, write as original characters(letters).

⑤란 : 신고인이 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

No. ⑤ : In case declarer is foreigner, please write residence card No.(domestic address No. or date of birth)

⑥란 : 제출자(신고인 여부 불문)의 성명 및 주민등록번호 기재[접수담당공무원은 신분증과 대조]

No. ⑥ : Submitter(Regardless of declarer)'s name and resident registration number.

첨부 서류 Attached documents

1. 창성허가심판등본 1부.

One set a copy of permission judgement for creating surname

2. 신분확인[가족관계등록예규 제23호에 의함]

Confirmation of Identification [In accordance with Article 23 of the established rule of family relation register]

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서

In case of attendance of declarer : Certificate of identification

- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서

In case of attendance of submitter : Certification of identification card for submitter

- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본

In case of postal submission : Copy of declarer's identification card

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

If the reporter is adult guardian, it should be attached with certificate of adult guardians in addition to a written documents referred to in No.2.

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처해집니다.

If a false report is submitted by stealing another person's signature or seal, or a false report is made to record a different fact from the actual fact in the family relationship register, it should be punished according to the criminal law which results in a fine of 10 million won or up to five years in prison.

(년(Year) 월(Month) 일(Day))

[illegible]

작성 방법 How to fill out

※ 이 신고는 개명허가결정증본을 받은 날로부터 1개월 이내에 신고하여야 합니다.

This should be reported within one month from the date to receive the copy of permitted decision for changed name.

①란 : 본인의 성명은 개명 전 이름과 개명 후 이름을 나누어 기재합니다.

No.① : Please write to separate present name and new name.

②란 : 개명 후 이름(개명허가결정증본에 기재된 개명허가를 받은 이름)을 기재 하며, 한자가 없는 경우는 한글란에만 기재합니다.

No.② : Please write the name(Permitted name on copy of permitted decision for changed name) which want to change and write only on section of Korean name if the name haven't Chinese characters.

③란 : 개명허가일자(개명허가결정증본에 기재된 연월일)를 기재합니다.

No.③ : Please write the permitted date(D/M/Y) of changed name on copy of permitted decision for changed name.

④란 : 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

No.④ : Please write especially necessary informations for clarifying the family relation register.

⑤란 : 본인이 신고하는 경우 개명 후의 이름을 기재합니다.

No.⑤ : Please write the present(not new) name of reporter.

⑥란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.

No.⑥ : Please write the name and resident registration number of submitter.

(Regardless of declarer is true or not) [접수담당공무원은 신분증과 대조]

첨 부 서 류 Required Document(s)

1. 개명허가결정증본 1부.

Copy of permitted decision for change of a name 1 copy.

2. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]

Identification. [In accordance with Article 443 in a certificate of family relations register]

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서

In case of reporter's attendance : Identification card

- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서

In case of submitter's attendance : Identification card of submitter.

- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본

In case of postal submission : Copy of identification card for reporter

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

If a declarer is an adult guardian, please attach a written document verifying the qualification of an adult guardian apart from documents requested in No.2

(년(Year) 월(Month) 일(Day))

※ Please write after reading the guidelines below and, when required to select one option, please circle the number as follows "○".

Person of affair (Subject)	
-------------------------------------	--

작성 방법

How to fill out

※ 본 신고는 성·본변경허가심판서 등본을 받은 날로부터 1개월 이내에 신고하여야 합니다.

This report has to be reported within one month after receiving the decision copy of permission for alteration of surname·place of family origin.

②란 : 사건본인의 성.본은 변경 전의 성.본과 변경한 성.본을 나누어 기재합니다.

No. ② : Please write to divide as before and after surname.place of family origin of the affair's person.

③란 : 성.본 변경허가일자는 성.본변경허가심판서 등본에 기재된 연월일을 기재합니다.

No. ③ : Permission date for alteration of surname.place of family origin has to be written by the date on decision copy of permission for alteration of surname.place of family origin.

④란 : 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

No. ④ : Please write specially necessary matters for clearing the data on family relation register.

⑤란 : 본인이 신고하는 경우 성.본 변경 후의 성명으로 기재합니다. 신고인이 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

No. ⑤ : If affair's person declares, please write changed surname·place of family origin. If declarer is a foreigner, please write the alien registration number(or date of birth)

⑥란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.

No. ⑥ : Please write the name and the resident register No. of submitter(Regardless of declarer is true or not). [접수담당공무원은 신분증과 대조]

첨부 서류

Attached documents

1. 성·본변경허가심판서 등본 1부.

One set of the decision copy of permission for alteration of surname·place of family origin.

2. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]

Identification [According to Article 443 the established rule of family relation register]

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서

In case of declarer's attendance : Certificate of identification

- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서

In case of submitter's attendance : Identification of submitter

- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본

In case of postal submission : Copy of declarer's identification

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

If adult guardian reports, please attach a certificate of adult guardian apart from a written documents requested in No.2

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.

※ If a false report is submitted by stealing another person's signature or seal, or a false report is made to record a different fact from the actual fact in the family relationship register, it should be punished according to the criminal law which results in a fine of 10 million won or up to five years in prison.

입 양 신 고 서

Report of adoption

(년(Year) 월(Month) 일(Day))

※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다.

※ Please write after reading the guidelines on the back and, when required to select one option, please circle the number as follows "○".

구분 Section		양 부 Adoptive father				양 모 Adoptive mother				
① 양친 Adoptive parents	성명 Name	한글 Korean or English	(성) / (명)	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		한글 Korean or English	(성) / (명)	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		
		한자 Chinese characters	(성) / (명)	출생연월일 Date of birth		한자 Chinese characters	(성) / (명)	출생연월일 Date of birth		
		주민등록번호 Resident Registration No.	-		주민등록번호 Resident Registration No.	-				
	등 록 기 준 지 Permanent domicile address									
	주 소 Address									
② 양자 Adopted child	성명	한글 Korean or English	(성) / (명)	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		주 민 등 록 번 호 Resident registrati on No.	-			
		한자 Chinese characters	(성) / (명)	성 별 Sex	1 남 1 Male 2 여 2 Female	출생연월일 Date of birth				
	등록기준지 Permanent domicile address									
	주 소 Address									
③양자의 친생부모 Real biological parents of adopted child	부 Father	성명 Name		등 록 기 준 지 Permanent domicile address						
				주 민 등 록 번 호 Resident registration No.	-					
	모 Mother	성명 Name		등 록 기 준 지 Permanent domicile address						
				주 민 등 록 번 호 Resident registration No.	-					

④기타사항 Other							
⑤입양허가법원 Court of adoption permission		허가일자 Date of permission		년 Day	월 Month	일 Year	
⑥ 동 의 자 Assen tient	부 Father	성명 Name	㉠ 또는 서명 Seal or signature				
	모 Mother	성명 Name	㉠ 또는 서명 Seal or signature				
	부모 동의를 갈음하는 심판 법원 Court of adjudication substituting for the consent of the parent		심판일자 Date of judgement		년 Day	월 Month	일 Year
	부모의 동의를 받을 수 없는 사유 Reason not to receive agreement from parent						
	양자의 배우자 Spouse of adopted child		㉠ 또는 서명 Seal or signature		주민등록번호 Resident registration No. -		
⑦ 신 고 인 Declarer	양부 Adoptive father	㉠ 또는 서명 Seal or signature		전 화 Tel. No.			
				이메일 E-mail			
	양모 Adoptive mother	㉠ 또는 서명 Seal or signature		전 화 Tel. No.			
				이메일 E-mail			
	양자 Adopted child	㉠ 또는 서명 Seal or signature		전 화 Tel. No.			
				이메일 E-mail			
	법 정 대리인 Legal representative	① 부모 Parent	부 Fath er	㉠ 또는 서명 Seal or signature	전 화 Tel. No.		
					이메일 E-mail		
			모 Moth er	㉠ 또는 서명 Seal or signature	전 화 Tel. No.		
					이메일 E-mail		
	② 후견인 Guardian		㉠ 또는 서명 Seal or signature	전 화 Tel. No.			
			이메일 E-mail				
⑧신고인 출석여부 Attendance confirmation of declarer		① 양부 ② 양모 ③ 양자 ④ 법정대리인(①부 ②모 ③후견인) ①Adoptive father ②Adoptive mother ③Adopted child ④Legal representative(①father ②mother ③guardian)					
⑨제출인 Submitter	성 명 Name			주민등록번호 Resident registration No.	-		

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
If a false report is submitted by stealing another person's signature or seal, or a false report is made to record a different fact from the actual fact in the family relationship register, it should be punished according to the criminal law which results in a fine of 10 million won or up to five years in prison.

작성 방법

How to fill out

※ 등록기준지 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.

Permanent domicile address:: If a foreigner, write the nationality.

※ 주민등록번호 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

Resident registration number : If a foreigner, please write a residence card number (Domestic residence registration number or the date of birth).

①란 및 ②란 : 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.

No. ① and No. ② : If you wrote the resident register No. on section of the resident register No., can omit to write the date of birth in accordance with article 25. section 2 of the law.

④란 : 아래의 사항 및 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

No. ④ : Please write below items and especially necessary informations for clarifying the family relation register.

- 양자가 될 자가 13세 미만인 경우 법정대리인이 그를 갈음하여 입양을 승낙하고 이를 신고하는 때에는 그 사유
If legal representative of adoptive child(Less than full fifteen years old) permit the adoption and report in place of him, please write the reason.
- 민법 제869조제3항에 따라 가정법원이 법정대리인의 승낙없이 입양을 허가한 경우에는 그 사유
In accordance with Article 869 section 3, If family court permits the adoption without approval of legal representative, please write the reason.

⑤란 : 양자가 될 사람이 미성년자이거나, 피성년후견인이 입양을 하거나 양자가 되는 경우에는 가정법원의 허가를 받아야 하고, 이 경우 입양허가법원 및 허가일자를 기재합니다.

⑥란 : 동의자란의 기재요령은 다음과 같습니다.

No. ⑥ : Please write like below on section of assentient.

- 가정법원의 입양허가를 받은 경우 동의자란은 기재하지 않습니다.
In case of adoption permission by family court, no need to write.
- 양자가 될 사람이 성년인 경우에는 부모의 동의를 받아야 하고, 부모가 정당한 이유없이 동의를 거부하는 경우에는 그에 갈음하는 가정법원의 심판을 받아야 합니다. 다만 부모의 소재를 알 수 없는 등의 사유로 동의를 받을 수 없는 경우에는 그 사유를 기재합니다.
If the person who will be adopted is an adult must receive the agreement from parents, if the parents can't agree by other reasons, must receive the judgement by family court. If the consent cannot be obtained due to a reason such as no awareness of whereabouts of the parents, write the reason.
- 배우자 있는 자가 양자가 될 때에는 다른 한쪽의 동의를 받아야 합니다.
If person who has a spouse is to be adoptive child, must receive the agreement from the other person.

⑦란 : 양자란에는 양자가 될 자가 기명날인(또는 서명)하며, 다만 양자가 될 자가 13세 미만인 때에는 양자란에는 기재하지 않고 법정대리인이 법정대리인란의 해당 항목번호에 '영표○'으로 표시한 후 기명날인(또는 서명)합니다. 그러나 민법 제869조제3항에 따라 가정법원이 법정대리인의 승낙없이 입양을 허가한 경우에는 법정대리인란을 기재하지 않습니다.

No. ⑦ : Person to be adopted seal and signature on section of adoptive child, but if he is under 15 years old, don't write on section of adoptive child and legal representative(the guardian who is permitted by family court, write name of permission court and permission date) seal and signature(or sign) after marking as "○" on relevant item number .

⑨란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.

No. ⑨ : Please write name and resident register No. of submitter(Regardless of the declarer is true or not)
[접수담당공무원은 신분증과 대조]

첨 부 서 류

※ 아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부을 생략합니다.

Please can omit to attach below No.1 if the data is checked by computer processing.

1. 입양당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 가족관계증명서 및 입양관계증명서 각 1통.

Each one set of basic certificate, family relation certificate and adoption relative certificate of family relation register for adoptive person.

2. 입양에 대한 가정법원의 허가서 등본 및 확정증명서 각 1부(양자가 될 사람이 미성년자이거나, 피성년후견인이 입양을 하거나 양자가 되는 경우).

One set of permission of adoption by family court and certificate of adoption confirmation(If adoptive parents adopt a minor, or if adult wards adopts or is to be adopted child)

3. 입양동의서 1부(입양에 대하여 부모 또는 배우자의 동의가 필요한 경우, 다만 동의한 사람이 입양신고서의 “동의자”란에 성명과 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인한 때에는 제외).

One set of agreement of adoption(In case of requirement of parents or spouse consent, but except to agreement person wrote name and resident registration No. on section of “assentient” and sealed and signed)

4. 양자가 될 자가 성년자로서 부모의 동의서를 첨부하지 아니한 경우

If a adopted child as an adult fails to attach the parents agreement.

- 부모의 동의에 갈음하는 가정법원의 심판서 또는 부모의 소재를 알 수 없는 등의 사유로 동의를 받을 수 없음을 소명하는 자료(예시 : 주민등록 말소, 거주불명 등본)

Document of family court's adjudication substituting the consent of parents, or materials explaining the reason such as in case of unavailability of receiving parents' agreement

(ex: copy for cancellation of resident registration, copy of unknown residence)

5. 사건본인이 외국인인 경우

If adoptive parents are foreigner

- 한국 방식에 의한 입양: 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본

Adoption by Korea method : copy of documents to verify nationality (passport or residence card)

- 외국 방식에 의한 입양: 입양증서 등본 1부 및 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부

Adoption by foreign method : copy of certificate of adoption and a copy of document to verify nationality (passport or residence card)

6. 양자가 될 자가 외국인인 경우, 그 자녀의 본국법이 해당 신분행위의 성립에 자녀 또는 제3자의 승낙이나 동의 등을 요건으로 하는 경우에는 그 요건을 갖추었음을 증명하는 서면.

If adoptive child is foreigner, if the law of the domicile for the child require permission or agreement of child or the third party for establishing the relevant identification act, attach the written for certificating that requirement is satisfy.

7. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]

Identification [In accordance with Article. 443 of the family relation register established rule]

① 일반적인 입양신고

General report of adoption

- 신고인이 출석한 경우 : 신고인 모두의 신분증명서

In case of declarer's attendance : Certificate of identification for all declarer

- 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우 : 제출인의 신분증명서 및 신고인 모두의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우는 인감증명)

In case of declarer's nonappearance, submitter's attendance : Submitter's identification and certificate of identification for all declarer or the signature notarization or certificate of seal impression.(If declarer signed on report without certificate of identification, attach signature notarization and if declarer sealed on report without certificate of identification, attach the certificate of seal impression)

- 우편제출의 경우 : 신고인 모두의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)

In case of postal submission : Signature notarization or seal impression certificate for all declarer (If signed on report, attach signature notarization and if sealed on report, attach certificate of seal impression)

② 보고적인 입양신고(증서등본에 의한 입양 포함)

Reportive adoption report(including adoption by copy of certificate)

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서

In case of declarer's attendance : certificate of identification

- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서

In case of submitter's attendance : submitter's certificate of identification

- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본

- In case of postal submission : copy of declarer's certificate of identification

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 7항의 ② 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

If an adult guardian declares, please attach the certificate of adult guardian aside from a written documents requested on No.7 section 2.

※ 양자가 13세 미만인 입양에 있어서 법정대리인의 출석 또는 신분증명서의 제시가 있거나 인감증명서의 첨부가 있으면 신고인의 신분증명서 제시 또는 인감증명서의 첨부가 있는 것으로 볼 수 있습니다.

If adoptive child is under 15 years old(Less than full fifteen years old), in case of attendance of legal representative or submission of identification or attachment of seal impression certificate are same case of submission of identification certificate of declarer or attachment of seal impression certificate.

친양자입양신고서
Adoption report for paternal
adopted child
 (년(Year) 월(Month) 일(Day))

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다.
 ※ Please write after reading the guidelines on the back and, when required to select one option, please circle the number as follows "○".

구 분 Section		양 부 Adoptive father				양 모 Adoptive mother				
①양친 Adoptive parents	성명 Name	한글 Korean or English	(성) (명)	본(한자) Place of family origin(chinese characters)		한글 Korean or English	(성) (명)	본(한자) Place of family origin(chinese characters)		
		한자 Chinese characters	(성) (명)	출생연월일 Date of birth		한자 Chinese characters	(성) (명)	출생연월일 Date of birth		
		주민등록번호 Resident registration No.		-	주민등록번호 Resident registration No.		-			
	등기 기 준 지 Permanent domicile address									
	주소 Address									
② 친 양 자 Paternal adopted child	성명 Name	한글 Korean or English	(성) / (명)	본(한자) Place of family origin(chinese characters)		주민등록번호 Resident Registration No.		-		
		한자 Chinese characters	(성) / (명)	성 별 Sex	☐남 ☐여 ☐Male ☐Female	출 생 연 월 일 Date of birth				
	등록기 준지 Permanent domicile address									
	주 소 Address									
	종전의성 (姓) Previous surname	한글 Korean		한자 Chinese characters		종전의본 (本) Previous place of family origin	한글 Korean		한자 Chinese characters	
	변경된성 (姓) Changed surname	한글 Korean		한자 Chinese characters		변경된본 (本) Changed place of family origin	한글 Korean		한자 Chinese characters	

③친양자 의 친생부모 Real biological parents of paternal adopted child	부 Father	성명 Name		등 록 기 준 지 Permanent domicile address	
				주민등록번호 Resident registration No.	-
	모 Mother	성명 Name		등 록 기 준 지 Permanent domicile address	
				주민등록번호 Resident registration No.	-
④기타사항 Other					
⑤재판확정일자 Date of trial confirmation		년 월 일 Day Month Year	법원명 Name of court		
⑥신고인 Declarer	성 명 Name	㉑ 또는 서명 Seal or signature		주민등록번호 Resident Registration No.	-
	자 격 Relationship	☐ 소 제기자 ☐ 소의 상대방 ☐ 기타(자격 :) ☐ Propounder of trial ☐ Opponent of trial ☐ Other(Please state :)			
	주 소 Address				
	전 화 Telephone No.		이메일 E-mail address		
⑦제출인 Submitter	성 명 Name			주민등록번호 Resident Registration No.	-

작성 방법 Written method

- ※ 이 신고서는「민법」제908조의2에 따른 친양자 입양의 재판 또는 「입양특례법」 제15조에 따른 입양의 재판이 확정되어 친양자 입양신고를 하는 경우에 작성하여야 합니다.
Please make sure that you can declare the adoption for paternal adopted child after the trial of the adoption for paternal adopted child has been confirmed in accordance with Article 908 (2) of the「Civil law」, or with Article 17 of the「Act on special cases concerning adoption」.
- ※ 등록기준지 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
Permanent domicile address : In case of a foreigner, please write the nationality.
- ※ 주민등록번호 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
Resident registration No. : In case of a foreigner, please write residence card number(Domestic residence registration number or the date of birth).
- ①란 및 ②란 : 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.
① and ② : If you wrote the resident registration number, you can omit the date of birth according to the Article 25 section 2 of the law.
- ④란 : 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재하며 혼인신고시 자녀가 모의 성.본을 따르기로 협의하였는지 여부도 기재합니다.
④ : Please write especially necessary informations for clarifying the family relation register and check the submission true or not the agreement which child's surname and place of family origin follow as child's mother's ones.
- ⑥란 : 친양자입양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방 단독으로 신고할 수 있습니다. 이 경우에는 해당 항목번호에 '영표(○)'로 표시한 후 기명날인(또는 서명)합니다.
⑥ : If the adoption of paternal adopted child was confirmed, the propounder of trial or the opponent of trial can report unilaterally. In this case, please mark as "○" on the relevant number and then seal and signature(or sign).
- ⑦란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]
⑦ : Submitter(Regardless of declarer)'s name and resident registration No.

첨부 서류 Attached documents

- ※ 아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부 생략합니다.
If the details of below No. 1 is checked by data processing at office of family relation register, omit the attached.
1. 친양자입양당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 가족관계증명서 각 1통.
Each one set basic certificate and family relation certificate of family relation register for adopting person the paternal adopted child.
 2. 친양자입양 재판의 등본 및 확정증명서 각 1부.
Copy of adoption trial for paternal adopted child and decision certificate.
 3. 사건본인이 외국인인 경우 : 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본
If a foreigner reports : a copy of the certificate of nationality(passport or a residence card)
 4. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
Identification [In accordance with Article 443 of the established rule of family relation register]
 - 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
 - In case of declarer's attendance : Identification card
 - 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
 - In case of submitter's attendance : Submitter's identification card
 - 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
 - In case of postal submission : Copy of declarer's identification card
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 4항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
If the reporter is adult guardian, it should be attached with certificate of adult guardians in addition to a written documents referred to in No.4.
- ※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
If a false report is submitted by stealing another person's signature or seal, or a false report is made to record a different fact from the actual fact in the family relationship register, it should be punished according to the criminal law which results in a fine of 10 million won or up to five years in prison.

파 양 신 고 서

Report for Dissolution of Adoption

(년(Year) 월(Month) 일(Day))

※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다.
Please write after reading the guidelines on the back and, when required to select one option, please circle the number as follows “○”

구 분 Section		양 부 Adoptive father				양 모 Adoptive mother			
① 양 친 Adoptive Parents	성명 Name	한글 Korean or English	(성명)	/	본(한자) Place of family origin	한글 Korean or English	(성명)	/ (명)	본(한자) Place of family origin
		한자 Chinese character	(성명)	/	출생연월일 Date of birth	한자 Chinese character	(성명)	/ (명)	출생연월일 Date of birth
		주민등록번호 Resident Registration No.	-			주민등록번호 Resident Registration No.	-		
	등기 주소 Permanent domicile address								
	주소 Address								
② 양 자 Adopted child	성명 Name	한글 Korean or English	(성명)	/ (명)	본(한자) Place of family origin	주민등록번호 Resident domicile address			
		한자 Chinese character	(성명)	/ (명)	출생연월일 Date of birth	-			
	등록기준지 Permanent domicile address								
	주소 Address								
③양자의 친생부모 Real biological parents of adopted child	부 Father	성명 Name	등기 주소 Permanent domicile address		주민등록번호 Resident registration No.				
			-		-				
	모 Mother	성명 Name	등기 주소 Permanent domicile address		주민등록번호 Resident registration No.				
			-		-				
④기타사항 Other									
⑤재판확정일자 Confirmed date of judgement		년 Day	월 Month	일 Year	법원명 Name of court				

⑥동의자 (성년후견인) Assentient (Adult guardian)		⑨ 또는 서명 Seal or signature		주민등록번호 Resident registration No.		-	
⑦ 신고인 Declarer	양부 Adoptive father	⑨ 또는 서명 Seal or signature		전 화 Tel. No.			
				이메일 Email address			
	양모 Adoptive mother	⑨ 또는 서명 Seal or signature		전 화 Tel. No.			
				이메일 Email address			
	양자 Adopted child	⑨ 또는 서명 Seal or signature		전 화 Tel. No.			
				이메일 Email address			
		①소 제기자 Propounder of trial	⑨ 또는 서명 Seal or signature			전 화 Tel. No.	
		②소의 상대방 Opponent of trial				이메일 Email address	
⑧신고인 출석여부		① 양부 ② 양모 ③ 양자 ④ 소 제기자 ⑤ 소의 상대방 ① Adoptive father ② Adoptive mother ③ Adopted child ④ Propound of trial ⑤ Opponent of trial					
⑨제출인 Submitter	성 명 Name			주민등록번호 Resident registration No.		-	

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
 If a false report is submitted by stealing another person's signature or seal, or a false report is made to record a different fact from the actual fact in the family relationship register, it should be punished according to the criminal law which results in a fine of 10 million won or up to five years in prison.

작성 방법 Written method

※ 등록기준지 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.

Permanent domicile address:: If a deceased is a foreigner, write the nationality.

※ 주민등록번호 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

Resident registration number : If you are a foreigner, please write alien registration number (domestic residence registration number or the date of birth).

①란 및 ②란 : 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.

No. ① and No. ② : If you wrote the resident registration No. on section of resident registration number, you can omit to write the date of birth in accordance with article 25 section 2 of the Law.

④란 : 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.

No. ④ : Please write specially necessary matters for clearing to register of family relation with below matters.

⑤란 : 재판상 파양의 경우 재판확정일자 및 법원명을 기재합니다.

No.⑤ : Please write the name of court and the date of judgemental confirmation in case of judicial dissolution of adoption.

⑥란 : 피성년후견인인 양부모가 성년후견인의 동의를 받아 협의상 파양을 할 경우 기재합니다[단 양자가 미성년자이거나 피성년후견인인 경우에는 협의상 파양을 할 수 없습니다].

It should be written if adoptive parents as adult wards agree to dissolve adoption under the agreement of adult guardian(However, if adopted child is minor or adult wards, dissolution of adoption by agreement is impossible.

⑦란 : 양자란은 파양을 하는 양자가 기명날인(또는 서명)하며, 파양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방이 단독으로 신고할 수 있습니다. 이 경우에도 해당 항목번호에 '영표(○)'로 표시한 후 기명날인(또는 서명)합니다.

No. ⑦ : Dissolved child seal and signature(or sign) on section of adoptive child. If judgment of dissolution is confirmed, propounder or opponent of trial can report alone. In this case, you are required to seal(or signature) after marking as "○" on the each relevant number.

⑨란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.

No.⑨ : Please write name and resident register No. of submitter(Regardless of declarer)

[접수담당공무원은 신분증과 대조]

첨 부 서 류

Attached documents

※ 아래 1항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부 생략합니다.

Please can omit to attach below No.1 if the data is checked by computer processing at office of family relation register.

1. 파양당사자의 가족관계등록부의 입양관계증명서 각 1통.

Each one set the relation of adoption certificate of family relation register for dissolution of adoption person.

2. 재판상 파양의 경우 판결등본 및 확정증명서 각 1부.

Each one set the judgement copy and confirmation certificate in case of judicial dissolution of adoption.

3. 파양의 조정(화해)성립의 경우 조정(화해)조서등본 및 그 송달증명서 각 1부.

If the conciliation(settlement) was established for dissolution of adoption, attach each one set of the copy for report of conciliation(settlement) and the certificate of delivery.

4. 피성년후견인인 양부모가 성년후견인의 동의를 받아 협의상 파양을 할 경우 성년후견인의 동의서 (다만 동의한 성년후견인이 “동의자”란에 성명과 주민등록번호를 기재하고 서명 또는 날인한 때에는 제외) 및 성년후견인의 자격을 증명하는 서면

If adoptive parents as adult wards agree to dissolve adoption under the agreement of adult guardian, please attach the agreement and the certificate of adult guardian. (except when adult guardian agrees to write the name and resident registration number, and seal or signature in the section of “assentient”)

5. 사건본인이 외국인인 경우

If dissolved person is a foreigner

- 한국 방식에 의한 파양: 협의파양의 경우, 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본

Dissolution by Korean Method : in case of agreement dissolution, copy of a written document of nationality(passport or residence card)

재판파양의 경우, 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본

In case of judicial dissolution of adoption, copy of a written document of nationality (passport or residence card)

- 외국 방식에 의한 파양: 파양증서 등본 1부 및 국적 증명 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부

Dissolution by foreign Method : a copy of certificate of dissolution and certificate of nationality (passport or residence card)

6. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]

Identification[According to Article 23. established rule of family relation register]

① 재판상 파양(증서등본에 의한 파양 포함)

In case of judicial dissolution of adoption(Include dissolution of adoption by a copy of certificate)

- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서

In case of declarer's attendance : Identification paper

- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서

In case of submitter's attendance : Identification paper of submitter

- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본

In case of postal submission : Copy of identification paper of declarer

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 6항의 ① 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

If adult guardian reports, please attach a certificate of the adult guardian apart from a written documents in ① of No.6

② 협의파양의 경우

In case of agreement dissolution

- 신고인이 출석한 경우 : 신고인 모두의 신분증명서

In case of declarer's attendance : Identification paper of all declarer

- 신고인 불출석, 제출인 출석의 경우 : 제출인의 신분증명서 및 신고인 모두의 신분증명서 또는 서명공증 또는 인감증명서(신고인의 신분증명서 없이 신고서에 신고인이 서명한 경우 서명공증, 신고서에 인감 날인한 경우 인감증명)

In case of declarer's nonappearance and submitter's attendance : Identification paper of submitter and of all declarer or written notarization or certificate of seal impression(If declarer signed on report without identification paper, attach the sign notarization and if sealed on report, attach the certificate of seal impression)

- 우편제출의 경우 : 신고인 모두의 서명공증 또는 인감증명서(신고서에 서명한 경우 서명공증, 인감을 날인한 경우는 인감증명서)

In case of postal submission : Sign notarization or certificate of seal impression of all declarer(If signed on report, attach the sign notarization and if sealed on report, attach the certificate of seal impression)

친양자파양신고서

Dissolution of adoption report for parental adopted child

(년(Year) 월(Month) 일(Day))

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고,
선택항목에는 ‘영표(○)’로 표시하기 바랍니다.

※ Please write after reading the guidelines on
the back and, when required to select one
option, please circle the number as follows
"○".

구 분 Section		양 부 Adoptive father				양 모 Adoptive mother				
① 양 친 Adoptive parents	성명 Name	한글 Korean or English	(성) / (명)	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		한글 Korean or English	(성) / (명)	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		
		한자 Chinese characters	(성) / (명)	출생년도 Date of birth		한자 Chinese characters	(성) / (명)	출생년도 Date of birth		
		주민등록번호 Resident registration No.		-	주민등록번호 Resident registration No.		-			
	등 기 준 지 Permanent domicile address									
	주소 Address									
② 친 양 자 Parental adopted child	성명 Name	한글 Korean or English	(성) / (명)	본(한자) Place of family origin (Chinese characters)		주민등록번호 Resident registration No.				
		한자 Chinese characters	(성) / (명)	출생연월일 Date of birth		-				
	등록기준지 Permanent domicile address									
	주 소 Address									
	종전의 성(姓) Previous surname	한글 Korean or English		한자 Chinese characters		종전의 본(本) Previous family origin	한글 Korean or English		한자 Chinese characters	
	부활된 성(姓) Retaken Surname	한글 Korean or English		한자 Chinese characters		부활된 본(本) Retaken family origin	한글 Korean or English		한자 Chinese characters	

③부활되는 (양)부모 Retaken parents (Adoptive parents)	(양)부 Father (Adoptive father)	성명 Name		등록기준지 Permanent domicile address	
				주민등록번호 Resident registration No.	-
	(양)모 Mother (Adoptive mother)	성명 Name		등록기준지 Permanent domicile address	
				주민등록번호 Resident registration No.	-
④기타사항 Other					
⑤재판확정일자 Date of judgment confirmation		년 월 일 Day Month Year		법원명 Name of court	
⑥신고인 Declarer	성명 Name	인 또는 서명 Seal or signature		주민등록번호 Resident registration No.	-
	자격 Relationship	1소 제기자 2소의 상대방 3기타(자격 : 1Propounder of trial 2Opponent of trial 3Other(Please state:			
	주소 Address				
	전화 Tel.No.		이메일 E-mail Address		
⑦제출인 Submitter	성명 Name			주민등록번호 Resident registration No.	-

작성 방법 How to fill out

- ※ 이 신고서는 「민법」제908조의5에 따른 친양자 파양의 재판 또는 「입양특례법」 제17조에 따른 파양의 재판이 확정되어 친양자 파양신고를 하는 경우에 작성하여야 합니다.
Please make sure that you can declare the dissolution of adoption after the trial of adoption dissolution has been confirmed in accordance with Article 908 (5) of the「Civil law」, or with Article 17 of the「Act on special cases concerning adoption」.
- ※ 등록기준지 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다.
Permanent domicile address : In case of a foreigner, please write the nationality.
- ※ 주민등록번호 : 각 란의 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
Resident registration No. : In case of a foreigner, please write a residence card number(Domestic residence registration number or the date of birth).
- ①란 및 ②란 : 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 때에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.
No. ① and No. ② : If you wrote the resident registration No. on section of resident registration No. in accordance with Article 25 section 2, can omit to write the date of birth.
- ③란 : 친양자입양 전에 일반입양관계가 형성되었다면 친양자파양시에 종전 일반입양한 양부모관계가 부활합니다.
No. ③ : In case of direct adoption of parental adopted child and adoptive parents of previous general adoption adopt as parental adopted child so if adoptive parents are same, real biological parents relation is revived at dissolution of adoption.
- ④란 : 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
No. ④ : Please write specially necessary matters for clearing the register of family relation.
- ⑥란 : 친양자파양의 재판이 확정된 경우에는 소 제기자 또는 소의 상대방 단독으로 신고할 수 있습니다. 이 경우에는 해당 항목번호에 '영표(○)'로 표시한 후 기명날인(또는 서명)합니다.
No. ⑥ : If the dissolution of adoption trial for parental adopted child was confirmed, propounder or opponent of trial can report alone. In this case, mark as "○" on relevant number and then seal and signature(or sign)
- ⑦란 : 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.
No. ⑦ : Please write name and resident registration No. of submitter(Regardless of declarer)
[접수담당공무원은 신분증과 대조]

첨 부 서 류 Attached Documents

- ※ 아래 1항은 가족관계등록관에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부 생략합니다.
※ If the data of below No.1 is checked by computer at office of family relation register, can omit to attach.
- 친양자파양당사자의 가족관계등록부의 기본증명서, 친양자입양관계증명서 각 1통.
Each one set of basic certificate of family relation register of dissolution of adoption for parental adopted child and adoption relation certificate of parental foster child.
 - 친양자파양 재판의 등본 및 확정증명서 각 1통.
If the dissolution of adoption trial for parental adopted child was confirmed, please attach each one set copy of trial and certificate of decision.
 - 사건본인이 외국인인 경우 : 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본
If the case is by foreigner : copy of certificate of nationality (passport or residence card)
 - 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
Confirmation of identification
[In accordance with Article 443 of the established rule of family relation register]
- 신고인이 출석한 경우 : 신분증명서
In case of attendance of declarer : Certificate of identification
- 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
In case of attendance of submitter : Certificate of identification for submitter
- 우편제출의 경우 : 신고인의 신분증명서 사본
In case of postal submission : Copy of identification for declarer
- ※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 4항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
If the reporter is adult guardian, it should be attached with certificate of adult guardians in addition to a written documents referred to in No.4.

- ※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
If a false report is submitted by stealing another person's signature or seal, or a false report is made to record a different fact from the actual fact in the family relationship register, it should be punished according to the criminal law which results in a fine of 10 million won or up to five years in prison.

(년(Year) 월(Month) 일(Day))

※ Please refer to the 'How to fill out the form' section below when filling out the application form. Mark with a circle (○) for the options section.

Person of
the Case

작성 방법

How to fill out the form

- ①란 : ③, ④, ⑤항이 모두 동일한 사안에 대하여 사건본인이 수인인 경우에는 성명란에 “별지와 같음”이라고 기재한 후 별지에 사건본인 전부 및 정정사항을 기재하여야 합니다.
- If the person of the case of the same case in ③, ④, and ⑤ is more than one person, write "same as the attachment" in the name section. Fill out all the information and the matters to be corrected of the person of the case on the attachment.
- ②란 : 정정을 하고자 하는 사항을 기재하며 허가 또는 판결에 의한 경우 ‘주문’에 나타난 가족관계등록 정정 사항을 기재하되 기재할 사항이 많은 경우 “별지 첨부 허가결정 또는 판결주문과 같음”이라고 기재합니다. 사건본인이 수인인 경우 별지의 각 정정사항란에 기재합니다.
- Write the matters to be corrected. If the matters are subjectable to permission or a judgment, write the corrections of the family relations register that appear in the 'text.' If there are more than one matters to be corrected, write "same as the permission or text of a judgment as specified in the attachment." If the person of the case is more than one person, write it in the individual section for matters to be corrected in the attachment.
- ④란 : 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는데 특히 필요한 사항을 기재합니다.
- Be clear of the records in the family relations register. Write down any particularly necessary items.
- ⑤란 : 신청인이 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.
- If the applicant is a foreigner, indicate the foreign resident registration number (overseas Korean resident number or date of birth).
- ⑥란 : 제출인(신청인이 작성한 신청서를 신청인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다.[접수담당공무원은 신분증과 대조]
- Indicate the name and resident registration number of the submitter (only if a person other than the applicant submits the application form completed by the applicant). [The reception officer shall check the identification card.]

첨 부 서 류

Attachment

1. 등록부정정허가결정등본 1부(확정판결로 인하여 가족관계등록부의 정정을 할 때는 판결등본 및 확정증명서 각 1부).
A certified copy of the decision to grant permission for the correction of the register (In the case of correction of the family relations register with the final judgment, a copy of the certification that a judgment becomes final and conclusive is required).
 2. 신분확인[가족관계등록예규 제443호에 의함]
Identification [Family Relations Registration Regulation No. 443]
 - 신청인이 출석한 경우 : 신분증명서
Submitted by the applicant: Identification Card
 - 제출인이 출석한 경우 : 제출인의 신분증명서
Submitted by an agent: Identification Card of the submitter
 - 우편제출의 경우 : 신청인의 신분증명서 사본
Submission by mail: A copy of the identification of the applicant.
- ※ 신청인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.
If the applicant is an adult guardian, a document certifying the qualification of the adult guardian must be attached in addition to the documents in paragraph 2.

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.
In accordance with the Criminal Act, a person who submits a false report by stealing the signature or seal of another person, make a false report to record false facts in the family relations register shall be punished by imprisonment for not more than five years or by a fine not exceeding ten million won.

가족관계 등록사항별 증명서 교부 등 신청서				
Application for Issuance, etc., of Certificates for Each Family Relations Registration Item				
신청 대상자 ¹ Application Subject	성 명 Full Name	(한자 (Chinese Character) :)		
	등록기준지 ² Place of Registration	* 뒷면 작성방법 5.에 해당하는 경우 등록기준지의 기재 없이 주민등록번호로도 신청할 수 있습니다. If you are applicable to 'No.5' of the How to fill out the form on the back, you can apply with your resident registration number without indicating the place of registration.		
	주민등록번호 Resident Registration No.	-		
신청내용 Application Contents	1.가족관계증명서 Certificate of Family Relations	①일반()통 General () Copy	②특정()통 □부 □모 □배우자 □자녀(성명:) Specific()Copy □Father □Mother □Spouse □Child (Name:)	③상세()통 Detailed () Copy
	2.기본증명서 General Certificate	①일반()통 General () Copy	②특정 (Specific) ㉠출생·사망·실종()통 Birth·Death·Missing ()Copy ㉡인자·친생자관계정정()통 Correction of Recognition·Biological Parental Relation () Copy ㉢친권·미성년후견(□전부 □현재)()통 Parental Authority·Guardianship of Minors (□ All □ Present) () Copy ㉣개명·성본변경()통 Change of Name/Surname () Copy ㉤국적취득·상실()통 Acquisition·Loss of Nationality () Copy ㉥성별정정()통 Correction of Gender () Copy	③상세()통 Detailed () Copy
	3.혼인관계증명서 Marriage Certificate	①일반()통 General () Copy	②특정()통 전(前)배우자성명: _____ ②Specific ()Copy Name of Previous Spouse: _____	③상세()통 Detailed () Copy
	4.입양관계증명서 Adoption Certificate	①일반()통 ②상세()통 ① General () Copy ② Detailed () Copy	5.친양자입양관계증명서 Plenary Adoption Certificate	①일반()통 ②상세()통 ① General () Copy ② Detailed () Copy
	6.신고서류기재사항증명 ()건 Certificate of Items Listed to be Reported () Case(s)	7.수리·불수리증명 ()건 Certificate of Acceptance·Non-Acceptance () Case(s)		
	8.열람(신고서류) Read (Reporting Documents) _____년(Year)_____월(Month)_____일(Day) 접수(Filed) _____신고(Report)			
	9.종전「호적법」에 따른 제적 Expulsion under the previous 「Family Register Law」 ①등본 (Certified Copy)()통(Copy) ②초본 (Abridged Copy)()통(Copy) ③열람 (Read)()건 (Case(s)) 본적 (Domicile):_____ 호주 (Head of Family):_____ 대상자(Subject):_____ 의(of)_____			
	특정증명서 교부 신청을 하는 경우에만 선택하기 바랍니다. [□등록기준지 포함(Include the Place of Registration) □본(本) 포함(Include the Original Copy)] Complete this section only when applying for the issuance of a specific certificate.			

주민등록번호 공개신청 여부 (뒷부분6자리) Application for disclosure of resident registration no. (last 6 digits)	☐ 전부공개 (All) ☐ 신청대상 자만 공개 (Only the Applicant Subject)	공개 신청 사유 Reason for request for disclosure	☐ 1. 신청대상자의 주민등록번호를 정확하게 기재한 경우 1. When the resident registration number of the applicant is accurately filled in. ☐ 2. 신청인이 신청대상자 본인 또는 본인의 부모, 양부모, 배우자, 자녀 및 그 대리인인 경우 2. If the applicant is the parent, adoptive parent, spouse, child, or a representative person of the application subject. ☐ 3. 가족관계등록관서 출석 신청인이 재판상 필요를 소명 3. When the applicant who attended the family relations registration office has clarified its necessity in the trial. ☐ 4. 공무원 등이 공용목적임을 소명한 경우 4. When a public official has clarified that it is for a public purpose.			
청구사유 Reason for Claim						
소명자료 Materials for Explanation						
아포스티유 신청을 위한 증명서 발급정보 전송에 관한 동의 여부 ³ I agree to transmit the certificate issuance information for the Apostille application.			증명서 발급정보 전송에 동의합니다 ☐ I agree to the transmission of certificate issuance information.			
신 청 인 Applicant	성명 (Name)	㉠ 또는 서명 (Signature or Seal)		주민등록번호 ⁴ Resident Registration No.	-	
	주소 (Address)				신청인 자격 Qualification of the applicant	의 (of)
					휴대전화번호 등 Phone No., etc.,	
위 임 인 Authorized Person	성명 (Name)			주민등록번호 ⁴ Resident Registration No.	-	
	위임을 받은 경우 위임인의 성명 및 주민등록번호를 기재하여야 합니다(위임장은 별도 첨부) If you have been authorized, you must write the name and resident registration number of the authorized person (attach a power of attorney).					
20 년(Year) 월(Month) 일(Day) ○○시(구) · 읍 · 면장 귀하 To the Head of ○○Si (Gu) · Eup · Myeon						
※ 수수료 ※ Fees	① 등록사항별 증명서 또는 제적 등본 1통당 1,000원, 제적초본 1통당 500원 ① KRW 1,000 for each copy of a certificate of registered items or a full record of the abolished Family Census Register; KRW 500 for each copy of a simplified record of the Family Census Register ② 신고서류 열람 · 증명(신고서류기재사항증명, 수리 · 불수리 증명 등), 제적부 열람 1건당 200원 ② KRW 200 for each reading or certificate of report documents (Certificate of the contents on report documents, Certificate of Acceptance or Non-Acceptance of Report, etc.) or each reading of the abolished Family Census Register ③ 수수료 면제 대상자에 해당할 경우에는 수수료 면제(뒷면 참조) ③ Fee waiver, if applicable (See back)					
1. 공동상속처럼 신청대상이 수인일 때 신청 대상자란에 “별지와 같음”이라고 기재한 후 별지 서식을 이용하여 기재할 수 있으며, 이 경우 신청서와 별지를 간인(서명)하여야 합니다. 1. If the person concerned is more than one individual as in the case of a joint inheritance, you may make use of an appendix by indicating “see the appendix” in the ‘Person concerned’ box. In this case, please make sure that the seal or signature of the applicant is included in the adjoining pages of both the application form and the appendix. 2. 신청서를 작성하는 경우에는 대상자의 성명과 등록기준지를 정확히 기재하여야 합니다. 다만, 본인, 배우자, 직계혈족과 그 대리인의 경우와 뒷면 작성방법 5.의 경우에는 대상자의 성명과 주민등록번호로도 청구할 수 있으나, 우편으로 청구할 때에는 등록기준지를 반드시 기재하여야 합니다. 2. Please make sure you accurately provide the name and place of registration of the person concerned. If the applicant is the person concerned, his/her spouse, lineal relative, or agent, or in the case of item number 5 below, an						

application can be lodged with the person concerned's name and the Resident Registration Number. However, in the case where the application is submitted by post, his/her place of registration should be recorded.

3. 아포스티유란 국내에서 발급한 문서를 다른 국가에 제출하여 증명서 역할을 수행할 수 있도록 한 국제협약으로서, 주한 공사나 영사의 확인 없이 협약국가에서 공문서의 효력을 인정받습니다.

3. An Apostille is an international agreement that declares that a certificate issued by a designated authority in a country is deemed to be an official certificate in other countries listed on the agreement, without having to be certified or notarized by foreign embassies or consulates in Korea.

4. 신청인 또는 위임인이 외국인인 경우 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재하시기 바랍니다.

4. If the applicant or delegate is a foreigner, please enter the alien registration number (domestic residence report number or date of birth).

※ 법 제117조: 제14조제1항·제2항·제7항, 제14조의2, 제14조의3을 위반하여 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 다른 사람의 등록부등의 기록사항을 열람하거나 증명서를 교부받은 사람, 제42조를 위반하여 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 다른 사람의 신고서류를 열람하거나 신고서류에 기재되어 있는 사항에 관한 증명서를 교부받은 사람은 3년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처하게 됩니다.

※ Article 117 of the Law: Any unauthorized person who is reported to be inspecting the documents, or is in receipt of certificates related to matters recorded in the documents or records on the Register, and thereby infringes Article 14 (1) (2), and (3), and Article 42, may be punished by imprisonment for not more than 3 years or by a fine not exceeding KRW 10,000,000. Any person who intentionally issues a copy of the certificate to an unauthorized person.

작성 방법

How to complete the form

(뒤 쪽)

(Back side)

1. 본인이 청구하는 경우에 신청서를 작성하지 아니할 수 있으나, 본인 등의 대리인이 위임을 받아 청구하는 경우에는 신청서에 본인 등이 서명 또는 날인한 위임장과 신분증명서(주민등록증, 운전면허증, 여권, 외국인등록증, 국내거소신고증, 국제운전면허증, 외국국가기관 명의의 신분증, 주민등록번호 및 주소가 기재된 장애인등록증 등)사본을 제출하여야 합니다. 다만, 다음 각 항에 해당하여 소명자료를 제출하는 경우에는 본인 등이 아닌 경우에도 본인 등의 위임 없이 증명서의 교부를 신청할 수 있습니다.

1. If the person concerned applies in person, an application form does not need to be filled in, but if an agent or proxy applies on behalf of the person concerned, he/she should submit a power of attorney signed or sealed by the person concerned and a copy of the ID (e.g. resident registration card, driver's license, passport, alien registration card, domestic residence card, international driver's license, foreign national identification, disability card with current address and Resident Registration Number, etc.). However, in the case where supporting documents are submitted in the following circumstances, an agent or a proxy may request for an issuance of certificates without the person concerned's power of attorney.

- ① 국가, 지방자치단체가 직무상 필요 및 법령상 근거에 따라 문서로 신청하는 경우
① Where a certificate is requested by a national or a local autonomous entity for the purposes of public duty, or the request is based on legal grounds.
- ② 소송, 비송, 민사집행, 보전 등의 각 절차에서 필요한 경우
② Where a certificate is required for litigation, non-litigation, civil execution or preservation.
- ③ 다른 법령에서 본인 등에 관한 증명서를 제출하도록 요구하는 경우
③ Where the submission of a certificate is required as one's identification by other laws and regulations.
- ④ 민법상의 법정대리인(후견인, 유언집행자, 상속재산관리인, 부재자재산관리인)
④ Legal representative of Civil Act (guardian, executor of a will, inheritance property custodian, absentee's property custodian).
- ⑤ 채권 채무 등 재산권의 상속과 관련하여 상속인의 범위를 확인하기 위한 경우
⑤ Where it is required to verify the range of successors in relation to the inheritance of property rights, such as claims and obligations.
- ⑥ 보험금 또는 연금의 수급권자를 결정하기 위하여 필요한 때
⑥ Where it is required in order to determine eligibility for the receipt of insurance or a pension.
- ⑦ 공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률에 따라 토지 등의 소유자의 상속인을 확인할 필요가 있는 경우
⑦ Where it is required to verify the successor(s) of a landlord of land property pursuant to the 「Act for Acquisition of and Compensation for land, etc. for public works projects」.

* 청구사유란 및 신청인의 자격란은 구체적으로 **아래 예와** 같이 기재하며, 신청인란의 기재를 하지 않거나, 청구사유를 기재하여야 할 사람이 청구사유를 기재하지 않은 경우 또는 신청인이나 청구사유를 허위로 기재한 경우에는 등록사항별 증명서 또는 제적부의 열람 및 등·초본을 발급받을 수 없습니다.

* The reasons for a request and the applicant qualification columns should be filled out specifically as indicated in the **following example**. If the applicant field is left blank, or if the reasons for a request field is not filled out or is filled out with a false statement, a copy of the certificate for each registration will not be granted and abolished Family Census Register cannot be issued and a reading of the abolished Register is not allowed.

예) 청구사유 : 가사소송관련(○○○의 ○○사건)법원제출용, **신청인의 자격** : 본인의 부, ○○○의 대리인

e.g.) Reasons for request: to be submitted to the court in relation to family litigation (○○ case of ○○○),

Applicant qualification: Father of the person in question, Agent of ○○○

2. 친양자입양관계증명서(신고서류의 열람 포함)는 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에 한하여 발급을 청구 할 수 있습니다.

2. If one of the following items is applicable, it is possible to request a full adoption relation certificate (including inspection of the documents reported).

- ① 성년자가 본인의 친양자입양관계증명서를 신청하는 경우
① Where a person of legal age requests his/her full adoption relation certificate.
- ② 친양자의 친생부모·양부모가 본인의 친양자입양관계증명서를 신청하는 경우에는 친양자가 성년자임을 소명한 때
② Where the birth parents or foster parents of an affiliate child request a full adoption relation certificate of the affiliate child, if the affiliate child is a person of legal age is indicated.
- ③ 혼인당사자가 「민법」 제809조의 친족관계를 파악하고자 하는 경우
③ Where a party of marriage seeks the verification of relative relations pursuant to Article 809 of the 「Civil Act」
- ④ 법원의 사실조회 촉탁이 있거나 수사기관이 규칙 제23조 제5항에 따라 문서로 신청하는 경우
④ Where courts submit a request for fact-checking, or an investigation agency makes a written request in accordance with Article 23 (5) of the Rules.
- ⑤ 「민법」 제908조의4에 따라 입양취소를 하거나 같은 법 제908조의5에 따라 파양을 할 경우
⑤ Where an adoption is canceled pursuant to Article 908-4 of the 「Civil Act」 or an adoption is dissolved pursuant to Article 908-5 of the 「Civil Act」
- ⑥ 「입양특례법」 제16조에 따라 입양취소를 하거나 같은 법 제17조에 따라 파양을 할 경우
⑥ Where an adoption is canceled pursuant to Article 16 of the 「Act for Special cases concerning Adoption」, or an

adoption is dissolved pursuant to Article 17 of the Act.

- ⑦ 친양자의 복리를 위하여 필요함을 친양자의 양부모가 구체적으로 소명할 때
- ⑦ Where the foster parents of an affiliate child specifically explain the reason as to why a full adoption relation certificate is required for the welfare of the affiliate child.
- ⑧ 친양자입양관계증명서가 소송, 비송, 민사집행·보전의 각 절차에서 필요한 경우
- ⑧ Where a full adoption relation certificate is required for legal processes, such as litigation, non-litigation, civil execution, or preservation.
- ⑨ 채권·채무 등 재산권의 상속과 관련하여 상속인의 범위를 확인하기 위한 경우
- ⑨ Where the certificate is required to verify the range of successors in relation to the inheritance of property rights, such as a claim and obligation.
- ⑩ 가족관계등록부가 작성되지 않은 채로 사망한 사람의 상속인의 친양자입양관계증명서가 필요한 경우
- ⑩ Where the full adoption relation certificate of a successor of a person who died without completing the Family Register is required.
- ⑪ 법률상의 이해관계를 소명하기 위하여 친양자의 친생부모·양부모의 친양자입양관계증명서를 신청하는 경우 그 해당법령과 구체적인 소명자료 및 필요 이유를 제시하는 경우
- ⑪ Where the full adoption relation certificate of an affiliate child is requested by the affiliate child's birth parents or foster parents in order to explain legal relation, if corresponding laws and regulations, together with specific supporting documents, and reasons as to why it is required are provided.

3. 주민등록번호 공개신청여부란은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에 한하여 공개신청 여부와 그 사유를 선택하며, 그 밖의 경우에는 기재하지 않습니다.

3. If one of the following items is applicable, indicate whether or not a resident registration number should be disclosed and the reasons thereof in the **Disclosure of Resident Registration Number column**. Otherwise, a resident registration number is not required.

- ① 시(구)·읍·면 및 동의 사무소에 출석한 신청인이 신청대상자의 주민등록번호를 정확하게 기재하여 해당 증명서의 교부를 청구하는 경우
- ① Where an applicant who appears at an office in the Si(gu)·Eup·Myeon·Dong, requests a certificate for an objective of the application, and accurately provides the resident registration number of the objective.
- ② 신청서의 신청인란에 기재된 신청인이 본인 또는 그 부모, 양부모, 배우자, 자녀인 경우
- ② Where an applicant is his/her own self, his/her parent(s), foster parent(s), spouse, or child.
- ③ 시(구)·읍·면 및 동의 사무소에 출석한 신청인이 소송, 비송, 민사집행·보전 등의 각 절차에서 필요함을 소명하는 자료(예 : 법원의 재판서, 보정명령서 등)를 첨부하여 증명서의 교부를 청구하는 경우
- ③ Where an applicant who appears at an office in the Si(gu)·Eup·Myeon·Dong, requests a certificate while attaching supporting materials (e.g. court document, revision order, etc.) to explain that the certificate is required for legal processes, such as litigation, non-litigation, civil execution, preservation, etc.
- ④ 국가·지방자치단체의 공무원(「공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률」제8조에 따른 사업시행자의 직원을 포함한다)이, 공용 목적임을 소명하는 자료(예: 공문서, 재결서 등)를 첨부하여 증명서의 교부를 청구하는 경우
- ④ Where a public officer at a national or local autonomous entity (includes employees of business entities pursuant to Article 8 of the Act for Acquisition of and Compensation for land, etc. for Public Works Projects) requests a certificate while attaching supporting materials (e.g. official documents, written verdict, etc.) to explain that the certificate is required for public purposes.

※「주민등록법」제7조의4에 따라 주민등록번호를 변경한 사람이 본인의 변경된 주민등록번호를 특정인에게 공개하지 않도록 신청한 경우에는 위 공개신청사유 제①,②호에 해당하는 경우에도 주민등록번호 뒷부분 6자리 숫자의 공개가 제한됩니다.

※ If a person who has changed his/her resident registration number pursuant to Article 7-4 of the Resident Registration Act applies not to disclose his/her changed resident registration number to a specific person, the disclosure of the last six digits of the resident registration number is restricted.

4. 위 3.의 규정에도 불구하고 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 주민등록번호 뒷부분 6자리 숫자의 공개를 제한하지 아니합니다.

4. Notwithstanding 3 above, if one of the following items is applicable, the disclosure of the last 6 digits of a Resident Registration Number shall not be restricted.

- ① 종전「호적법 시행규칙」부칙(2004. 10. 18) 제3조에 규정된 이미지 전산 제적부 등
- ① Abolished Family Census Register in electronic image prescribed in Article 3 of the previous Supplementary Provisions of the Regulation for 「Enforcement of Family Registration Law」 (Oct. 18, 2004)
- ② 종전「호적법」에 따른 호적용지로 작성된 제적부
- ② Abolished Family Census Register in the old print form in accordance with the previous 「Family Registration Law」

5. 아래의 경우 시(구)·읍·면·동의 사무소에 직접 출석하여 신청대상자의 성명과 주민등록번호를 기재하고 신청인의 신분증 사본을 첨부하면 제적 등의 열람 및 등·초본, 등록사항별 증명서의 발급을 청구할 수 있습니다.

5. When an applicant appears at an office in the Si(gu)·Eup·Myeon·Dong, and fills out the name and the Resident Registration Number of the person concerned for the application, it is possible for the applicant to **request an issuance of certificates of Family Census Register and the Abolished Family Census Register records, both full and simplified versions of records and their reading** in the following:

- 위 제1.의 ①,②,③,④,⑥,⑦ 및 제2의 ⑧,⑨에 따라 청구하는 경우 법원의 보정명령 등 법령으로 정한 소명자료를 제출한 때 및 상속인이 상속관계의 확인을 위하여 청구하는 때

- Where a request is made in accordance with items ①, ②, ③, ④, ⑥, ⑦ of above paragraph 1, and ⑧, ⑨ of above paragraph 2, if supporting documents as defined by laws and regulations, such as a revision order by the courts, are submitted or if a successor makes a request in order to verify an inheritance relation.

※수수료 면제(가족관계의 등록 등에 관한 규칙 제28조 제4항)

※ **Fee Waiver** (Article 28 (4) of the Rules of Family Registration)

- ① 국가나 지방자치단체의 공무원으로 직무상 필요에 의하여 청구하는 경우
- ① When requested by a national or a local autonomous government employee as required for duty.
- ② 「국민기초생활보장법」제2조 제2호의 수급자가 청구하는 경우
- ② When requested by an eligible person who receives assistance under Article 2 (2) of the 「National Basic Living Security Act」.
- ③ 「독립유공자예우에 관한 법률」제6조에 따라 등록된 독립유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
- ③ When requested by an eligible person who has a distinguished service to independence designation pursuant to Article 6 of the 「Act for the Honorable Treatment of Persons of Distinguished Service to Independence」, or his/her survivor (a person with prior rights only).
- ④ 「국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률」제6조에 따라 등록된 국가유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
- ④ When requested by an eligible person who has a distinguished service to the state designation pursuant to Article 6 of the 「Act for Honorable Treatment and Support of Persons, Etc. with Distinguished Service to the State」, or his/her survivor (a person with prior rights only).
- ⑤ 「고엽제후유의증 환자지원 등에 관한 법률」제4조에 따라 등록된 고엽제후유의증환자 등이 청구하는 경우
- ⑤ When requested by an eligible person who is identified as a defoliant victim pursuant to Article 4 of the 「Act for Support of Patients with Potential Sequela arising from Defoliant」.
- ⑥ 「참전유공자예우 및 단체설립에 관한 법률」제5조에 따라 등록된 참전군인 등이 청구하는 경우
- ⑥ When requested by an eligible person who served during war pursuant to Article 5 of the Act for the Establishment of Associations by Persons, etc. of Distinguished Service during War」.
- ⑦ 「5·18민주유공자 예우에 관한 법률」제7조에 따라 등록 결정된 5·18민주유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
- ⑦ When requested by an eligible person pursuant to Article 7 of the 「Act for the Honorable Treatment and Support of Persons of Distinguished Service for the May 18th Uprising for Democracy」, or his/her survivor (a person with prior rights only).
- ⑧ 「특수임무수행자 지원 및 단체설립에 관한 법률」제3조 제3호에 따라 등록된 특수임무공로자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
- ⑧ When requested by an eligible person engaged in special military missions pursuant to Article 3 (3) of the 「Act for the Honorable Treatment of Persons of Distinguished Service during Special Military Missions and Establishment of Related Organizations」, or his/her survivor (a person with prior rights only).
- ⑨ 「한부모가족지원법」제5조 또는 제5조의2에 따른 보호대상자가 청구하는 경우
- ⑨ When a person subject to protection under Article 5 or 5-2 of the 「Single-parent Family Support Act」
- ⑩ 재해의 발생 등 시·읍·면의 장이 필요하다고 인정하는 경우
- ⑩ When the head of a Si/Eup/Myeon deems it necessary, such as the occurrence of a disaster
- ⑪ 출생신고인에게 기록일부터 2주일 이내에 출생사건 본인의 기본증명서를 최초 1회 발급하는 경우
- ⑪ For a first-time issuance of a basic birth certificate to the subject of the certificate within 2 weeks from the date of the birth registration.
- ⑫ 다른 법률에 수수료를 면제하는 규정이 있는 경우
- ⑫ When fees are waived by other regulations.

<별지(Attachment)>

신청 대상자 Application Subject	성 명 Full Name	(한자 (Chinese Character) :)			
	등록기준지 Place of Registration				
	주민등록번호 Resident Registration No.	-			
신청내용 Application Contents	1.가족관계증명서 Certificate of Family Relations	①일반()통 General () Copy	②특정()통 ☐ 부 ☐ 모 ☐ 배우자 ☐ 자녀(성명:) Specific()Copy ☐ Father ☐ Mother ☐ Spouse ☐ Child (Name:)		③상세()통 Detailed () Copy
	2.기본증명서 General Certificate	①일반()통 General () Copy	②특정 (Specific) ㉠출생·사망·실종()통 Birth·Death·Missing ()Copy ㉡인자·친생·자관계정정()통 Correction of Recognition·Biological Parental Relation () Copy ㉢친권·미성년후견(□전부 □현재)()통 Parental Authority·Guardianship of Minors (□ All □ Present) () Copy ㉣개명·성본변경()통 Change of Name/Surname () Copy ㉤국적취득·상실()통 Acquisition·Loss of Nationality () Copy ㉥성별정정()통 Correction of Gender () Copy		③상세()통 Detailed () Copy
	3.혼인관계증명서 Marriage Certificate	①일반()통 General () Copy	②특정()통 전(前)배우자성명: _____ ②Specific ()Copy Name of Previous Spouse: _____		③상세()통 Detailed () Copy
	4.입양관계증명서 Adoption Certificate	①일반()통 ②상세()통 ① General () Copy ② Detailed () Copy		5.친양자입양관계증명서 Plenary Adoption Certificate	①일반()통 ②상세()통 ① General () Copy ② Detailed () Copy
	6.신고서류 기재사항증명 ()건 Certificate of Items Listed to be Reported () Case(s)		7.수리·불수리증명 ()건 Certificate of Acceptance·Non-Acceptance () Case(s)		
	8.열람(신고서류) Read (Reporting Documents) ____년(Year)____월(Month)____일(Day) 접수(Filed) _____ 신고(Report)				
	9.종전「호적법」에 따른 제적 Expulsion under the previous 「Family Register Law」 ①등본 (Certified Copy)()통(Copy) ②초본 (Abridged Copy)()통(Copy) ③열람 (Read)()건 (Case(s)) 본적 (Domicile): _____ 호주 (Head of Family): _____ 대상자(Subject): _____ 의(of) _____				
	특정증명서 교부 신청을 하는 경우에만 선택하기 바랍니다. [☐ 등록기준지 포함(Include the Place of Registration) ☐ 본(本) 포함 (Include the Original Copy)] Complete this section only when applying for the issuance of a specific certificate.				

기 본 증 명 서

Basic Certificate

등록기준지 Original Domicile					
구분 Category	상 세 내 용 Detail				
작성 The First Recording in Register	[가족관계등록부 작성일] [Date of the First Recording in the Family Relations Register] [작성사유] [Reason of the Recording]				
변경 Changes of the Recording	[변경일] [Date of the Change] [전 등록기준지] [Prior Original Domicile] [처리관서] [Processing Office]				
구분 Category	성 명 Name	출생연월일 Date of Birth	주민등록번호 Resident Registration No.	성별 Gender	본 Origin of Surname
본인 Person					
일반등록사항 General Registration Details					
구분	상 세 내 용 Detail				
출생 Birth	[출생장소] [Place of birth] [신고일] [Date of report] [신고인] [Report]				
국적회복 Reinstatement of nationality	[국적회복허가일] [Permission date for reinstatement of nationality] [국적회복전국적] [Previous nationality] [신고일] [Date of report] [신고인] [Reporter] [송부일] [Date of sent] [송부자] [Sender]				
개명 Change of name	[개명허가일] [Permission date for change of name] [허가법원] [Court of permission] [신고일] [Date of report] [신고인] [Reporter] [개명전이름] [Previous name] [개명후이름] [Changed name]				

정정 Correction	[직권정정서작성일] [Date of correction by official authority] [정정일] [Date of correction] [정정전 주민등록번호] [Resident Registration No. of before correction] [정정후 주민등록번호] [Resident Registration No. of after correction] [처리관서] [Processing Government office]
------------------	--

위 기본증명서는 가족관계등록부의 기록사항과 틀림없음을 증명합니다.

This certifies that above basic certificate fully reflects the information in the original family relation register.

년 월 일
 Year Month Day

○○시(읍·면)장

Head of ○○ Head of City, Korea

○ ○ ○
 ○ ○ ○

직인

혼 인 관 계 증 명 서

Marital Relation Certificate

구분 Category	성 명 Full Name	출생연월일 The Date of Birth	주민등록번호 Identification No.	성별 Sex	본 Origin of Family Name
본인 Principal					

혼인사항 Marriage Information

등록기준지 Permanent domicile address	
-------------------------------------	--

구분 Section	성 명 Full Name	출생연월일 The Date of Birth	주민등록번호 Identificatio No.	성별 Sex	본 Origin of Family Name
배우자 Spouse					

구분 Category	상 세 내 용 Detail
혼인 Marriage	[신고일] [The Date of Marriage Report] [배우자] [Spouse]
이혼 Divorce	[협의이혼신고일] [The Date of Divorce Report] [배우자] [Spouse]
혼인 Marriage	[신고일] [The Date of Marriage Report] [배우자] [Spouse] [배우자의 주민등록번호] [Resident registration No. of spouse] [처리관서] [Processing government office]

위 혼인관계증명서는 가족관계등록부의 기록사항과 틀림없음을 증명합니다.

This certifies that above marriage certificate fully reflects the information
in the original family relation register.

년 월 일
 Year Month Day

○○시(읍·면)장 ○ ○ ○
 Head of ○○ City, Korea ○ ○ ○

직인

입양관계증명서

Adoption Relation Certificate

등록기준지 Permanent domicile address					
-------------------------------------	--	--	--	--	--

구분 Category	성명 Name	출생연월일 Date of Birth	주민등록번호 Resident Registration No.	성별 Sex	본 Origin of Family Name
본인 Principal					

입양사항 Information on adoption					
---------------------------------	--	--	--	--	--

구분 Category	성명 Name	출생연월일 Date of Birth	주민등록번호 Resident Registration No.	성별 Sex	본 Origin of Family Name
친생부 Biological Father					
친생모 Biological Mother					
양부 Adoptive Father					
양모 Adoptive Mother					
양자 Adopted child					
양자 Adopted child					

구분 Category	상세내용 Detail
입양 Adoption	[신고일] [Date of Report] [양자] [Adopted child]
입양 Adoption	[신고일] [Date of Report] [양부] [Adoptive Father] [양모] [Adoptive Mother]
입양 Adoption	[신고일] [Date of Report] [양자] [Adopted child] [양자의 주민등록번호] [Resident Registration No. of adopted child] [처리관서] [Processing Government Office]

위 입양관계증명서는 가족관계등록부의 기록사항과 틀림없음을 증명합니다.

단, 친양자입양관계는 친양자입양관계증명서에만 표시합니다.

This certifies that above adoptive relation certificate fully reflects the information in the original family relation register. But, the adoptive relation of paternal adopted child is only written on adoptive relation certificate of paternal adopted child.

	년	월	일
Year	Month	Day	

○○시(읍·면)장	○ ○ ○	직인
Head of ○○ City, Korea	○ ○ ○	

[별지 제4호서식]

친양자입양관계증명서

Adoptive Relation Certificate of Paternal Adopted Child

등록기준지 Permanent domicile address	
-------------------------------------	--

구분 Category	성명 N a m e	출생연월일 Date of Birth	주민등록번호 Resident Registration No.	성별 Sex	본 Origin of Family Name
본인 Principal					

친양자입양사항 Information on paternal adopted child adoption

구분 Category	성명 N a m e	출생연월일 Date of Birth	주민등록번호 Resident Registration No.	성별 Sex	본 Origin of Family Name
친양자 Paternal adopted child					

구분 Category	상세내용 D e t a i l s
입양 Adoption	[친양자입양재판확정일] [Confirmed date of paternal adopted child adoption judgement] [결정법원] [Court of decision] [친양자] [Paternal adopted child] [친양자의 주민등록번호] [Resident Registration No. of paternal adopted child] [신고일] [Date of report] [신고인] [Date of report] [처리관서] [Processing Government office]

위 친양자입양관계증명서는 가족관계등록부의 기록사항과 틀림없음을 증명합니다.
This certifies that above adoptive relation certificate fully reflects the information in the original family relation register.

년 월 일
Year Month Day

○○시(읍·면)장 ○ ○ ○
Head of ○○ City, Korea ○ ○ ○

직인

가족관계에 관한 영문증명서 발급 신청서

Application for English Certificate of Family Relations

외교부 여권정보(여권상 로마자성명) 활용에 관한 동의 여부 ¹ I agree to use the passport information of the Ministry of Foreign Affairs (name in Roman characters on passport).			여권정보 활용에 동의합니다 ☐ I agree to the use of passport information.		
신청 대상자 Application Subject	성 명 (Full name)	한글 Korean			
	등록기준지 ² Place of Registration				
	주민등록번호 Resident Registration No.		-		
신청내용 Application Contents	발급 통수 (Number of copies)()통(copy(ies))				
	여권을 발급받은 사실이 없는 가족구성원이 있는 경우에만 기재하시기 바랍니다. Fill this section only if there are family members who have not been issued a passport.				
	담당자가 「국어의 로마자 표기법」에 따라 성명을 표기하는 것에 대한 동의 여부 ³ I agree that the person in charge indicates the names according to the Korean Romanization System.				동의합니다 ☐ Agree
	위 내용에 동의하지 않는 경우 「국어의 로마자 표기법」에 맞게 로마자성명을 기재하시기 바랍니다. 외국인인 가족구성원이 있는 경우 외국여권상 로마자성명을 기재하시기 바랍니다. ³ If you disagree, please write the names in Roman characters in accordance with the Korean Romanization System. If you have a foreign family member, write the name in Roman characters as specified on the foreign passport.				
		성 (Surname)		명 (First/Given name)	
	☐ 부 (Father) ☐ 모 (Mother) ☐ 배우자 (Spouse)				
	☐ 부 (Father) ☐ 모 (Mother) ☐ 배우자 (Spouse)				
	☐ 부 (Father) ☐ 모 (Mother) ☐ 배우자 (Spouse)				
주민등록번호 공개신청 여부 (뒷부분6자리) Application for disclosure of resident registration no. (last 6 digits)	☐ 전부공개 (All) ☐ 신청대상자만 공개 (Only the Applicant)	공개신청 사유 Reason for request for disclosure	☐ 1. 신청대상자의 주민등록번호를 정확하게 기재한 경우 1. When the resident registration number of the applicant is accurately filled in. ☐ 2. 신청인이 신청대상자 또는 그의 부모, 양부모, 배우자, 자녀 및 그 대리인인 경우 2. If the applicant is the parent, adoptive parent, spouse, child, or a representative person of the application subject.		
청구사유 Reason for Claim					
소명자료 Materials for Explanation					
아포스티유 신청을 위한 증명서 발급정보 전송에 관한 동의 여부 ⁴ I agree to transmit the certificate issuance information for the Apostille application.			증명서 발급정보 전송에 동의합니다 ☐ I agree to the transmission of certificate issuance information.		

신 청 인 Applicant	성명 (Name)	한글 (Korean)	㉔ 또는 서명 (Signature or Seal)	주민등록번호 ⁵ Resident Registration No.	-	
	신청인이 여권을 발급받은 사실이 없는 경우에만 기재하시기 바랍니다. Fill this section only if the applicant has not been issued a passport.					
	담당자가 「국어의 로마자 표기법」에 따라 성명을 표기하는 것에 대한 동의 여부 ³ I agree that the person in charge indicates the names according to the Korean Romanization System.				동의합니다 ☐ Agree	
	위 내용에 동의하지 않는 경우 「국어의 로마자 표기법」에 맞게 로마자성명을 기재하시기 바랍니다. If you disagree, please write the names in Roman characters in accordance with the Korean Romanization System.			성 (Surname)		
				명 (First/ Given Name)		
주소 Address			신청인 자격 Qualification of the applicant	의 (of)		
			휴대전화번호 등 Phone No., etc.,			
위 임 인 Authorized Person	대리하여 신청하는 경우에만 기재하시기 바랍니다. Fill this section only if you are applying it on behalf of someone else.					
	성명 (Name)	한글 (Korean)	㉔ 또는 서명 (Signature or Seal)	주민등록번호 ⁵ Resident Registration No.	-	
	위임을 받은 경우 위임인의 성명 및 주민등록번호를 기재하여야 합니다(위임장은 별도 첨부) If you have been authorized, you must write the name and resident registration number of the authorized person (attach a power of attorney).					
20 년(Year) 월(Month) 일(Day) ○○시(구) · 읍 · 면장 귀하 To the Head of ○○Si (Gu) · Eup · Myeon						
* 수수료 (Fees)	① 가족관계에 관한 영문증명서 1통당 1,000원 KRW 1,000 per copy of the English certificate of family relations. ② 수수료 면제 대상자에 해당할 경우에는 수수료 면제(뒷면 참조) Fees are waived for those who are eligible for fee exemption (see the back of the form).					
1. 외교부 여권정보를 활용하여 영문증명서상 본인(신청대상자), 부모, 배우자 및 신청인의 성명을 여권상 로마자성명으로 표기하는 것에 대한 동의를 말합니다. Consent to use the passport information of the Ministry of Foreign Affairs to write the names of the applicant (applicant subject), parents, spouse, and the applicant on the English certificate in Roman characters as specified on the passport. 2. 신청서를 작성하는 경우에는 신청대상자의 성명과 등록기준지를 정확히 기재하여야 합니다. 다만, 본인 또는 본인의 배우자, 직계 혈족과 그 대리인의 경우와 민법상 법정대리인(후견인, 유언집행자, 상속재산관리인, 부재자재산관리인)이 시(구)·읍·면·동의 사무소에 직접 출석하여 신분증 사본을 첨부하는 경우에는 신청대상자의 성명과 주민등록번호로도 청구할 수 있으나, 우편으로 청구할 때에는 등록기준지를 반드시 기재하여야 합니다. The name and the place of registration of the applicant subject must be accurately written when filling out the application form. However, if the applicant, an authorized person (spouse, a lineal blood relative), or a legal representative (guardian, executor of a will, administrator of inherited property, and administrator of absentee property) visits the Si (Gu) · Eup · Myeon · Dong office and submits a copy of the identification card, the application can be filed with the name and resident registration number of the applicant. The place of registration must be stated when applying by mail. 3. 신청대상자의 부모나 배우자가 여권을 발급받은 사실이 없는 경우, 담당자가 「국어의 로마자 표기법」에 따라 로마자성명을 표기하는 것에 동의하면 로마자성명을 기재하지 않아도 됩니다. 이 경우 가장 많이 사용되는 로마자성명으로 표기됩니다. 그리고 신청대상자의 부모나 배우자가 외국인인 경우에는 가족관계등록관서에서 그 사람의 외국여권상 로마자성명을 소명하여야 합니다. If the parent or spouse of the applicant has not been issued a passport, the name in Roman characters has to be specified. If you agree with the person in charge to indicate the names in Roman characters in accordance with the Korean Romanization System, you do not need to write the name in Roman characters. The most commonly used names in Roman characters will be used in this case. If the parent or spouse of the applicant is a foreigner, he/she must indicate the name in Roman characters as specified in the foreign passport at the family relations registration office. 4. 아포스티유란 국내에서 발급한 문서를 다른 국가에 제출하여 증명서 역할을 수행할 수 있도록 한 국제협약으로서, 주한 공사나 영사의 확인 없이 협약국가에서 공문서의 효력을 인정받습니다. Apostille is an international agreement that allows documents issued in the Republic of Korea to be submitted to other countries to act as a certificate. The validity of the official document is certified in the convention countries without the confirmation of the Minister in Korea or the Consul. 5. 외국인인 경우 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재하시기 바랍니다. If you are a foreigner, indicate the foreign resident registration number (overseas Korean resident number or date of birth).						

작성 방법

How to fill out the form

(뒤 쪽)

- 본인 등의 대리인이 위임을 받아 청구하는 경우에는 신청서에 본인 등이 서명 또는 날인한 위임장과 신분증명서(주민등록증, 운전면허증, 여권, 외국인등록증, 국내거소신고증, 국제운전면허증, 외국국가기관 명의의 신분증, 주민등록번호 및 주소가 기재된 장애인등록증 등)사본을 제출하여야 합니다. 다만, 민법상의 법정대리인(후견인, 유언집행자, 상속재산관리인, 부재자재산관리인)이 소명자료를 제출하는 경우에는 본인 등이 아닌 경우에도 본인 등의 위임 없이 증명서의 교부를 신청할 수 있습니다.

If an authorized person is applying on behalf, he/she must submit a power of attorney signed or sealed by the applicant and a copy of identification (resident registration card, driver's license, passport, certificate of alien registration, domestic residence registration document, international driver's license, identification card in the name of a foreign national institution, a disability registration card with a resident registration number and address, and more) with the application form. However, if a legal representative (guardian, executor of a will, administrator of inherited property, and administrator of absentee property) under the civil law submit explanatory materials, he/she may apply for the issuance of the certificate without a power of attorney.

- 다음 어느 하나에 해당하는 사유가 있으면 **영문증명서 발급이 제한될 수** 있습니다.

The issuance of an English certificate may be restricted if applicable for the following reasons.

① **본인이 여권을 발급받은 사실이 없는 경우**

If you do not have a passport.

② 본인이 「혼인신고특별법」에 따른 혼인신고를 한 경우

Reported a marriage in accordance with the Act on Special Cases concerning Marriage Registration.

③ 본인의 등록부가 폐쇄된 경우

The register has been terminated.

④ 부, 모 또는 배우자의 등록부가 폐쇄된 경우(다만, 사망(실종신고 및 부재선고를 포함한다)하거나 국적을 상실(이탈을 포함한다)하여 등록부가 폐쇄된 경우는 예외로 한다)

The register of the parents or spouse has been terminated. [Exempted when the termination of the register is due to death (including the declaration of disappearance and declaration of absence) or loss of nationality (including renunciation)].

⑤ 등록부에 부, 모 또는 배우자가 2명 이상 기록된 경우

When more than one father, mother, or spouse is recorded in the register.

⑥ **외국인인 부, 모 또는 배우자의 외국여권상 로마자성명이 소명되지 아니한 경우**

The romanized name as specified in the foreign passport of the foreign father, mother, or spouse has not been explained.

⑦ 등록부의 기록이 법률상 무효인 것이거나 그 기록에 착오 또는 누락이 있는 경우

When the records in the register are invalid by law, or there are errors or omissions in the records.

- 주민등록번호 공개신청여부란은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에 한하여 공개신청 여부와 그 사유를 선택하며, 그 밖의 경우에는 기재하지 않습니다.

In the section for applying the disclosure of resident registration number, you will select whether to apply for a disclosure and the reason applicable for the following cases. In other cases, this section does not need to be filled.

- 시(구)·읍·면 및 동의 사무소에 출석한 신청인이 신청대상자의 주민등록번호를 정확하게 기재하여 해당 증명서의 교부를 청구하는 경우
When the applicant visits the Si (Gu) · Eup · Myeon · Dong office and applies for the issuance of the relevant certificate by accurately filling out the resident registration number of the applicant subject.

- 신청서의 신청인란에 기재된 신청인이 본인 또는 그 부모, 양부모, 배우자, 자녀인 경우

If the applicant indicated in the applicant section is self, parent, adoptive parent, spouse, or child.

- ※ 「주민등록법」 제7조의4에 따라 주민등록번호를 변경한 사람이 본인의 변경된 주민등록번호를 특정인에게 공개하지 않도록 신청한 경우에는 위 공개신청사유 제①②호에 해당하는 경우에도 주민등록번호 뒷부분 6자리 숫자의 공개가 제한됩니다.

If a person who has changed his/her resident registration number pursuant to Article 7-4 of the Resident Registration Act applies not to disclose his/her changed resident registration number to a specific person, the disclosure of the last 6 digits of the resident registration number is restricted even if the reasons for the disclosure application applies to the paragraphs ① and ②.

- 여권정보 활용에 관한 동의를 받아 여권상 로마자성명을 표기하는 경우, 여권상 로마자성명이 한글성명의 발음과 다른 경우에도 여권상 로마자성명으로 표기됩니다.

In the case of indicating the name in Roman characters as specified in the passport with consent to use passport information, the Roman characters as specified in the passport will be used even if the name in Roman characters on the passport is different from the pronunciation of the Korean name.

5. 등록부에 출생장소 기록은 있으나 국내인지 외국인지 명확하지 않은 경우, 미상이나 불상 등으로 기록된 경우, 그 밖에 출생장소를 특정하기 어려운 경우에는 출생장소가 "(Unspecified)"로 현출됩니다.

The place of birth is indicated as "(Unspecified)" if the record of the place of birth is not clearly specified whether it is domestic or foreign, if the record of the place of birth is recorded as unknown or unidentified, or in other cases where it is difficult to specify the place of birth.

[예시] 제주도에서 일본국 대판항으로 항해 중 → (Unspecified)

[Example] Sailing from Jeju Island to Osaka Port in Japan → (Unspecified)

[예시] 미상 → (Unspecified)

[Example] Unknown → (Unspecified)

6. 배우자의 사망일을 연월일로 명확하게 특정하기 어려운 경우에는 사망일이 "(Unspecified)"로 현출됩니다.

The date of death is indicated as "(Unspecified)" if the specific date of death of the spouse cannot be clarified into the year, month, and day.

[예시] 2012년 05월 일 미상 → (Unspecified)

[Example] May 2022, date unknown → (Unspecified)

[예시] 2013년 10월 20일부터 23일 사이 → (Unspecified)

[Example] Between October 20 and 23, 2013 → (Unspecified)

[예시] 2014년 11월 11일 추정 → (Unspecified)

[Example] Estimated as November 11, 2014 → (Unspecified)

[예시] 2015년 12월 15일 10시 경 → (Unspecified)

[Example] December 15, 2015, around 10:00 → (Unspecified)

- ※ 법 제117조: 제14조제1항·제2항·제7항, 제14조의2, 제14조의3을 위반하여 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 다른 사람의 등록부등의 기록사항을 열람하거나 증명서를 교부받은 사람, 제42조를 위반하여 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 다른 사람의 신고서류를 열람하거나 신고서류에 기재되어 있는 사항에 관한 증명서를 교부받은 사람은 3년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처하게 됩니다.

Article 117 of the Law: Persons who have perused records of others or have been issued a certificate by fraud or other illegal means in violation of Article 14(1), (2), and (7), Article 14-2, and Article 14-3, or persons who have perused the report document of others by fraud or other illegal means, or persons who have been issued a certificate regarding the matters stated in the report documents is punished by imprisonment for not more than three years or has to pay the penalty not exceeding KRW 1,000,000.

※수수료 면제(가족관계의 등록 등에 관한 규칙 제28조 제4항)

Fee waiver (Article 28(4) of the Regulations on Registration of Family Relations, Etc.)

- ① 국가나 지방자치단체의 공무원으로 직무상 필요에 의하여 청구하는 경우

If you are a public official of the state or a local government and are required for the duty.

- ② 「국민기초생활보장법」제2조 제2호의 수급자가 청구하는 경우

When requested by a recipient specified in Article 2 (2) of the National Basic Living Security Act.

- ③ 「독립유공자예우에 관한 법률」제6조에 따라 등록된 독립유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우

When requested by a person of distinguished service to independence and their bereaved family (applicable only to senior citizens) registered pursuant to Article 6 of the Act on the Honorable Treatment of Persons of Distinguished Service to Independence.

- ④ 「국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률」제6조에 따라 등록된 국가유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우

When requested by a person of distinguished service to the state and their bereaved family (applicable only to senior citizens) registered pursuant to Article 6 of the Act on the Honorable Treatment of and Support for Persons of Distinguished Service to the State.

- ⑤ 「고엽제후유의증 등 환자지원 및 단체설립에 관한 법률」제4조에 따라 등록된 고엽제후유의증환자 등이 청구하는 경우

When requested by a patient registered pursuant to Article 4 of the Act on Assistance to Patients Suffering From Actual or Potential Aftereffects of Defoliants and Establishment of Related Organizations.

- ⑥ 「참전유공자예우 및 단체설립에 관한 법률」제5조에 따라 등록된 참전군인 등이 청구하는 경우
When requested by veterans registered pursuant to Article 5 of the Act on Honorable Treatment of War Veterans and Establishment of Related Associations.
- ⑦ 「5·18민주유공자 예우에 관한 법률」제7조에 따라 등록 결정된 5·18민주유공자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
When requested by a person of distinguished service to the May 18 democratization movement and their bereaved family (applicable only to senior citizens) registered pursuant to Article 7 of the Act on Honorable Treatment of Persons of Distinguished Service to the May 18 Democratization Movement.
- ⑧ 「특수임무유공자 예우 및 단체설립에 관한 법률」제3조 제3호에 따라 등록된 특수임무공로자와 그 유족(선순위자만 해당된다)이 청구하는 경우
When requested by a person of distinguished service during special missions and their bereaved family (applicable only to senior citizens) registered pursuant to Article 3, Clause 3 of the Act on Honorable Treatment of Persons of Distinguished Service During Special Missions and Establishment of Related Organizations.
- ⑨ 출생신고인에게 기록일로부터 2주일 이내에 출생사건 본인의 기본증명서를 최초 1회 발급하는 경우
When issuing the basic certificate for the first time to the person who registered birth within 2 weeks from the recording date.
- ⑩ 다른 법률에 수수료를 면제하는 규정이 있는 경우
When there are other regulations in the law for waiver of fees.

[]정정 []말소 []거주불명 등록신고서(거주자용 및 영주귀국자용)

Registration Form for [] Correction [] Cancellation

[] Unknown Domicile (for Residents and Permanent Returnees)

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 작성하기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다. 색상이 어두운 칸은 신고인이 적지 않습니다.

Please read the notes on the back before filling out the form. Mark with an √ in the appropriate choice for []. The shaded sections are not for the applicants to fill out.

접수 번호 (Registration No.)		신고일 (Report Date) 년(Year) 월(Month) 일(Day)		관계 기관 통보(Notice to relevant authorities) (인)(sign)		
신고 사항 Matters to be Reported	신고 내용 Contents	☐ 정정(성명, 주민등록번호, 주소, 세대주와의 관계, 등록기준지, 재외국민→거주자) ☐ Correction (Name, Resident registration no., Address, Relationship with the head of household, Place of registration, Korean national/resident abroad → Resident) ☐ 세대주 변경 ☐ 세대 분가 ☐ 세대 합가 ☐ 말소 ☐ 거주불명 등록 ☐ Change of Head of Household ☐ Household Separation ☐ Combine Household ☐ Cancellation ☐ Unknown Domicile				
	신고 사유 Reason	※ 거주불명 등록신고 시 작성 (예 : 실종, 가출 등) Fill this section when registering for an unknown domicile. (Example: missing, ran away from home, etc.)				
	대상자 인적 사항 Personal Informati on of Subject	세대주와의 관계 (Relations hip with the Head of the Household)	성명 (Full Name)	주민등록번호 (Resident Registration No.)	정정 전 (Before Correction)	정정 후 (After Correction)
	세대주 확인 Househol der Confirma tion	변경 전 세대주 성명 (Name of the head of the household before change) (서명 또는 인)(Signature or Seal)			변경 후 세대주 성명 (Name of the head of the household after change) (서명 또는 인)(Signature or Seal)	
	「주민등록법」 제8조 및 제13조와 같은 법 시행령 제13조제1항, 제20조제1항 및 제32조의2제2항에 따라 ([]정정 []말소 []거주 불명 등록) 신고를 합니다. I report for the (registration of [] Correction [] Cancellation [] Unknown Domicile) in accordance with Articles 8 and 13 of the Resident Registration Act and Articles 13-1, 20-1, and 32-2(2) of the Enforcement Decree of the Resident Registration Act.					
신고인 Declaran t	성명(Full Name) (서명 또는 인)(Signature or Seal)	주민등록번호 (Resident Registration No.)		세대주와의 관계 (Relationship with the Head of the Household)		
	주소(Address) (시·도) (시·군·구) (City·Province) (Si·Gun·Gu)	※ 시·도, 시·군·구까지만 작성 (상세 주소는 작성하지 않아도 됩니다.) Write the City/Province, Si·Gun·Gu (Detailed address not required)		연락처 (Contact Number)		
읍·면·동장 및 출장소장 귀하 To the Head of Eup·Myeon·Dong and Branch Office						
위임장						
「주민등록법」 제11조제1항 단서와 같은 법 시행령 제19조제1항에 따라 ([]정정 []말소 []거주불명 등록) 신고를 위 신고인에게 위임합니다. I delegate the report of the ([] Correction [] Cancellation [] Unknown Domicile) to the declarant above according to Article 11-1 of the Resident Registration Act and Article 19-1 of the Enforcement Decree of the Resident Registration Act.						
		년(Year) 월(Month) 일(Day)				
		위임한 사람(세대주) Delegated Person (Head of Household)		(서명 또는 인) (Signature or Seal)		
첨부 서류 Attachment	영주귀국 확인서(영주귀국자의 주민등록을 정정신청할 때에만 제출합니다.) Confirmation of permanent return to South Korea (submit when registering for correction of resident registration of a permanent returnee).					

유의사항 Notes

1. 신고인은 '신고인'의 '성명' 칸에 도장을 찍는 대신에 한글 서명을 할 수 있으며, 세대주를 변경할 때에는 변경 전 세대주와 변경 후 세대주가 각각 '세대주 확인' 칸에 성명을 적고 서명 또는 날인을 해야 합니다.

The declarant may sign in Korean instead of stamping (seal) in the 'signature or seal' of the 'Declarant' section. When changing the head of the household, both the previous and current householder must write their names on the 'Householder Confirmation' section and sign or seal.

2. 재외국민으로 등록된 사람이 영주귀국하는 경우에는 거주자로 정정신고할 수 있으며, 이민 출국 말소자 또는 현지이주 말소자가 거주자로 주민등록을 하는 경우는 제외합니다.

If a person registered as a Korean national/resident abroad returns to South Korea for permanent residence, he/she may report for correction as a resident, except for cases where a person whose immigration and departure have been canceled or a person whose local immigration has been canceled registers as a resident.

3. 지번 정정 등 주소 정정을 할 때에는 신고인이 정정 사유를 밝혀야 합니다. 성명·성별·등록기준지 등 가족관계 등록 사항 정정을 할 때에는 접수 기관이 정정·말소·거주불명 등록자의 가족관계 기록 사항에 관한 증명서에 따르거나 등록기준지를 조회하여 처리합니다.

The reason for correction must be indicated when registering for a correction of address, such as lot number. When correcting family relationship registration information such as name, gender, place of registration, etc., the receiving institution handles the correction, cancellation, or unknown domicile of family relationship records in accordance with the certificate or by searching the place of registration.

4. '변경 전 세대주 성명' 칸은 세대주 변경, 말소, 거주불명 등록 또는 동일 거주지 내 세대 합가·분가 등으로 세대주를 변경할 때에만 적으며, 세대주를 변경할 때에는 변경 전 세대주와 변경 후 세대주의 확인(서명 또는 날인)을 받아야 합니다.(세대주 말소 또는 거주불명 등록의 때에는 변경 전 세대주 성명만 작성) 다만, 변경 전 세대주의 확인을 받을 수 없는 경우에는 읍·면·동 및 출장소장의 사실조사로 갈음할 수 있습니다.

The 'Name of the head of the household before change' section should be filled only when the head of the household is changed due to a change of head of household, cancellation, unknown domicile, separation/combination of households, etc. When changing the head of the household, a confirmation (signature or seal) from both the previous and current householder must be obtained. (Only indicate the name of the head of the household before the change for cancellation of the head of the household or registration of an unknown domicile.) However, if you cannot obtain confirmation from the previous householder, it may be substituted for investigation/examination of fact by the Head of Eup·Myeon·Dong and Branch Office.

5. 세대주의 위임을 받아 신고하는 세대주의 배우자, 직계혈족, 배우자의 직계혈족 또는 직계혈족의 배우자는 '위임장' 칸에 세대주의 위임을 받고, 세대주의 주민등록증·여권 등 신분증명서를 함께 제시해야 합니다.

(※ 위임장을 거짓으로 작성할 때에는 「형법」에 따라 처벌을 받게 됩니다.)

The spouse of the householder, a lineal blood relative of the householder, a lineal blood relative of the householder's spouse, or the spouse of the householder's lineal blood relative who has been delegated to report on behalf of the householder must receive a power of attorney from the householder and submit the resident registration card or passport, etc., of the householder.

(Forging a power of attorney will be punished according to the Criminal Act.)

6. 주민등록 신고 내용의 사실 여부는 통장·이장이 사후에 확인하며, 거짓으로 신고한 경우에는 3년 이하의 징역형 또는 3천만원 이하의 벌금형을 받게 됩니다.(「주민등록법」 제37조)

The authenticity of the details reported in the resident registration is confirmed by the Head of a Tong and Village. Anyone who declares a false report shall be punishable by imprisonment with labor for not more than three years, or by a fine not exceeding 30 million won (Article 37 of the Resident Registration Act).

주민등록신고서(거주자용 및 영주귀국자용)

Resident Registration Report (for resident and permanent returnee)

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 작성하기 바라며, 색상이 어두운 칸은 신고인이 적지 않습니다. (앞쪽)
Please refer to the notes on the back page, and leave shaded box empty as it is for officials only.

접수 번호	신고일 년 월 일	등록기준지 통보 (인)
세대주 정보 Householder	성명 Name (서명 또는 인)	주민등록번호 Resident Registration Number
	주소 Address	

* 주민등록신고 대상자 Registration Subject

세대주와의 관계 Relationship with householder	성명(한자) Name	성별 Sex	생년월일 Date of Birth	등록기준지 Place of registration	국내거소 신고번호 Domestic Residence report number	외국인 등록번호 Alien registration number
기타 Others						

「주민등록법」 제6조제1항 및 제10조제1항과 같은 법 시행령 제14조제1항 및 제32조의 2제1항에 따라 주민등록신고를 합니다.

I hereby report resident registration pursuant to Articles 6 (1) and 10 (1) of the Resident Registration Act and Article 14 (1) and Article 32-2 (1) of the Enforcement Decree of the same Act.

년YYYY 월MM 일DD

※ 세대주와 신고인이 같으면, '신고인' 칸은 작성하지 않습니다.

When the householder and the applicant are the same, leave the applicant box empty.

신고인 Applicant	성명 Name (서명 또는 인 signature/seal)	주민등록번호 Resident Registration Number
	연락처 Contact	

읍·면·동장 및 출장소장 귀하

위임장 a letter of attorney

「주민등록법」 제11조제1항 단서와 같은 법 시행령 제19조제2항에 따라 주민등록신고를 위 신고인에게 위임합니다.

A resident registration report shall be delegated to the above reporter pursuant to Article 11 (1) of the Resident Registration Act and Article 19 (2) of the Enforcement Decree of the same Act.

년YYYY 월MM 일DD

위임한 사람(세대주)

Mandator (Householder)

(서명 또는 인)

(seal or signature)

위임받은 사람(신고인)과의 관계

relationship with the applicant (the delegated)

첨부 서류 Attachment	영주귀국 확인서(영주귀국자의 주민등록신고를 하는 경우에만 제출합니다.) Permanent return confirmation (to be submitted only for registration report of a permanent returnee)
------------------	---

주민등록신고 확인서 Resident registration report confirmation form

* 확인서는 전산 교부를 원칙으로 하며, 전산으로 교부할 수 없을 때에는 별도로 작성해 교부합니다.

* In principle, a confirmation document shall be issued digitally, and if it cannot be delivered digitally, it shall be written separately and distributed.

접수 번호	신고일
신고인 성명 주소	세대주

위와 같이 주민등록 신고서를 접수하였습니다.

Report of resident registration has been received as above.



년YYYY

월MM

일DD

읍·면·동장 및 출장소장직인

(뒤쪽)

유의사항 Notes

1. 신고인은 '신고인의 성명' 칸에 도장을 찍는 대신에 한글 서명을 해도 되며, '세대주 정보'의 '성명' 칸에 세대주의 확인(세대주의 서명 또는 날인)을 받아야 합니다.
Instead of stamping, the applicant can sign in Korean in the 'Name of the Applicant' box, and householder's confirmation (either signature or seal of the householder) is required for the 'name' box of the 'householder'.
2. 재외국민 국내거소 신고자가 주민등록을 하는 경우에는 국내거소신고번호를 반드시 작성해야 합니다.
If a overseas Korean rational who has reported domestic residence is applying for residence report, domestic residence report number must be filled out.
3. 재외동포나 외국인이 대한민국의 국적을 취득하여 주민등록을 하는 경우에는 외국인 등록번호를 반드시 작성해야 합니다.
Alien Registration number is compulsory if a overseas Korean or a foreigner is reporting residence after obtaining Korean citizenship.
4. '기타' 칸에는 합숙하는 곳에 주민등록을 하는 경우에는 관리 책임자를, 가족관계 등록이 되어 있지 않은 사람 또는 가족관계 등록 여부가 분명하지 않은 사람은 그 사유 등을 적습니다.
For 'others' section: if you are registering a place where many people reside together, write the person in charge of the management of the facility; if you are a person whose family relation is not registered or uncertain, please write the reason of such circumstance.
5. 17세 이상인 사람이 신규 등록을 하는 경우에는 가족관계 기록 사항에 관한 증명서 확인 및 신원 조사가 완료된 후에 주민등록증이 발급됩니다.
If a person over 17 years old registers a new registration, a resident registration card will be issued after the certificate of family relationship records is verified and identification check is complete.
6. 가족관계등록부가 없는 사람이 신규 등록을 하는 경우에는 등록신고 접수 후 '주민등록신고 확인서'를 받아 등록 절차를 밟아야 합니다.
If a person without family relation registration apply for a new registration, he/she must receive a "confirmation of resident registration report" and proceed with the registration process.
7. 해외에 이주하여 주민등록이 없는 사람이 영주귀국하여 신규 등록을 하는 경우에는 영주귀국 확인서를 첨부해야 합니다.
A person who has moved from abroad and thus does not have resident registration is applying for a new registration, a confirmation of permanent return needs to be attached.
8. 가족관계등록부가 확인되지 않는 사람에게는 주민등록표 등본·초본이 교부되지 않습니다.
Individual Register and Household register shall not be issued to a person whose family register is not verified.
9. 세대주의 위임을 받아 신고하는 세대주의 배우자, 직계혈족, 배우자의 직계혈족 또는 직계혈족의 배우자는 '위임장' 칸에 세대주의 위임을 받고, 세대주의 주민등록증·여권 등 신분증명서를 함께 제시해야 합니다.
(※ 위임장을 거짓으로 작성할 때에는 「형법」에 따라 처벌을 받게 됩니다.)
The spouse, lineal blood relative, lineal blood relative of the spouse or the spouse of the lineal blood relative of the householder who was delegated by the householder shall be delegated on 'a letter of attorney' section and present householder's identification document such as resident registration card·passport.
(※ When a letter or attorney is written in a fraudulent manne, he/she will be punished according to the Criminal Act.)
10. 주민등록신고 내용의 사실 여부는 통장·이장이 사후에 확인하며, 거짓으로 신고한 경우에는 3년 이하의 징역형 또는 3천만원 이하의 벌금형을 받게 됩니다.(「주민등록법」 제37조)
The details of a resident registration report shall be verified by the head of Tong or village after reporting, and if a false report is made, he/she will be sentenced to up to three years in prison or fined up to 30 million won (Article 37 of the Resident Registration Act).

주민등록증 발급 신청서

Issuance Application for Resident Registration Card

※ 뒤쪽의 유의 사항과 작성 방법을 읽고 작성하기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다.

※ Please complete after reading the notes on the other side and the section on how to fill out the form, check √ in the box [] where applicable. (앞쪽)

접수번호 Receipt No.		접수일 Receipt date		처리기간 즉시 Handling period Immediately	
사진(남자) Photo (Man) (6개월 이내에 촬영한 3.5cm×4.5cm의 모자 등을 쓰지 않은 상반신 사진)	성명(한글) Name(Korean)		성명(한자) Name(漢字 姓名)		사진(여자) Photo (Woman) (6개월 이내에 촬영한 3.5cm×4.5cm의 모자 등을 쓰지 않은 상반신 사진)
	주민등록번호 Resident Registration No.		혈액형 Bloody Type		
	주소 Address				
	연락처 Contact				
	※ 주민등록증 수령 문자 안내 서비스를 신청하는 경우에는 휴대전화번호를 적습니다. ※ Write mobile phone number if you are applying for the SMS notification service.				
신청 내용 Application contents	주민등록증 발급 구분 Classification of application for issuance of resident registration card		☐ 거주자 Resident		☐ 재외국민 Overseas Korean national
	주민등록증 발급 신청 확인서 Application for issuance certificate of resident registration card		☐ 신청 Yes		☐ 미신청 No
	주민등록증 수령 방법 Receiving method of resident registration card		☐ 신청기관 방문 By visiting the Office where applied		☐ 주민등록기관 방문 By visiting the Office of Resident Registration
			☐ 등기우편 By registered mail		
	주민등록증 수령 문자 안내 서비스 SMS notification service of ID card		☐ 신청 Yes		☐ 미신청 No
	점자 스티커 Braille		☐ 신청 Yes		☐ 미신청 No
	등기우편 수령 주소 Receipt address of the registered mail ☐ 주민등록 주소와 같음 Same as the resident registration address 주민등록 주소가 아닌 경우 When different from resident registration address: (우 Zip code :)				
주민등록증 발급 사실 문자통보서비스 SMS notification service	본인의 주민등록증 (재)발급이 신청되거나, 발급된 주민등록증이 읍·면사무소나 동 주민센터에 배송 또는 민원인에게 교부되었을 때 그 사실을 휴대전화 문자로 통보받는 서비스는 별도로 신청해야 합니다. When your resident registration card is applied for (also applicable for re-issuance), you have to apply for SMS notification service, notifying when the issued resident registration card is delivered to the township office or the community center for delivery or to the applicant.				
본인 확인 Confirmation of Identity	담당 공무원 Responsible civil servant	통장·이장 Head of the tong • Head of a village	가족 Family	증명 가능 서류 Relevant documents confirming identity	

「주민등록법」 제24조 및 제27조의2에 따라 주민등록증 발급을 신청합니다.

I hereby apply for re-issuance of a resident registration card pursuant to Articles 24 and 27-2 of the Resident Registration Act.

년 월 일
Year Month Day

신청인Applicant

(서명 또는 인)(Seal or signature)

관계 공무원 방 문 발급 신청인 Issuance Applicant through officials visit	성명(한글) Name(Korean)	(서명 또는 인)(Seal or signature)	주민등록번호 Resident Registration No.
	주소Address		연락처 Contact
	(시·도) (City·Province)	(시·군·구) (City·Goon·Gu)	

읍·면·동장 및 출장소장 귀하

왼손 회전 지문 (각 빈칸의 크기: 가로 4cm × 세로 3cm) Roll the fingers of your left hand (Size of each space : Width 4cm × Length 3cm)				
둘째손가락 Index finger	셋째 손가락 Middle finger	넷째 손가락 Ring finger	다섯째 손가락 Little finger	첫째손가락 Thumb

오른손 회전 지문 (각 빈칸의 크기: 가로 4cm × 세로 3cm) Roll the fingers of your right hand (Size of each space : Width 4cm × Length 3cm)				
둘째손가락 Index finger	셋째 손가락 Middle finger	넷째 손가락 Ring finger	다섯째 손가락 Little finger	첫째손가락 Thumb

왼손 엄지평면 Left thumb print	왼손 네 손가락 평면 Left hand four fingers together (빈칸 크기: 가로 7.1cm × 세로 5.5cm) (Size of each space : Width 7.1cm × Length 5.5cm)	오른손 네 손가락 평면 Right hand four fingers together (빈칸 크기: 가로 7.1cm × 세로 5.5cm) (Size of each space : Width 7.1cm × Length 5.5cm)	오른손 엄지평면 Right thumb print

210mm×297mm(파일지 170g/㎡ 또는 백상지 80g/㎡)
 210mm×297mm (file paper 170g/㎡ or General paper 80g/㎡)

첨부 서류 Attached documents	1. 주민등록증 발급 대상자 사진 1장: 6개월 이내에 촬영한 모자 등을 쓰지 않은 상반신 사진(3.5cm×4.5cm) 1 photo of the person subject to the issuance of the resident registration card: a photo of the upper body, without a hat or others, taken within 6 months (3.5cm×4.5cm)	수수료 Handling charge
	2. 주민등록증 발급 대상자의 신분증(사진이 부착된 학생증이나 국가·지방자치단체 또는 공공기관에서 발급한 증명서) Applicant's identification proof (The student card or the certificate issued by country, local government or public institution, with a photo attached) 3. 방문 발급 신청을 할 때에는 발급 대상자가 중증장애인을 소명할 수 있는 자료와 신청인의 신분증(주민등록증, 여권, 운전면허증 등) When applying for a visit, supporting documents proving that the person to be issued is severely disabled and the applicant's identification card (resident registration card, passport, driver's license, etc.)	없음 Nothing

유의 사항 Notes

- 주민등록증과 관련하여 거짓의 사실을 신고 또는 신청한 사람이나 다른 사람의 주민등록증을 부정하게 사용한 사람은 3년 이하의 징역형 또는 3천만원 이하의 벌금형을 받게 됩니다(「주민등록법」 제37조).
A person who reports or applies false information in connection with a resident registration card or who uses another person's resident registration card in a fraudulent manners will be sentenced to up to three years in prison or fined up to 30 million won (Article 37 of the Resident Registration Act).
- ‘주민등록기관 방문’ 수령을 선택한 경우에는 신청 후 3년 이내에 주민등록증을 찾아가시기 바랍니다. 3년이 지나도 찾아가지 않은 주민등록증은 파기됩니다. 또한, 주민등록증 신청 후 주민등록지가 변경되어 변경된 주민등록지에서 받기를 희망하는 경우에는 변경된 주민등록 기관에서 주민등록증을 수령할 수 있습니다.
If you chose to receive by "Visiting office of resident registration", please collect the resident registration card within three years after applying. If you do not collect it after three years, the resident registration card will be destroyed. In addition, if you wish to receive a resident registration card at a changed registered address after applying for a resident registration card, you can receive a resident registration certificate from a changed resident registration authority.
- ‘등기우편’ 수령을 원하는 사람은 신청할 때 등기우편료를 납부해야 하며, 최초 발송일부터 5일 이내 3회 발송을 했음에도 신청인의 사정으로 주민등록증을 받지 못한 경우에는 신청인이 직접 발급 신청 기관을 방문해 주민등록증을 찾아가야 합니다.
If you chose to receive by "Registered mail", you have to pay the mail fee when applying. Although the resident registration card was sent three times within five days from the first dispatched date, if the applicant could not receive the resident registration card by the reason of the applicant, the applicant must visit directly to issuance office and must collect the resident registration card.
- 등기우편으로 발송한 주민등록증을 신청인이 아닌 다른 사람이 대리 수령해 발생한 사고에 대해서 발급 신청 기관은 책임이 없음을 알려드립니다.
If the resident registration card which is dispatched by registered mail was received by another person who is not the applicant, and therefore any incident occurred, the issuance office has no responsibility.
- 「주민등록법 시행령」 제41조의2에 따른 주민등록증 발급·재발급 통보를 신청한 경우, 본인의 주민등록증 신청이 접수되거나 읍·면사무소 또는 동 주민센터에 주민등록증이 배송되었을 때, 그리고 주민등록증이 교부되었을 때 본인에게 휴대전화 문자로 그 사실을 통보해 드립니다.
If you apply for notification of issuance or re-issuance of a resident registration card under Article 41-2 of the Enforcement Decree of the Resident Registration Act, you will be notified via mobile phone message when your resident registration card is accepted, or when your resident registration card is delivered to the Eup, Myeon or Dong community center and when the resident registration card has been distributed.

유의 사항 Notes

6. 중증장애인에 대한 주민등록증 방문 발급 신청은 해당 중증장애인이나 법정대리인 또는 보호자(중증장애인의 세대주, 배우자 및 직계혈족 등)가 할 수 있으며, 해당 발급 기일 내에 발급 신청서를 제출해야 합니다.
The application for issuance of a resident registration card for persons with severe disabilities may be made by the person with severe disabilities, legal representative or guardian (householder, spouse and lineal blood relatives of persons with severe disabilities), and an application for issuance shall be submitted within the date of issuance.
7. 제출하신 사진으로 본인임을 확인하기 곤란한 경우에는 발급 기관은 신청인에게 보완을 요구할 수 있습니다.
If your photo is insufficient in identifying you, the issuance office can demand you to complement your submitted photo.
8. 주민등록증을 위조하거나 변조하는 경우에는 공문서 위·변조에 해당하여 10년 이하의 징역형을 받게 됩니다 (「형법」 제225조).
Forging or tampering with a resident registration card will result in up to 10 years in prison for forging or alteration of official documents (Article 225 of the Criminal Act).

작성 방법 Notes

1. 앞쪽 중 ‘담당 공무원’ 칸과 ‘증명 가능 서류’ 칸은 비워둔 채로 제출해야 합니다.
Please must leave the "The relevant civil servant" and "The relevant document for evidence" section of the front page blank.
2. ‘등기우편’ 수령을 선택한 경우 단문 메시지 서비스(SMS)를 받으려면 반드시 ‘연락처’ 에 휴대전화 번호를 작성하기 바랍니다.
If you have chosen to receive by 'Registered Mail', in order for you to receive SMS service, please make sure to fill out your mobile phone number in 'Contact Us'.
3. ‘통장·이장’ 칸과 ‘가족’ 칸은 신청인이 본인임을 확인하기 위해 학생증이나 국가·지방자치단체 또는 공공 기관에서 발급한 증명서(사진이 부착된 것이어야 합니다)를 제시할 수 없을 때에만 작성하는 칸입니다. ‘가족’ 칸은 17세 이상의 같은 세대 세대원, 배우자, 직계혈족 또는 형제자매가 신분증명서를 지참해 동행한 경우에 동행자와 신청인과의 관계를 작성합니다.
The section of "Head of tong, head of a village" and "Family" are to be filled only if applicant can't submit the student card or the certificates issued by the stae, local government or public institution for identification (a photo must be attached). For family section, if household member of the same household, spouse, lineal blood relative, or a brother/sister f more than 17years old member of same household, spouse, lineal relation or brother/ sister who is older than 17 accompanies with identification certificate, please write relation between the person and the applicant.

210mm×297mm (file paper 170g/m²)

주민등록증 재발급신청서

Re-issuance Application for Resident Registration Card

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 작성하기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다.

※ Please refer to the notes at the back page before filling out, and mark [√] where applicable.

(앞쪽)

(Front page)

접수 번호 Receipt No.	접수일 Receipt date	처리 기간: 즉시 Handling period: Immediately
----------------------	---------------------	---

신청인 Applicant	성명(한글) Name(Korean)	주민등록번호 Resident Registration No.
	주소 (시·도) (시·군·구) Address (City·Province) (City·Goon·Gu)	※ 시·도 및 시·군·구까지만 작성 (상세 주소는 작성하지 않아도 됩니다) detailed address unnecessary)
	연락처 Contact	
	☐ 수수료 면제를 신청함 Apply for exemption of handling fee ※ 수수료 면제 대상은 「국민기초생활보장법」에 따른 수급자, 독립유공자, 국가유공자, 고엽제후유의증환자, 참전군인, 5·18민주유공자, 특수임무수행자, 한부모가족 보호대상자 및 관계 법령에서 수수료를 면제하도록 한 규정이 있는 경우입니다. Subject to exemption from fees are recipients in accordance with National Basic Living Security Act, independence merit, national merit, defoliant, war veterans, May 18 Democratic merit, special duty performers, single-parent family protection targets, and other cases with fee exemption regulations in the relevant statutes.	

재발급 사유 Reason for re-issuance	☐ 분실 Loss ☐ 훼손 Damage ☐ 성명 변경 Change of name ☐ 주민등록번호 변경 Change of Resident Registration No.
	☐ 주소 변경 칸 부족 Shortage of space for changing address ☐ 용모(사진)변경 Change of appearance (photo) ☐ 지문 재등록 Fingerprint re-registration ☐ 미수령으로 회수·파기 Returned·destruction by not receiving
	☐ 주민등록 말소자의 귀국 Return to Korea of a person with expired resident registration ☐ 재외국민 주민등록 Resident registration of overseas Korean national ☐ 그 밖의 사유 Other reasons

주민등록증 발급사실 문자통보 서비스 SMS notification service	본인의 주민등록증 (재)발급이 신청되거나, 발급된 주민등록증이 읍·면사무소나 동 주민센터에 배송 또는 민원인에게 교부되었을 때 그 사실을 휴대전화 문자로 통보받는 서비스는 별도로 신청해야 합니다. When your resident registration card is applied for (also applicable for re-issuance), you have to apply for SMS notification service, notifying when the issued resident registration card is delivered to the township office or the community center for delivery or to the applicant.
--	--

주민등록증 발급신청 확인서 Certificate of application of issue the resident registration card	☐ 신청 Yes ☐ 미신청 No
주민등록증 수령 방법 Collection method of resident registration card	☐ 신청기관 방문 By visiting the application office ☐ 주민등록기관 방문 By visiting the resident registration office ☐ 등기우편 By registered mail
주민등록증 수령 문자 안내 서비스 ID card receipt notification SMS service	☐ 신청 Yes ☐ 미신청 No
점자 스티커 Braille	☐ 신청 Yes ☐ 미신청 No
등기우편 수령 주소 Address for receiving registered mail ※ 주민등록 주소가 아닌 경우 In case not the same as the resident registration address : (우 zip code :)	☐ 주민등록 주소와 같음 Same as registered address

「주민등록법」 제27조 및 제27조의2에 따라 주민등록증의 재발급을 신청합니다.

I hereby apply for re-issuance of a resident registration card pursuant to Articles 27 and 27-2 of the Resident Registration Act.

년 월 일
Year Month Day

신청인 Applicant

(서명 또는 인)(Seal and signature)

관계 공무원 방문 재발급 신청인 Re-issuance Applicant through officials visit	성명(한글) Name(Korean) (서명 또는 인) (Seal and signature)	주민등록번호 Resident Registration No.
	주소 Address (시·도) (시·군·구) (City·Province) (City·Goon·Gu)	연락처 Contact No.

읍·면·동장 및 출장소장 귀하

첨부 서류	1. 6개월 이내에 촬영한 신청인의 모자 등을 쓰지 않은 상반신 사진(3.5cm×4.5cm) 1장 One photo (3.5cm×4.5cm) of the applicant's upper body without a hat, etc. taken within six months 2. 종전의 주민등록증. 다만, 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 경우에는 첨부하지 않습니다. Previous resident registration card, except for one of the following cases 가. 주민등록증을 분실한 경우 In case of losing the resident registration card; ※ 주민등록증을 재발급 받은 후에 분실했던 주민등록증을 찾았을 때에는 지체 없이 읍·면사무소 또는 동 주민센터에 분실했던 주민등록증을 반납하여야 합니다. If you find previous resident registration card after re-issuing the resident registration card, you must return to eup·myeon office or dong community center (jurisdiction center) without delay. 나. 국외로 이주한 사람이 영주(永住)하기 위해 귀국한 경우로서 국외로 이주하기 전에 주민등록증을 반납한 경우 The emigrated person who returned home for permanent residence and in case of having returned the resident registration card before emigrating to overseas; 다. 재외국민이 국내에 30일 이상 거주할 목적으로 귀국한 경우로서 국외로 이주하기 전에 주민등록증을 반납한 경우 Where a overseas Korean national has returned to Korea, planning to stay for at least 30 days, and has already returned resident registration card before moving abroad; 라. 주민등록증을 발급하였으나 3년이 지나도 찾아가지 않아 해당 행정기관이 파기한 경우 The resident registration card was issued but hasn't been collected up for three years and was destroyed by the administrative agency; or 마. 습득한 주민등록증의 수령을 안내하였으나 1년이 지나도 찾아가지 않아 해당 행정기관이 파기한 경우 Collection of the found resident registration card was notified but hasn't been collected for one year and thus was destroyed by the administrative agency. 3. 관계 공무원에게 중증장애인을 방문하여 재발급해 줄 것을 신청하는 경우에는 다음 각 목의 자료 Where a relevant public official is requested to visit a person with severe disabilities for re-issuance, the following materials: 가. 발급 대상자가 중증장애인을 증명할 수 있는 자료 Data that can prove that the person subject to issuance is severely disabled 나. 중증장애인이 아닌 사람이 신청하는 경우에는 신청자격을 증명하는 자료 Data that proves the qualification of application when a person other than the disabled applies	수수료 5,000원 handling fee 5,000won
----------	--	--

210mm×297mm(백상지 80g/㎡)

담당 공무원 확인사항	전산시스템
수급자 정보, 독립유공자 정보, 국가유공자 정보, 고엽제후유의증환자 정보, 참전군인 정보, 5·18민주유공자정보, 특수임무수행자 정보, 한부모가족 보호대상자 정보	행정정보공동이용시스템

행정정보 공동이용 등에 대한 동의 Agreement on joint use of administrative information, etc.

신청인은 주민등록증의 재발급 신청과 관련하여 행정정보 공동이용 시스템을 이용하여 담당 공무원이 수수료 면제 대상 여부를 확인하는데 동의합니다.

The applicant agrees to allow the public official in charge to check whether the applicant is exempted from the handling fee by using the joint administrative information in connection with the application for re-issuance of the resident registration card.

※ 담당 공무원의 확인에 동의하지 않는 경우에는 해당 정보를 확인할 수 있는 증명자료를 신청인이 직접 제출하여야 합니다.
※ If the applicant does not agree with the official in charge verifying, the applicant shall submit the supporting document to verify the relevant information.

년 월 일
Year Month Day

신청인 Applicant

(서명 또는 인)(Seal and signature)

유의사항 Notes

- 주민등록증 재발급 신청 철회는 신청한 날의 근무 시간이 끝나기 전에 해야 합니다. 근무 시간이 끝난 후에는 철회할 수 없습니다.
If you want to withdraw the re-issuance of resident registration card, you have to apply the withdrawal within working hours of the applying day. You can't withdraw after finishing the work hours.
- 중증 장애인에 대한 주민등록증 방문 발급 신청은 해당 중증 장애인이나 법정대리인 또는 보호자(중증장애인의 세대주, 배우자 및 직계혈족)가 할 수 있습니다.
Applications for issuance of a resident registration card for persons with severe disabilities may be made by the person with severe disabilities, legal representatives, or guardians (generational owners, spouses, and immediate blood relatives of persons with severe disabilities).
- 주민등록증 발급 신청 확인서는 국외이주신고자가 출국 전에 재외국민용 주민등록증을 신청하는 경우에는 발급하지 않으며, 재외국민 주민등록증은 재외국민으로 등록이 완료된 출국 다음 날부터 사용할 수 있습니다.
A certificate of application for issuance of a resident registration card shall not be issued if an overseas resident registration card is applied for overseas citizens prior to departure. An overseas resident registration card may be used from the day after the overseas registration is completed.
- 재외국민용 주민등록증은 외교부의 해외이주신고를 통보받은 이후에 교부할 수 있습니다.
A resident registration card for overseas Koreans can be issued after the Foreign Ministry is notified of the transfer.
- 「주민등록법 시행령」 제41조의2에 따른 주민등록증 발급·재발급 통보를 신청한 경우, 본인의 주민등록증 신청이 접수되거나 읍·면사무소 또는 동 주민센터에 주민등록증이 배송되었을 때, 그리고 주민등록증이 교부되었을 때 본인에게 휴대전화 문자로 그 사실을 통보해 드립니다.
If you apply for notification of issuance or re-issuance of a resident registration card under Article 41-2 of the Enforcement Decree of the Resident Registration Act, you will be notified by mobile phone when your resident registration card is received, delivered to the town/myeon office or Dong community center, and when the resident registration card is issued.
- 주민등록증 수령 방법
Receipt means of resident registration card
 - ‘방문 수령’을 선택한 경우에는 신청 후 3년 내에 주민등록증을 받아 가시기 바랍니다. 3년이 지나도 찾아가지 않은 주민등록증은 파기됩니다. 발급 신청 기관이 주민등록지가 아닌 경우에는 신청 후 6개월까지는 발급 신청 기관에서 주민등록증을 찾아가 시고, 6개월이 지난 후부터는 주민등록지인 읍·면사무소 또는 동 주민센터에서 주민등록증을 찾아가시기 바랍니다. 또한, 주민등록증 신청 후 주민등록지가 변경되어 변경된 주민등록지에서 받기를 희망하는 경우에는 변경된 주민등록 기관에서 주민등록증을 수령할 수 있습니다.
 - ‘등기우편 수령’을 원하는 사람은 신청할 때 등기우편료를 납부해야 하며, 주민등록증을 등기우편으로 발송했을 때 단문 메시지(SMS) 안내를 받으려는 경우에는 반드시 휴대전화 번호를 작성하기 바랍니다.

다. '등기우편 수령'을 선택한 경우, '등기우편 수령 주소' 칸에 작성된 주소로 발송한 주민등록증을 신청인이 아닌 다른 사람이 대리 수령해 발생한 사고에 대해서 발급 신청 기관은 책임을 지지 않음을 알려 드리며, 최초 발송일부터 5일 안에 3회 발송했음에도 신청인의 사정으로 주민등록증을 받지 못한 경우에는 직접 발급 신청 기관을 방문해 찾아가셔야 합니다.

A. If you chose "Receiving by visiting the application office", please collect the resident registration card within three years after application. If not, it will be destroyed. If application office of issuance is not in the new resident registration jurisdiction, up until six months after the application, please collect the resident registration card at application office and from after six months, please collect the resident registration card at eup•myeun office or dong community center of registered residence area. In addition, if you wish to receive a resident registration card from a changed resident registration card after applying for a resident registration card, you can receive a resident registration card from a changed resident registration authority.

B. Those who wish to receive "by registered mail" must pay the registered mail fee when they apply, and if they want to receive short message (SMS) notification when the officials send the applicant's resident registration card by registered mail, make sure to fill out their mobile phone number.

C. If the resident registration card which is dispatched by registered mail was received by another person who is not the applicant, and therefore any incident occurred, the issuance office has no responsibility. Although the resident registration card was sent three times within five days from the first dispatched date, if the applicant could not receive the resident registration card by the reason of the applicant, the applicant must visit directly to issuance office and must collect the resident registration card.

7. 수수료를 내는 경우

In case of payment the handling charge

- 가. 주민등록증을 분실하거나 훼손(자연적인 훼손은 제외)해 재발급 신청을 하는 경우
- 나. 외과적 시술(재해·재난으로 인한 경우 제외) 등으로 용모가 변하여 재발급 신청을 하는 경우
- 다. 발급 및 습득된 주민등록증의 미수령으로 인한 파기로 재발급 신청을 하는 경우

A. In case of re-issuance due to loss or destruction(Except the destruction by nature)

B. In case of re-issuance because the appearance was changed by procedure(Except for the case of disaster • calamity) and etc.

C. In case of re-issuance due to not collecting the issued or the found resident registration card

210mm×297mm(백상지 80g/㎡)

주민등록증 Resident Registration Card

[] 분실신고서 Loss Report

[] 분실신고 철회 신청서 Loss Withdrawal Application

접수번호	접수일
------	-----

분실자 Loser	성명(한글) Name (Korean)	주민등록번호 Resident Registration No.
	주소 Address	연락처 Tel. No.

신고(철회) 내용 Contents to report (withdrawal)	분실일 Date of Loss
	분실(철회) 사유 Reason of Loss

주민등록증의 습득(담당 공무원 작성 칸) Officials only	년 월 일
---------------------------------------	---

「주민등록법」 제27조제1항 및 같은 법 시행령 제42조제1항에 따라 위와 같이 [] 주민등록증의 분실신고 [] 분실신고 철회를 신청합니다.

Pursuant to Article 27 (1) of the Resident Registration Act and Article 42 (1) of the Enforcement Decree of the same Act, I hereby apply for [] the lost report [] withdrawal of lost report of the resident registration card.

년YYYY 월MM 일DD

※ 분실자가 직접 신고하는 경우 ‘신고(철회)인’ 칸은 성명과 확인(서명 또는 인)만 작성하시면 됩니다.

If the lost person reports it directly, you only need to fill out a name and confirmation (signature or seal) in the "Report (Revocation) person" column.

신고(철회)인 Reporter (Withdrawer)	성명 Name	(서명 또는 인) (signature or seal)	주민등록번호 Resident Registration No.
	연락처 Tel. No.		분실자와의 관계 Relationship with the loser

첨부 서류 Attached file	없음 none	수수료 Handling Fee
		없음 None

유의사항 Notes

- 이 신고서는 주민등록증 분실신고를 하려고 할 때만 사용하시고, 주민등록증을 재발급 받으려면 ‘주민등록증 재발급 신청서’를 작성하시기 바랍니다.
Please use this report only on reporting of loss of resident registration card. If you want to re-issue the resident registration card, please write "Re-issuance application of resident registration card".
- 분실신고를 하신 분은 주민등록증 진위 확인 자동응답시스템(ARS 국번 없이 ‘1382’)을 이용하여 신고 사항의 처리 여부를 확인하실 수 있습니다.
If you reported the loss of resident registration card, you can check the handling process of the reported matters by ARS("1382" without any prefixes)
- 분실된 주민등록증을 되찾았을 때에는 읍·면사무소 또는 동 주민센터에 철회 신청을 하기 바랍니다.
If you found the lost resident registration card, please report withdrawal at eup, myeon office or dong community center.

주민등록표 열람 또는 등·초본 교부 신청서

Application for inspection of resident registration table or for issuance of certified copy · abstract

※ 뒤쪽의 유의 사항을 읽고 작성하기 바라며, 해당하는 내용 앞의 []에 √ 표를 합니다.

※ Please refer to the notes at the back page and mark [√] where applicable.

(앞쪽)(Front page)

신청인 Applicant (개인) (Individual)	성명 Name	(서명 또는 인) (Seal or signature)	주민등록번호 Resident Registration No.
	주소 (시·도) (시·군·구) Address (City·Province) (City·Goon·Gu)		※ 시·도, 시·군·구까지만 작성 (상세 주소는 작성하지 않아도 됩니다.) detailed address unnecessary)
	대상자와의 관계 Relationship with subject		연락처 Tel. No.
	[] 수수료 면제 대상에 해당하여 수수료 면제를 신청함 [] exempt from any handling fees as the applicant is eligible		
신청인 Applicant (법인) (Corporation)	기관명 Name of institution		사업자등록번호 Business license No.
	대표자 Representative	(서명 또는 인) (Seal or signature)	연락처 Tel. No.
	소재지 Location		
	방문자 성명 Name of visitor	주민등록번호 Resident Registration No.	연락처 Tel. No.
열람 또는 등·초본 교부 대상자 Subject of inspection or issuance of certified copy · abstract	※ 신청인이 본인의 주민등록표를 열람하거나 등·초본 교부를 신청하는 경우에는 작성하지 않습니다. ※ When the applicant is inspecting his/her own register or applying for a copy of a register of his/her own, do not fill out this box.		
	성명 Name		주민등록번호 Resident Registration No.
신청 내용 Contents of application	열람 Inspection	[] 등본 사항 [] Records of certified copy [] 초본 사항 [] Records of abstract	
	※ 개인 정보 보호를 위해 아래의 등·초본 사항 중 필요한 사항 선택하여 신청할 수 있습니다. ※ In order to protect personal information, only fill out the parts you need on in records of below certified copy · abstract.		
	등본 교부 [] 통 Issuance of certified copy [] sets	1. 과거의 주소 변동 사항 Address change records of the past [] 전체 포함 Include all [] 최근 5년 포함 Include the last five year [] 미포함 Do not include	
		2. 세대 구성 사유 Reason of household constitution [] 포함 Include [] 미포함 Do not include	
		3. 세대 구성 일자 Constitution date [] 포함 Include [] 미포함 Do not include	
		4. 발생일 Date of occurrence / 신고일 Date of Report [] 포함 Include [] 미포함 Do not include	
		5. 변동 사유 Reason for change [] 포함 include (□세대 household, □세대원 Constituents) [] 미포함 Do not include	
		6. 교부 대상자 외 세대주·세대원·외국인등의 이름 name of householder · constituents · foreigners and others, who are not the one to whom the copies will be issued [] 포함 Include [] 미포함 Do not include	
		7. 주민등록번호 뒷자리 last 7 digits of residence registration number [] 포함 Include (□본인 Self, □세대원 Constituents) [] 미포함 Do not include	

초본 교부 []통 Issuance of abstract copy [] sets	8. 세대원의 세대주와의 관계 Relationship with householder of constituent []포함 Include []미포함 Do not include
	9. 동거인 Cohabitant []포함 Include []미포함 Do not include
	1. 개인 인적 사항 변경 내용 Changes of personal information []포함 Include []미포함 Do not include
	2. 과거의 주소 변동 사항 Address changes of the past []전체 포함 Include all []최근 5년 포함 Include the last five year []미포함 []Not included
	3. 과거의 주소 변동 사항 중 세대주의 성명과 세대주와의 관계 Name of and relationship with the householder of the past address []포함 Include []미포함 Do not include
	4. 주민등록번호 뒷자리 last 7 digits of resident registration number []포함 Include []미포함 Do not include
	5. 발생일 Date of occurrence / 신고일 Report date []포함 Include []미포함 Do not include
	6. 변동 사유 Reason for change []포함 Include []미포함 Do not include
7. 병역 사항 Military service details []포함 include (□기본 basic (입영/전역일자 Start/Discharge Date), □전체 all) []미포함 Do not include	
8. 국내거소신고번호 domestic residence report number / 외국인등록번호 residence card number []포함 Include []미포함 Do not include	

용도 및 목적 Usage and purpose	
증명 자료 Evidential matters	

「주민등록법 시행령」 제47조 및 제48조에 따라 주민등록표의 열람 또는 등·초본 교부를 신청합니다.

I hereby apply for inspection of resident registration table or issuance of a certified copy・abstract in accordance with Article 47 and 48 of the 「Enforcement Decree of Resident Registration Law」.

년 월 일
Year Month Day

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동장 및 출장소장 귀하

TO : Head of si・gun・gu or eup・myeon・dong and local office

210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)]
(뒤쪽)

담당 공무원 확인사항 To be checked by officials	신청인이 「주민등록법 시행규칙」 제18조제1항 각 호의 어느 하나에 해당하여 수수료 면제 대상인지 여부 Whether the applicant is subject to exemption from fees under any subparagraph of Article 18 (1) of the Enforcement Rules of the Resident Registration Act
---	---

행정정보 공동이용 동의서 Agreement on Joint Use of Administrative Information

본인은 주민등록표의 열람 또는 등·초본의 교부 수수료 면제와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.

I agree with the above public official's confirmation through the joint use of administrative information under Article 36 (1) of the Electronic Government Act in connection with the inspection of the resident registration table or exemption of the handling fee of certified/abstract copy issuance.

* 담당 공무원의 확인에 동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.

* If the applicant does not agree with the official in charge confirming, the applicant must submit the relevant documents directly.

신청인 Applicant

(서명 또는 인 Signature / seal)

유의 사항 Notes

1. 주민등록표 열람 또는 등·초본 교부 신청인은 주민등록증 등 신분증명서를 제시하여야 하며, 신청인이 「출입국관리법」 제31조에 따라 등록한 외국인 또는 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조에 따라 국내거소신고한 한 외국 국적동포인 경우에는 외국인등록증 또는 국내거소신고증을 제시하여야 합니다. 또한 법인 방문자인 경우에는 방문자의 신분 증명서와 사원증 또는 재직증명서를 제시하여야 합니다.
An applicant for inspection or issuance of certified/abstract copy shall present an identification certificate, such as a residence card, and shall present a resident card or overseas Korean residential card pursuant to Article 31 of the Immigration and Legal Status of Overseas Koreans Act. In addition, if you are a corporate visitor, you must present ID card and employee card or certificate of employment.
2. 본인·세대원이 본인·세대원의 주민등록표 열람 또는 등·초본 교부를 주민등록증 등 신분증명서만을 제시하여 신청하는 경우에는 “전자 이미지 서명 입력기”에 자필 한글 성명으로 서명하여야 열람 또는 교부받을 수 있습니다.
If you or a member of the household applies for inspection of the resident registration table or issuance of copy of the self or a member of the household by presenting only identification certificates such as a resident registration card, you must sign on the "electronic image signature inputter" in Korean to be inspect or issue a copy.
3. 신청인은 “신청 내용” 칸의 각 항목에서 “포함”, “미포함”을 선택하여 신청할 수 있습니다.
Applicants can select either "Include" or "Not including" for each entry in the "Application Content" category.
4. 상속 등기 대위 신청을 위하여 채무자의 주민등록초본 교부를 신청하는 경우에는 과거의 주소 변동 사항을 포함하여 열람 하거나 발급할 수 있습니다.
When applying for the issuance of a copy of abstract of a debtor to apply for an inheritance subrogation registration, it may be made available or issued including changes in the past address.
5. 초본 교부를 신청할 때 “3. 과거의 주소 변동 사항” 중 세대주의 성명과 세대주와의 관계 항목은 대상자가 성년인 경우에는 본인 또는 본인의 위임을 받은 사람, 대상자가 미성년자인 경우에는 세대주 또는 직계존속, 국가나 지방자치단체가 공무상 필요한 경우에만 “포함”을 선택할 수 있고, “7. 병역사항” 항목은 본인이나 세대원(그 위임을 받은 사람 포함), 「주민 등록법」 제29조제2항제5호에 따른 가족, 국가나 지방자치단체가 공무상 필요한 경우에만 “포함”을 선택할 수 있습니다.
When applying for the abstract copy, for household owner's name and relationship with the household owner in the section "3. Changes in Address of the Past", when the subject is an adult, only by the self or the proxy, and when the subject is a minor, only by the householder, lineal ascendant or when needed by the state or the local government for official duties, can it be included. For "7 military service items", "Include" may be selected only if it is necessary for the official duties of the self or household member (including those delegated), family members under Article 29 (2) 5 of the Resident Registration Act, the state or local governments.
6. 본인이나 세대원이 아닌 사람이 교부받는 등·초본에는 작성하신 용도 및 목적이 표시되니 반드시 “용도 및 목적” 칸을 작성 하여야 하며, 등본을 신청하는 경우에는 별도의 증명 자료를 제출하여야 합니다.
The usage and purpose of the certified/abstract copy, which is issued by a person other than the self or a member of the household, must be written in the "purpose and purpose" box, and when applying for a certified copy, separate proof data is required to be submitted.
7. 「주민등록법」 제37조제5호에 따라 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 다른 사람의 주민등록표를 열람하거나 등·초본을 교부받은 경우에는 3년 이하의 징역형이나 3천만원 이하의 벌금형을 받게 됩니다.
Pursuant to subparagraph 5 of Article 37 of 「the Resident Registration Act」, if a person inspects resident registration card of another person or gets a copy of certified/ abstract copy by fraud or other improper means, he/she will be sentenced to up to three years in prison or fined up to 30 million won.
8. 한 신청자가 하나의 증명 자료를 가지고 같은 목적으로 여러 사람의 주민등록표를 열람하거나 등·초본 교부를 신청하는 경우에는 별지 제7호서식과 별지 제8호서식을 함께 사용하여 일괄적으로 신청할 수 있으며, 이 경우 별지 제7호서식과 별지 제8호서식 사이에는 신청인의 간인(서명 포함)이 있어야 합니다.
Where an applicant intends to inspect and apply for issuance of several people's resident registration tables (certified/abstract copies) with single supporting document and for the same purpose, he/she may apply all at once using annexed Form 7 and 8, and in such cases, there shall be an applicant's seal (including a signature) between annexed Form 7 and 8.
9. 신청인이 「출입국관리법」 제31조에 따라 등록한 외국인 또는 「재외동포의 출입국과 법적 지위에 관한 법률」 제6조에 따라 국내거소신고를 한 외국국적동포인 경우에는 주민등록번호란에 외국인등록번호 또는 국내거소신고번호를 작성하시기 바랍니다.
If the applicant is a foreigner registered pursuant to Article 31 of 「the Immigration Control Act」 or a foreigner registered in Korea pursuant to Article 6 of 「the Immigration and Legal Status of Overseas Koreans」, please write the residence card number or domestic resident registration number in the resident registration number box.

[] 인감보호 신청 Application for seal protection

[] 인감보호 해지신청 Application for cancellation of seal protection

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다.

Please refer to the instructions on the back page and mark √ on [] when applicable.

(앞쪽)

접수번호	접수일	처리기간	즉시
신청인 Applicant	성명 Name (한자 漢字 姓名)	주민등록번호 ID No. -	국적 Nationality
	주소 Address		우무인 Right thumbprint
	인감보호(보호해지) 신청내용 Contents of application for seal protection (cancellation of protection)		

미성년자의 법정 대리인, 한정 후 견인 또는 성년 후견인 동의 Consent of a legal representative , limited guardian or adult guardian of a minor	성명 Name	신청인과의 Relationship with the applicant	인감 [㉠] 또는 서명 seal or signature ※서명 시 본인서명사실 확인서 첨부 Attach a personal signature fact sheet when signing
	생년월일 Date of Birth		
	주소 Address		

재외공관(영사관) · 수감기관(교도관) · 관계공무원 확인
Confirmation of overseas diplomatic missions (consulates), prison agencies (principal officers), and related public officials

위 신청인의 [] 인감보호 신청 Application for seal protection
[] 인감보호 해지신청 Application for termination
Above [] 미성년자의 법정대리인 · 한정후견인 · 성년후견인 동의 사실을 확인합니다.
applicant's Consent of a legal representative · limited guardian · adult is confirmed.
guardian or a minor

년 Year 월 Month 일 Date

[] 재외공관(영사관) Overseas diplomatic missions (Consulates) (서명 또는 인 signature/seal)

[] 수감기관(교도관) Prison (Prison officers) _____(직인 Official seal),

_____(서명 또는 인 signature/seal)

[] 읍면동 관계공무원 Jurisdiction public officials (서명 또는 인 signature/seal)

「인감증명법 시행령」 제17조의2에 따라 위와 같이 인감보호 또는 인감보호 해지를 신청합니다.

In accordance with Article 17-2 of the Enforcement Decree of the Certificate of Seal Act, I apply for the seal protection or cancellation of seal protection as above.

년Year 월Month 일Date

신청인 Applicant:

(서명 또는 인)
(signature or seal)

대리인 Proxy :

(서명 또는 인)
(signature or seal)

주민등록번호 National ID Number:

주소 Address:

○○시·군·구·읍·면·동장 또는 출장소장

귀하

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80/㎡)]

(뒤쪽)

유의사항 및 작성방법 Instructions

1. 재외국민, 해외거주(체류)자 또는 수감자의 인감보호(보호해지)를 신청하기 위하여 증명청을 방문하는 대리인은 반드시 주민등록증등을 제시해야 합니다.
The proxy who visit to a certifying office in order to apply for the protection(cancellation) of seal for overseas Koreans, or overseas residents or inmates must present an ID card.

2. 주민등록번호란에는 미주민등록 재외국민은 여권번호를, 외국인인 외국인등록번호를, 국내거소신고자는 국내거소신고번호를 적습니다.
In the resident registration number box, a overseas resident should write passport number, a foreigner should write residence card number and a domestic residence declarer should write domestic residence report number.

3. 인감보호(보호해지) 신청은 본인의 인감을 보호(보호해지)하기 위하여 인감증명의 발급대상을 본인 또는 본인이 지정하는 사람으로 제한할 수 있는 제도입니다. 원하는 내용을 아래 예시와 같이 인감보호(보호해지) 신청내용란에 적어 제출하면 됩니다.

The application for seal protection (cancellation of protection) is a system in which the person subject to the issuance of the seal certificate can be restricted to the self or the person designated by self in order to protect (cancel protection) one's own seal. You can submit the form by writing specific request for the seal protection (cancellation) as shown in the examples below.

[기재 예시 Example]

- ① 본인 외 발급 금지 Prohibit issuance other than self
 - ② 본인, 처(○○○: 주민등록번호) 외 발급 금지 Prohibit issuance other than self and spouse (name: ID no.)
 - ③ 본인, 처(○○○: 주민등록번호), 모(○○○: 주민등록번호) 외 발급 금지 Prohibit issuance other than self, spouse (name: ID no.) and mother (name: ID no.)
 - ④ 주소지 시·군·구(읍·면·동)에서만 발급하고 그 외 인감증명서발급기관에서는 발급 금지 Restrict issuance to the city, county, and district (Eup, Myeon, Dong) of the address and prohibit issuance in other seal certificate issuing organizations
 - ⑤ 그 밖에 인감보호나 인감의 보호해지에 필요한 내용 Any other contents needed for seal protection / cancellation
4. 엄지손가락지문을 날인하기 곤란한 경우에는 다른 손가락지문을 날인하며, 지문은 선명하고 깨끗하게 날인해야 합니다.
If it is difficult to put the right fingerprint, please use other fingerprints. Fingerprint has to be clear.
 5. 재외국민, 해외거주(체류)자, 수감자가 위임하여 신청하는 경우에는 재외공관 또는 수감기관 해당사항란에 [√]표시를 하고, 다음 구분에 따라 해당 기관의 확인을 받아 제출해야 합니다.
가. 재외국민, 해외거주(체류)자: 재외공관(영사관)

나. 수감자: 수감기관(교도관)

If an overseas Korean national, a person residing (visiting) abroad, or a prisoner authorizes a person to apply, mark [√] where applicable between overseas diplomatic missions and prison. Then, he/she must receive a confirmation from the organization.

- A. Overseas Korean national, person residing (visiting) abroad: Overseas diplomatic missions (Consulate); or
B. Prisoner: Prison (prison officer)

6. 인감의 보호신청이나 보호해지 신청을 하려는 경우에는 해당사항란에 [√]표시를 한 후 제출합니다. 이 경우 미성년자, 피한정후견인 또는 피성년후견인인 경우에는 미성년자의 법정대리인·한정후견인·성년후견인 동의란에 [√]표시를 함께 해야 합니다.

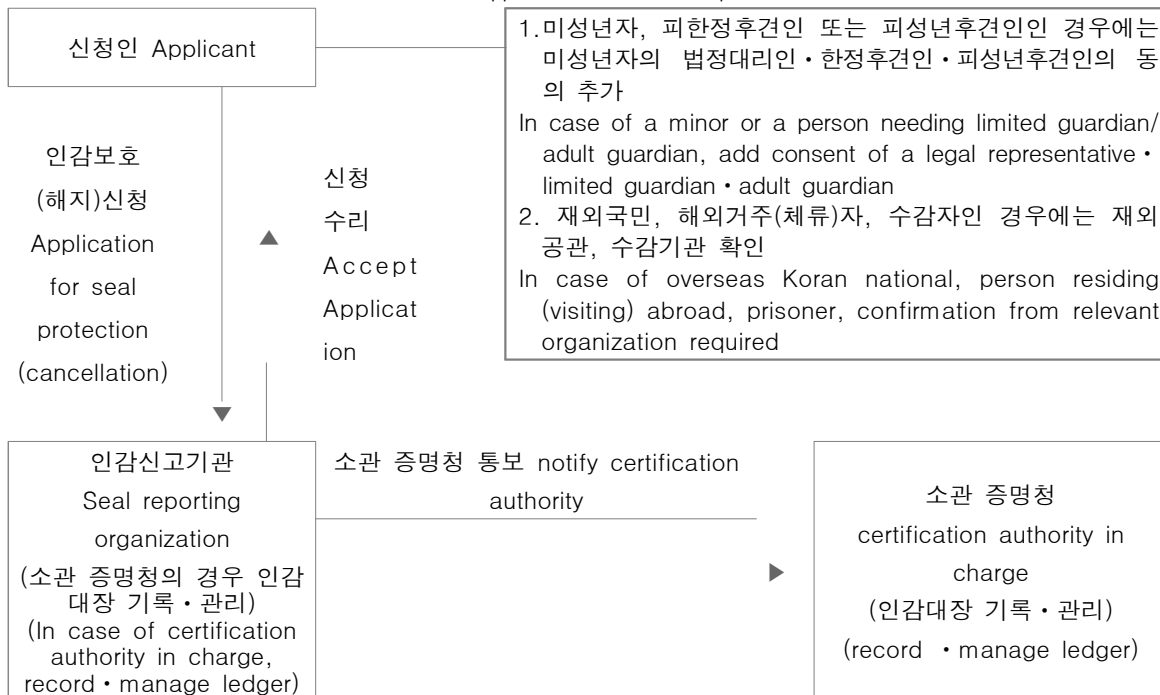
When applying for a seal protection or cancellation of protection, mark [√] where applicable before submitting. In case of a minor or a person needing limited guardian/ adult guardian, mark [√] in a minor's legal representative • limited guardian • adult guardian consent box.

7. 읍면동 관계공무원 확인란은 담당공무원이 직접 방문한 경우에만 기재합니다.

Jurisdiction public officials check the box only the officials make a visit.

처 리 절 차 Process

이 신고서는 아래와 같이 처리됩니다. This application form is processed as below.



인감(변경)신고서(서면신고용)

Application for seal (change) (application in writing)

※ 뒤쪽의 작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다.

Please refer to the notes and instructions on the back page, and mark [√] where applicable.

(앞쪽)

접수번호	접수일	처리기간	즉시
인감 신고인 Seal Applicant	성명 Name (한자 漢字 姓名)	주민등록번호 Resident Registration No.	국적(등록기준지) Nationality (Place of Registration)
	주소 Address	신고 인감 applicable seal	
	서면신고 사유 Reason for written application	보존용 For preservation	인감지 붙임 attach seal paper
	증명자료(첨부) Supporting document (Attach)		
보증인 Guarantor	성명 Name	인감 ㉠ 또는 서명 seal or signature	
	주민등록번호 Resident Registration No.		
	신고인과의 관계 Relationship with the applicant	※서명 시 본인서명사실확인서 첨부 Attach a personal signature fact sheet when signing	
	주소 Address		
미성년자의 법정대리인, 한 정후견인 또는 성년후 견인 동의 Consent of a legal representative, limited guardian or adult guardian of a minor	성명 Name	신고인과의 관계 Relationship with the applicant	인감 ㉠ 또는 서명 seal or signature
	생년월일 Date of Birth		
	주소 Address	※서명 시 본인서명사실확인서 첨부	

위 신고인의 인감 [] 서면신고(변경) written application (change)
Above applicant's [] 미성년자의 법정대리인·한정후견인·성년후견인 동의 사실을 확인합니다.
Consent of a legal representative·limited guardian·adult guardian or a minor is confirmed.

년 Year 월 Month 일 Date

[] 재외공관(영사관) overseas diplomatic missions (consulates) (서명 또는 인 signature or seal)

[] 수감기관(교도관) prison (prison officers) _____(직인 official seal),
_____(서명 또는 인 signature or seal)

「인감증명법」 제3조·제7조·제13조 및 「인감증명법 시행령」 제8조제2항부터 제4항까지
의 규정에 따라 위와 같이 보증인(미성년자의 법정대리인, 한정후견인 또는 성년후견인)과
연서하여 서면신고합니다.

Pursuant to Articles 3, 7, 13 of the Act of Certification and 8 (2) through (4) of
the Enforcement Decree of the Certification Act, a written report shall be made
in connection with a guarantor (a legal representative of a minor, a limited
guardian, or an adult guardian) as above.

년 Year 월 Month 일 Date

수수료 Handling Fee	
신고 Report	없음 None
변경 Change	600원 600W

인감신고인 Seal Applicant:

(서명 또는 인 signature or seal)

대리인 Agent:

(서명 또는 인 signature or seal)

주민등록번호 National ID No.:

주소 Address:

○○ 시 · 구 · 읍 · 면 · 동 장 또는 출장소 장 귀 하

TO : Head of si · gun · gu or eup · myeon · dong and local office

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

(뒤쪽)

유의사항 및 작성방법 Notes and instructions

1. 이 서식은 인감을 처음 신고하거나 이미 신고한 사람이 증명청을 직접 방문할 수 없는 경우에 본인이 증명청을 방문하지 않고 서면으로 인감신고 또는 인감변경신고를 할 때 사용합니다.

This form is used when a person is reporting his/her seal for the first time or a personal who already has reported cannot visit the certification office, to report a seal or change of seal in writing without visiting the certification office.

2. 보증인은 인감이 신고된 성년자여야 하며, 신고인의 진의(眞意)를 확인하고 보증해야 합니다. 보증인이 날인한 인감은 반드시 신고된 것이어야 하며, 증명청은 전산정보처리조직을 통하여 인감의 확인이 어려울 경우 보증인 인감의 제출을 요구할 수 있습니다.

The guarantor must be an adult whose seal has been declared and must confirm and certify the true intention of the applicant. The seal stamped by the guarantor must be one which has been reported, and the certification authority may request the submission of the certification authority if it is difficult to verify the certification through the computerized information processing organization.

3. 서면신고를 위하여 증명청을 방문하는 대리인은 보증인과 다른 사람이어야 하며, 대리인 본인의 신분증을 제시하여야 합니다.

The agent who visits the certification office for a written report shall be a different person from the guarantor and shall present his/her own ID card.

4. 인감신고의 경우는 신고 인감의 보존용란에 인감을 찍고, "인감지 1장"을 첨부하여야 합니다. 다만, 인감도장을 동봉한 때에는 인감지의 첨부를 생략할 수 있습니다.

In the case of a seal report, stamp the applicable seal on the preservation box and attach a "a seal paper". However, you can omit the attachment of the stamp when you enclose the seal stamp.

5. 관계 공무원은 인감대장의 인감란에 인감지를 첨부한 후 인감대장과 인감지가 겹치는 부분에 직인(閔印)하여야 합니다.

The public official shall affix the seal paper to the seal box and stamp with an official seal on the part where the seal ledger and the seal paper overlap.

6. 미주민등록 재외국민의 경우에는 신고인의 국적란에 등록기준지를 적습니다.

In the case of unregistered overseas residents, write the place of registration in the nationality box.

7. 서면신고 사유란에는 신고인이 방문할 수 없는 사유를 적고, 그 사실을 증명할 수 있는 서류를 함께 제출해야 합니다. 이 경우 제출하는 서류의 유효기간은 그 사유 확인일부터 3개월(재외공관의 확인은 확인일부터 6개월)까지입니다.

In the reason for the written report, write down the reason why the applicant cannot visit in person and submit a document to prove the fact. In this case, the validity period of the documents submitted is three months from the date of confirmation of the reason (the confirmation date of the overseas missions is six months).

8. 주민등록번호란에 미주민등록 재외국민은 여권번호를, 외국인인 외국인등록번호를, 국내거소신고자는 국내거소신고번호를 적고, 주민등록번호가 있는 경우에는 그 아래의 여백에 ()를 하여 주민등록번호를 괄호 안에 함께 적습니다.

In the resident registration no. box, unregistered overseas residents write their passport number, foreigners write their residence card number, and registered domestic resident write domestic residence report number, and if you have a resident registration number, write the resident registration number with parentheses in the space below .

9. 서면신고 또는 미성년자의 법정대리인 · 한정후견인 · 성년후견인 동의에 대하여 해당사항란에 [√]표시를 합니다.

A written report or the consent of a minor's legal representative, limited guardian, or adult guardian shall be indicated by marking [√] where applicable.

10. 재외국민, 해외거주(체류)자, 수감자가 위임하여 신고하는 경우에는 다음 구분에 따라 해당 기관의 확인을 받아 제출해야 합니다. 이 경우 재외국민은 해외에 체류하는 경우로 한정합니다.

가. 재외국민, 해외거주(체류)자: 재외공관(영사관)

나. 수감자: 수감기관(교도관)

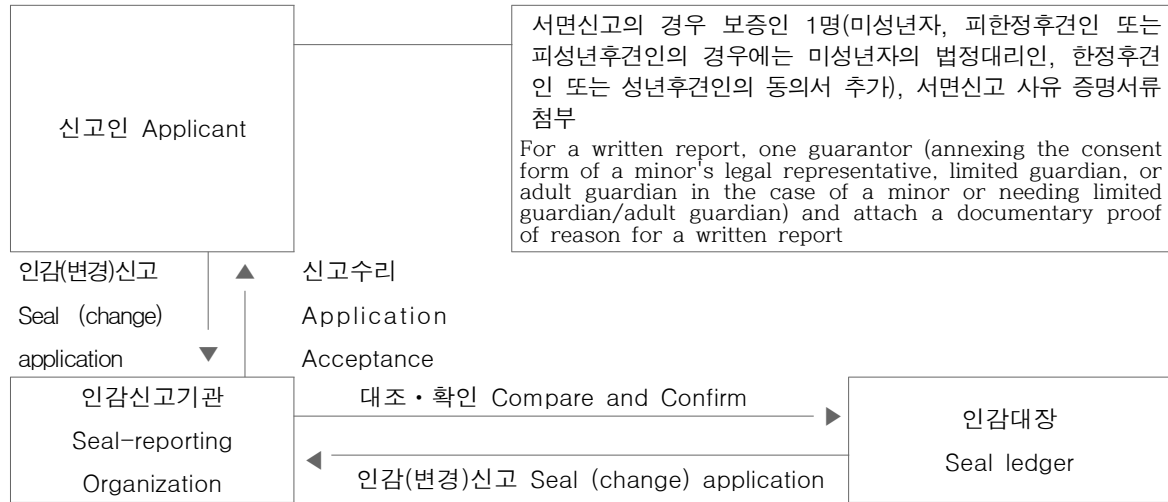
If an overseas Korean national, a person residing (visiting) abroad, or a prisoner authorizes a person to apply, he/she must receive a confirmation from one of the following organizations as applicable. In this case, overseas Korean national is limited to ones staying abroad.

A. Overseas Korean national, person residing (visiting) abroad: Overseas diplomatic missions (Consulate); or

B. Prisoner: Prison (prison officer)

처리 절차 Process Procedure

이 신고서는 아래와 같이 처리됩니다. This application form is processed as below.



[] 인감증명 위임장 또는 법정대리인 동의서

Power of Attorney/Consent of a Legal Representative for Certificate of Personal Seal

[] 재외공관(영사관) 및 수감기관(교도관) 확인서

Confirmation by a Diplomatic Mission (Consul) or Prison (Prison Officer)

[] 세무서(세무서장) 확인서

Confirmation by the District Tax Office (Head of the Tax Office)

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 자필로 작성하시기 바라며, []에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다.

※ Fill out this form and mark [√] where appropriate according to the instructions on the back of the form.

위임자가 사망한 경우 사망시점부터 인감증명을 대리 발급 신청하면 수사기관에 고발될 수 있습니다.

Anyone who applies for a certificate of personal seal that belongs to a deceased person may be denounced to the authorities.

【인감증명 발급 위임장 Power of Attorney for Certificate of Personal Seal】

위임자 Authorizer	성명 Name	(서명 또는 날인) (Signature or Seal)		주민등록번호 Resident Registration No.		
	국적 Nationality		주소 Address			
	신분증 종류 Type of Identification		사용용도 Purpose of Issuance		발급통수 No. of Copies	
대리인 Authorized Person	성명 Name		주민등록번호 Resident Registration No.		신분증 종류 Type of Identification	
	주소 Address				관계 Relationship	
본인은 (사유:) 인감증명서 발급을 대리인에게 위임합니다. I authorize the above-named person to be issued with a certificate of my personal seal for the following reason (reason:). 년YYYY 월MM 일DD						

【법정대리인 동의서 Consent of a Legal Representative】

법정 대리인 Legal Representative	성명 Name			주민등록번호 Resident Registration No.		
	주소 Address					
	관계 Relationship		발급통수 No. of Copies		인감 Seal	인

(성명:) 에 대한 인감증명서 발급을 동의합니다.

I agree on the issuance of a certificate of the personal seal of this person (Name:)

년YYYY 월MM 일DD

위의 위임 사실을 확인합니다.

I certify that the authorization above is true and accurate.

년YYYY 월MM 일DD

[] 재외공관 Diplomatic Mission (영사관 Consul)

(서명 또는 인)

(Signature or Seal)

[] 수감기관(교도관) Prison (Prison officer)

(서명 또는 인)

(Signature or Seal)

세무서장 확인 Confirmation of the Head of Tax Office	부동산 종류 Type of Real Estate	
	부동산 소재지 Location of Real Estate	

위의 사항에 대하여 확인합니다.

I confirm the information above.

년YYYY 월MM 일DD

세무서장 Head of Tax Office

인

210mm×297mm[백상지 80g/㎡]

(뒤쪽)

유의사항 및 작성방법 Notes and instructions

- 위임장 또는 법정대리인의 동의서에는 위임한 연월일을 적습니다. 위임장의 유효기간은 위임 또는 동의일부터 기산하여 6개월입니다.
For the "Power of Attorney" or "Consent of a Legal Representative", enter the date on which the issuance is authorized. The Power of Attorney shall remain effective for six months from the date of authorization or consent.
- 인감증명서를 2부 이상 발급받으려는 경우에는 위임장 또는 동의서의 발급 통수란에 필요한 수량을 적어야 하며, 기재되어 있지 않을 경우에는 1부가 발급됩니다.
If you wish to receive two or more copies of the certificate, specify the number of copies needed in the "No. of Copies" section. If left blank, one copy will be issued.
- 위임장의 사용용도란은 인감증명을 제출할 곳에서 필요로 하는 내용(예시: 부동산 매매용, 근저당 설정용, 자동차 매매용 등)을 적고, 서명은 본인의 성명을 적어야 합니다.
※ 용도란에 "부동산 매매에 관한 모든 권한 위임" 등과 같은 내용으로 적지 않아야 합니다.
In the "Purpose of Issuance" section, enter why a certificate of the personal seal is needed (e.g. for real estate sales, for collateral security, for car sales, etc.), and print your name in the "signature" section.
※ In the "Purpose of Issuance" section, do not put a statement such as "I give this person full authority to sell my real estate".
- 미성년자 또는 한정치산자의 인감증명을 위임받아 발급받으려는 경우에는 위임장과 법정대리인의 동의서를 모두 작성하여야 합니다.
If you are authorized to be issued with a certificate of a personal seal for a minor or a quasi-incompetent person, you must fill out both "Power of Attorney" and "Consent of a Legal Representative".
- 주민등록 말소자 또는 거주불명 등록자에게는 위임을 할 수 없으며, 위임장의 기재내용을 확인하기 위하여 위임자의 신분증을 지참하여야 하고, 수임자 및 위임자가 제출하는 신분증은 주민등록증, 자동차운전면허증, 여권, 장애인등록증(복지카드), 주민등록번호와 주소가 기재되어 있지 않은 장애인등록증·복지카드는 제외합니다] 중 하나를 선택하여 제출합니다.
A person whose resident registration has been cancelled or who does not have a registered address cannot be authorized to be issued a certificate of the personal seal. The authorized person must show his/her ID if requested for the purpose of checking the accuracy of the information submitted from the following list of an acceptable ID: resident registration card, driver's license, passport, registration card for people with disabilities [(welfare card) welfare cards without resident registration number and address on them are excluded].
- 주민등록번호란에 미주민등록 재외국민은 여권번호를, 국내거소신고자는 국내거소신고번호를, 외국인은 외국인등록번호를 적습니다.
For resident registration number: if you are an overseas Korean national and do not have a resident registration number, enter your passport number; if you are a registered domestic resident, enter your domestic residence report number; and if you are a foreigner, enter your residence card number.

-
7. 재외국민, 해외거주(체류)자, 복역자가 인감증명 발급을 위임하여 신청하는 경우에는 다음 구분에 따라 해당 기관의 확인을 받아 제출하여야 합니다. 이 경우 재외국민은 해외에 체류하는 경우로 한정하고, 재외국민의 부동산 권리 이전용인 경우에는 부동산의 종류와 소재지를 적어 소관 증명청의 소재지 또는 부동산 소재지를 관할하는 세무서장의 확인을 받아야 합니다.

가. 재외국민, 해외거주(체류)자: 재외공관(영사관)

나. 복역자: 수감기관(교도관)

If an overseas Korean national, a person residing (visiting) abroad, or a prisoner authorizes a person to be issued with a certificate of the personal seal, he/she must receive a confirmation from one of the following organizations as applicable (not applied to an overseas Korean national who resides in Korea) In addition, if an overseas Korean national wishes to be issued with a certificate of his/her personal seal for the purpose of a transfer of real estate property rights, he/she must enter the type and location of the real estate concerned and receive a confirmation from the head of the tax office in the jurisdiction in which the real estate belongs.

a. Overseas Korean national, person residing (visiting) abroad: Diplomatic mission (Consul); or

b. Prisoner: Prison (Prison Officer).

8. 다른 사람의 도장이나 서명을 위조하거나 부정하게 사용한 자(예: 다른 사람이나 사망한 사람의 위임장을 허위로 작성하여 인감증명서를 신청하거나 발급받은 자 등)는 「형법」 제231조부터 제240조까지의 규정에 따라 처벌을 받게 됩니다.

Those who counterfeit the signature or seal of someone else or use it in a fraudulent manner (e.g. applying for or being issued with a certificate of personal seal of someone else or a deceased person by false entry of information) are subject to punishment in accordance with Articles 231 through 240 of the criminal law.

사실증명 발급 · 열람 신청서

APPLICATION FOR ISSUANCE OF / ACCESS TO CERTIFICATE OF FACT

※ 본인이 직접 증명발급을 신청하는 경우 정부24(www.gov.kr)에서 무료로 발급받을 수 있으며, 방문 신청 시에는 신청서를 작성하지 않고 신분증만 제시하면 됩니다.

Free online application available at the government website (www.gov.kr) for the issuance of your own Certificate of Fact. Those visiting an immigration office will be required to present only their ID cards without having to complete this form.

※ 뒤쪽의 유의사항을 참고하여 작성하기 바랍니다. (Please fill out this form by referring to the notes on the back page.)

접수번호 (Receipt No.)	접수일 (Date of Receipt)	발급일 (Date of Issuance)	처리기간 (Processing Period)	즉시 (Immediately)
발급대상자 (위임한 사람) Principal (Authorizing Person)	성명 (Full Name)		연락처 (Phone No.)	
	주민등록번호(외국인등록번호) Resident Registration No.(Foreign Resident Registration No.)			
증명종류 Type of Certificate	☐ 출입국에 관한 사실증명 ()통 Certificate of Fact on Entry and Departure () copy(ies) ☐ 외국인등록 사실증명 ()통 Certificate of Fact on Foreign Resident Registration () copy(ies) ☐ 외국인등록 열람 ()건 Access to Foreign Resident Registration () time(s)			
출입국에 관한 사실증명의 영문 성명 병기 신청 여부 (국민만 해당) * This field is only for Korean citizens.			☐ 포함 ☐ 미포함	
외국인등록 사실증명의 경우, 과거 등록번호(외국인등록번호 · 국내거소신고번호), 성명, 체류지 및 체류자격 변경 이력 포함 여부 Previous registration number (Foreign resident registration number or Overseas Korean Resident number), name, address or status of sojourn to be shown on the Certificate of Fact on Foreign Resident Registration			- 과거 등록번호 Previous Registration Number ☐ 포함 Yes ☐ 미포함 No - 과거 성명 변경 사항 Previous Name ☐ 포함 Yes ☐ 미포함 No - 과거 체류지 변동 사항 Previous Address ☐ 포함 Yes ☐ 미포함 No - 과거 체류자격 변동 사항 Previous Status of Sojourn ☐ 포함 Yes ☐ 미포함 No	
출입국 조회기간 (Reference Period for Entry and Departure Record) . . . 부터(from) . . . 까지(to)				
용도 (Purpose)				
신청인 (위임받은 사람) Applicant (Authorized Person)	성명 (Full Name)		주민등록번호(외국인등록번호 또는 국내거소신고번호) Resident Registration No.(Foreign Resident Registration No. or Overseas Korean Resident No.)	
	연락처 (Phone No.)		발급대상자와의 관계 (Relationship to Principal)	

「출입국관리법」 제88조 및 같은 법 시행규칙 제75조에 따라 위와 같이 사실증명의 발급 · 열람을 신청합니다.
 I hereby apply for the issuance of / access to Certificate of Fact in accordance with Article 88 of the Immigration Act and Article 75 of the Enforcement Rule of the Immigration Act.

년(Year) 월(Month) 일(Day)

신청인 (Name of Applicant)

(서명 또는 인)
(Signature or Seal)

○○출입국 · 외국인청(사무소, 출장소)장 / ○○ 시장 · 군수 · 구청장 또는 읍 · 면 · 동 의 장 / 재외공관장 귀하
 To the Chief of ○○ Immigration Office(Branch Office) / the Head of ○○ Si · Gun · Gu or Eup · Myeon · Dong / the Head of Overseas Diplomatic Mission

위임장 (Power of Attorney)

위 발급대상자(위임한 사람)는 위와 같은 사실증명의 발급·열람 신청 및 수령에 관한 사항을 위 신청인(위임받은 사람)에게 위임합니다.

I, the above Principal (authorizing person), hereby authorize the above applicant (authorized person) to apply for and receive the issuance of / access to the Certificate of Fact.

년(Year)

월(Month)

일(Day)

발급·열람 대상자(위임한 사람)
Name of Principal(Authorizing Person)

(서명 또는 인)
(Signature or Seal)

210mm×297mm[백상지(80 g/㎡) 또는 중질지(80 g/㎡)]

(뒤쪽)

유의사항 Notice

1. 색상이 어두운 란은 신청인이 작성하지 않으며, []에는 해당되는 곳에 '점검표(V)'로 표시합니다.

Do not complete the shaded sections, and please place a check mark for applicable brackets[].

2. 법인 신청인의 경우 앞쪽 신청인 성명란에 법인명 및 대표자 성명, 주민등록번호란에 법인 등록번호, 전화번호란에 연락가능한 담당자 및 전화번호를 적기 바랍니다.

If you are a corporate applicant, please write the name of the corporation and the president for the "Full Name" of applicant, corporation registration number for "Resident Registration No.", and name and telephone number of the person in charge for "Telephone No." on the front side of the application form.

3. 사실증명의 발급 신청 및 외국인등록 열람은 본인이나 그 법정대리인 또는 그로부터 위임을 받은 사람만 신청할 수 있습니다.

Eligible applicants for the issuance of Certificate of Fact or access to Foreign Resident Registration shall be limited to the principal, his/her legal representative or authorized person.

4. 다음의 경우에는 「출입국관리법 시행규칙」 제75조제3항 및 제4항에 따라 다음의 사람이 출입국에 관한 사실증명의 발급이나 외국인등록 사실증명의 발급·열람을 신청할 수 있습니다.

In accordance with Article 75(3, 4) of the Enforcement Rule of the Immigration Act, those falling under the following categories may apply for the issuance of Certificate of Fact on Entry and Departure or for the issuance of or access to Certificate of Fact on Foreign Resident Registration.

- 행방불명, 사망 등으로 본인 또는 법정대리인이 의사표시를 할 수 없는 상태이거나 명백하게 본인의 이익을 위해 사용될 것으로 인정되는 경우

- 본인의 배우자, 본인의 직계 존·비속 또는 형제·자매
- 본인의 배우자의 직계 존·비속 또는 형제·자매(본인의 배우자가 사망한 경우)

Where a principal or legal representative is incapable of expressing intentions due to his/her unknown whereabouts or death, or where it is obvious that the certificate will be used for benefits of the principal:

- Spouse, immediate relatives or siblings of the principal
- Immediate relatives or siblings of the principal's spouse (if the spouse is deceased)

- 본인인 외국인이 완전 출국한 경우: **본인인 외국인을 고용하였던 자 또는 그 대리인**

Where a non-Korean principal has permanently left Korea:

- An employer of the principal or the authorized agent of the employer

- 채권·채무관계에 관한 재판에서 승소판결이 확정된 경우, 「주민등록법 시행령」 별표 2 제3호 각 목의 어느 하나에 해당하는 금융회사 등이 연체채권 회수를 위하여 필요로 하는 경우, 해당 외국인과 채권·채무 관계에 있는 경우(기한 경과나 기한의 이익 상실 등으로 변제기가 도래한 경우에 한정하며, 채무금액이 100만 원 이하인 경우는 제외함): **외국인등록 사실증명을 발급받거나 열람하려는 채권자**

Where a favorable ruling is confirmed in a trial on a debtor and creditor relationship, where the Certification is needed by financial companies that fall under any of the items of the subparagraph 3 of the attached table 2 of the Enforcement Decree of Resident Registration Act for the purpose of collecting overdue debts, or where there is a debtor and creditor relationship with the foreigner concerned (only when a debt becomes overdue or an event of default occurs that allows a lender to demand full repayment earlier than an original due date, and the amount of debt is more than 1 million KRW):

- Creditor who intend to receive or access the Certificate of Fact on Foreign Resident Registration of the foreigner concerned

※ 채권·채무 관계를 입증할 수 있는 계약서, 차용증, 어음 등은 송금 영수증, 공증, 확정일자 등의 공적 증거를 담보할 수 있는 서류를 함께 첨부하여야 합니다.

※ The contract paper, promissory note and note that prove the debtor and creditor relationship shall be attached by the collateral documents that may guarantee official evidence such as remittance receipt, notarization and fixed date stamp affixed on the agreement, etc.

○ 그 밖에 법무부장관이 공익상 필요하다고 인정하는 사람

Other persons deemed necessary by the Minister of Justice for the public interest.

5. 위임을 받은 경우에는 위임장과 위임한 사람의 신분증(사본)을 첨부하고 신청인의 신분증을 제시하여야 합니다.

Authorized persons shall present his/her own ID card and the application shall be presented with the Power of Attorney and the ID card (or a copy) of the authorizing person.

※ 다른 사람의 서명 또는 인장의 도용 등으로 허위의 위임장을 작성하여 증명서를 신청 또는 수령한 경우에는 관련 법률에 따라 처벌받을 수 있습니다.

※ You may be subject to punishment under applicable laws, if you apply for or receive the Certificate of Fact by submitting a fraudulent Power of Attorney signed by another individual or falsely done with a stolen seal.

6. 위임은 작성한 날부터 6개월까지만 유효합니다.

The Power of Attorney shall remain effective for six months from the day of authorization.

7. 국민은 1961.1.1.부터, 외국인은 1979.1.1.부터 출입국에 관한 사실증명이 가능합니다.

Records on this certificate only cover the entry/departures from January 1, 1961, for Korean nationals and from January 1, 1979, for Foreigners.

210mm×297mm[백상지(80 g / m²) 또는 중질지(80 g / m²)]

통합신청서 (신고서) APPLICATION FORM (REPORT FORM)

※ 신청서는 한글 또는 영문으로 작성하시기 바랍니다. (Please complete this form in Korean or English.)

□ 신청/신고 선택 SELECT APPLICATION/REPORT

☐ 외국인 등록 FOREIGN RESIDENT REGISTRATION	☐ 체류자격 외 활동허가 (희망 자격 :) ENGAGE IN ACTIVITIES NOT COVERED BY THE STATUS OF SOJOURN / Status to apply for ()	PHOTO 여권용 사진(35mm×45mm) * 촬영일부터 6개월이 지나지 않아야 함 taken within last 6 months * 외국인 등록 및 등록증 재발급 시에만 사진 부착 Photo only for Foreign Resident Registration (Reissued)
☐ 등록증 재발급 REISSUANCE OF REGISTRATION CARD	☐ 근무처 변경·추가허가 / 신고 CHANGE OR ADDITION OF WORKPLACE	
☐ 체류기간 연장허가 EXTENSION OF SOJOURN PERIOD	☐ 재입국허가 (단수, 복수) REENTRY PERMIT (SINGLE, MULTIPLE)	
☐ 체류자격 변경허가 (희망 자격 :) CHANGE OF STATUS OF SOJOURN / Status to apply for ()	☐ 체류지 변경신고 ALTERATION OF RESIDENCE	
☐ 체류자격 부여 (희망 자격 :) GRANTING STATUS OF SOJOURN / Status to apply for ()	☐ 등록사항 변경신고 CHANGE OF INFORMATION ON REGISTRATION	

성명 Name In Full	성 Surname	명 Given names							
생년월일 Date of Birth	년 yyyy	월 mm	일 dd	성 별 Sex	☐ 남 M ☐ 여 F	국적 Nationality			
외국인등록번호 Foreign Resident Registration No.									
여권번호 Passport No.				여권 발급일자 Passport Issue Date				여권 유효기간 Passport Expiry Date	
대한민국 내 주소 Address In Korea									
전화번호 Telephone No.				휴대전화 Cell phone No.					
본국 주소 Address In Home Country								전화번호 Phone No.	
재학 여부 School Status	미취학[], 초[], 중[], 고[] Non-school[], Elementary[], Middle[], High[]			학교 이름 Name of School			전화번호 Phone No.		
	학교 종류 Type of School			교육청 인가[], 교육청 비인가, 대안학교[] Accredited school by Education Office[], Non-accredited, Alternative school[]					
근무처 Workplace	원 근무처 Current Workplace			사업자등록번호 Business Registration No.			전화번호 Phone No.		
	예정 근무처 New Workplace			사업자등록번호 Business Registration No.			전화번호 Phone No.		
연 소득금액 Annual Income Amount				만원(ten thousand won)				직업 Occupation	
재입국 신청 기간 Intended Period Of Reentry				전자우편 E-Mail					
반환용 계좌번호(외국인등록 및 외국인등록증 재발급 신청 시에만 기재) Refund Bank Account No. only for Foreign Resident Registration									
신청일 Date of application				신청인 서명 또는 인 Signature/Seal					

신청인 제출서류 (담당공무원 확인사항) Required documents for applicants (Matters to be checked by officer in charge)	「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의2의 체류자격별·신청구분별 첨부서류 참고 Please refer to the attached documents for each status of stay and each application type in Annex 5-2 of the Enforcement Rule of the Immigration Act.
---	--

행정정보 공동이용 동의서 (Consent for sharing of administrative information)

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. *동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.

I, the undersigned, hereby consent to allow all documents and information required for the processing of this application to be viewed by the public servant in charge as specified in Article 36 of the Electronic Government Act. * If you disagree, you are required to present all related documents in person.

신청인 Applicant	서명 또는 인 Signature/Seal	신청인의 배우자 Spouse of applicant	서명 또는 인 Signature/Seal
		신청인의 부 또는 모 Father/Mother of applicant	서명 또는 인 Signature/Seal

공 용 란 (For Official Use Only)						
기본 사항	최초입국일		체류자격		체류기간	
접수 사항	접수일자		접수번호			
허가(신고) 사항	허가(신고) 일자		허가번호		체류자격	
					체류기간	
결 재	담 당				청장·소장	
					가 / 부	

수입인지는 뒷면에 첨부(Revenue Stamp on the Backside) / 수수료 면제(exemption) [] (면제사유:)

210mm×297mm[백상지(80 g / m²) 또는 중질지(80 g / m²)]

사회보장급여 신청(변경)서

Social security benefit application (change) form

처리기간
Processing period
별도안내
Separately guided

신청인 Applicant	성명 Name	주민등록번호 Resident registration No. (외국인등록번호) (Residence card No.)	세대주와의 관계 Relationship with the householder	전화번호 Tel. No.	
	주소 Address	(실거주지 주소 ¹⁾ : (Living Address :)			휴대전화 Phone No. 전자우편 E-mail Address

가족사항 Family Status	세대주와의 관계 Relationship with the householder	성명 Name	주민등록번호 Resident registration No. (외국인등록번호 등) (Residence card No. etc)	동거여부 (미동거 사유) Whether living together (Reason for non-living)	학력·재학여부 (학교명/학년반) Education. Enrollment (School name/grade class)	건강상태 (장애/질병) Health (Disability/illness)	취업상태 Employment status		전화번호 (집/직장) Tel.No (Home/Company)
							직업 Job	직장명 Company Name	

1. 배우자 관계 Spouse Relationship²⁾ ([] 법률혼 Legal Marriage [] 사실혼 Marriage [] 사실상 이혼 Virtual Divorce)

2. 외국여권 소지자명 Foreign passport holder's name³⁾: _____, _____

3. 국외출생자명 Name of foreign born⁴⁾: _____, _____

4. 복수국적자명 Name of multiple nationality⁵⁾: _____, _____

부양의무자 A person obligated to support ⁶⁾	수급자와의 관계 Relationship with recipient	성명 Name	주민등록번호 Resident registration No. (외국인등록번호) (Residence card No.)	주소 Address	가구원수 Number of household members	전화번호 Tel. No.
	of					
	of					
	of					
	of					

	* (필수) 본인 관련 정보를 정부, 지방자치단체 및 지정 기관(PC 설치업체, 인터넷 통신회사)에 제공 동의[] * (Required) Consent to provide personal information to the government, local governments and designated organizations (PC installers, Internet communication companies) []
	[]소년·소녀가정 보호비 Children's family protection expenses []청소년특별지원 Special support for youth ([]연장신청 Application for extension)
노 인 Old man	[]기초연금 Basic pension ([]배우자 동시신청 Spouse simultaneous application)
장 애 인 Disabled	[]장애인연금 Disabled Pension ([]배우자 동시신청 Spouse simultaneous application []차상위 부가급여 Secondary additional benefit) []장애수당 Disability allowance []장애아가족양육지원 Support for family rearing of children with disabilities []장애아동수당 Children with disabilities []장애인자립자금 대여 Disabled Independence Fund Loan
한부모 가족 Single parent family	[]한부모 가족지원(급여지급, 증명서 발급) Support for single-parent families (payment, certificate issuance) []청소년 한부모 자립지원(급여지급, 증명서 발급) Support for single-parent youth independence (payment, certificate issuance)
기 타 Others	[]차상위계층 확인 Confirmation of the second-level class []차상위 본인부담경감 Reduction of the second-class self-payment []차상위 자활급여 The second-class self-sufficiency benefits []시설이용입소 Use of facilities and admissions []차상위 자산형성 <u>The formation of secondary poor assets</u> []타법 의료급여Other medical benefits ⁽¹⁰⁾ () []개발제한구역 거주민 생활비용보조 Subsidy for living expenses for residents in restricted development areas []사회복지공동모금회 등 서비스 의뢰 및 연계 Request and link services such as the Social Welfare Community Chest []다문화가족 방문교육서비스-자녀생활서비스 Multicultural Family Visiting Education Service-Child Life Service

복지대상자 요금 감면 (대행)신청
Applying for a reduction in welfare fees

자격구분 Qualification classification	☐ 기초생활보장수급자 Basic Livelihood Security Recipients ☐ 생계 Livelihood ☐ 의료 Medical ☐ 주거 Housing ☐ 교육 Education) ☐ 차상위계층 Secondary Class ☐ 장애인 Disabled ☐ 한부모가족 Single-parent Families ☐ 기초연금 Basic Pension			
감면 서비스 Reduction Service	전체 신청 Full application	☐ ※ 전체서비스 (대행)신청 시 체크 Check when (proxy) applying for full service		
	선택 신청 Option Selection	☐ 전기요금 Electricity bill ☐ 지역난방요금 District heating rates	☐ TV수신료 면제 TV subscription fee exemption ☐ 도시가스요금 City gas rates	☐ 휴대전화요금 Mobile phone charges

※ 아래항목 작성 시 신속·정확하게 요금감면대상 확인이 가능하며,
미 작성 및 부정확한 정보를 작성 시 감면서비스 (대행)신청이 제한될 수 있습니다.

※ You can quickly and accurately check the target of rate reduction when you write the following items, and application for service (agent) may be restricted when you write incomplete or inaccurate information.

• 전기 고객번호 Electric customer number : 지역난방 열사용자번호 District heating thermal user number :
• 이동통신사 Mobile network operator []KT []SK 텔레콤 SK Telecom []LG 유플러스 LG Uplus
• 도시가스 City gas (사용계약자명 user name : 사업자명 business name : 고객번호 customer number :)

가구원 추가 기재 (휴대전화 요금할인 신청시)

Additional household members (when applying for a discount on mobile phone charges)

가족 사항 family matters	신청인과의 관계 relationship with the applicant	성 명 Name	주민등록번호 Resident registration No. (외국인등록번호) (Residence card No.)	휴대전화 번호 Phone. No.	이동통신사 Mobile network operator
					[]KT []SK 텔레콤 SK Telecom []LG 유플러스 LG Uplus
					[]KT []SK 텔레콤 SK Telecom []LG 유플러스 LG Uplus
					[]KT []SK 텔레콤 SK Telecom []LG 유플러스 LG Uplus

개인정보 수집 및 활용 동의 Agree to collect and utilize personal information	확인 check (√)
1. 수집·이용에 관한 사항 Items related to collection and use ☐ 개인정보 활용 목적 Personal information utilization purpose 동 신청서를 접수한 보장기관의 장이 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 제7조 및 제19조에 따라 지원대상자의 선정 및 확인조사 등을 위하여 개인정보를 활용하고자 합니다. Upon receipt of the application, the head of the guarantee agency intends to use personal information for the selection and confirmation of persons eligible for support pursuant to Articles 7 and 19 of the Act on the Use and Provision of Social Security Benefits. ☐ 활용할 개인정보와 동의요청 범위 Scope of personal information to be used and consent request 인적사항 및 가족관계 확인에 관한 정보, 소득·재산·근로능력·취업상태에 관한 정보, 사회보장급여의 수혜 이력에 관한 정보, 그밖에 수급권자를 선정하기 위하여 필요한 정보로서 주민등록전산정보·가족관계등록전산 정보(기초생활보장은 본인, 배우자, 직계존·비속 및 그 배우자 정보, 영유아 및 한부모 가족은 본인, 배우자 및 직계비속 정보, 노인 및 장애인은 본인 및 배우자 정보), 금융·국세·지방세, 토지·건물·건강보험·국민연금·고용보험·산업재해보상보험·출입국·병무·보훈급여·교정 등 자료 또는 정보에 대하여 정기적으로 관계 기관에 요청하거나 관련 정보통신망(행정정보공동이용 포함)을 통해 조회 및 적용하는 것에 대하여 동의합니다. Information on personal information and family relations verification, information on income, property, work ability, and employment status, information on the history of benefits for social security benefits, and other information necessary to select beneficiaries, including information on resident registration and family relations registration Information (Basic Livelihood Security is information on the person, spouse, immediate existence and subordinates and their spouse, information on the person, spouse and lineal subordinates for infants and single parents, and information on the person and spouse for the elderly and disabled), finance, national tax, local tax, land, Regular requests for data or information such as buildings, health insurance, national pension, employment insurance, industrial accident compensation insurance, immigration, military service, veteran benefits, correction, etc., or inquiry through related information and communication networks (including joint use of administrative information) And agree to apply. ☐ 개인정보 보유 및 파기 Retention and destruction of personal information 같은 법 제34조에 따라 5년간 보유하고(지원대상자 보호에 필요한 사회보장정보는 5년을 초과하여 보유할 수 있음), 그 기간이 경과하면 파기함을 고지합니다. It shall be notified that it shall be held for five years pursuant to Article 34 of the same Act (the social security information necessary for the protection of persons eligible for support may be held for more than five years), and that it shall be destroyed after the period elapses.	[]
2. 제3자 제공에 관한 사항 Matters concerning the provision of third parties ☐ 제공받는 자: 한국방송공사, 한국전력공사, 이동통신사, 한국가스공사, 도시가스사업자, 지역난방공사 Recipients: Korea Broadcasting Corporation, Korea Electric Power Corporation, mobile network operator, Korea Gas Corporation, city gas operator, district heating corporation ☐ 제공받는 자의 이용 목적: 요금감면 (대행)신청 및 요금감면 대상 자격변동 여부 확인 Purpose of use by recipients: application for fee reduction and confirmation of changes in qualifications for rate reduction ☐ 제공할 개인정보 범위: 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 주소, 연락처, 자격정보, 고객번호 Scope of personal information to be provided: name, resident registration number (residence card number), address, contact information, qualification information, customer number ☐ 제공받은 자의 개인정보 보유·이용 기간: 요금감면대상 자격상실 후 5년이 경과하면 파기함을 고지합니다. The period of retention and use of personal information of the recipient: This is to notify that it will be destroyed after five years after the loss of qualification for rate reduction. ☐ 동의를 거부할 권리 및 동의를 거부할 경우의 불이익 위 개인정보의 제공 동의를 거부할 권리가 있으며, 동의를 거부시 요금감면 (대행)신청이 제한됩니다. The right to reject consent and the disadvantage of rejecting consent: You have the right to refuse the consent of the above personal information, and if you refuse to agree, you will be restricted from (proxv) applying for a fee reduction.	[]
선택적 동의 Optional consent	동 의 Agree (√ 체크) check)
1. 장애인연금의 차상위 부가급여를 신청하여 차상위 자격이 확인되었으나, 위탁 심사결과 장애인연금법 시행령 제2조에 해당되지 않는 등록장애인일 경우, 장애인연금 신청일을 장애수당 신청일로 처리하는데 동의합니다. The application date for the pension for the handicapped is agreed to be treated as the date of application for disability benefits if the person with a registration disability does not fall under Article 2 of the Enforcement Decree of the Disability Pension Act.	[]

2. 사회복지공동모금회 등 서비스연계를 신청하는 경우, 신청을 대행하고 필요한 경우 관련 정보(성명, 주소, 연락처, 자격정보 등)를 제공하는 것에 동의합니다. If you apply for a service connection such as Community Chest of Korea, I agree to provide the relevant information (name, address, contact information, qualification information, etc.) on behalf of the Community Chest of Korea.	[]
3. 교육급여를 신청한 경우, 초·중·고 학생 교육비 지원을 신청한 것으로 처리하는 것에 동의합니다. In the event of an application for educational benefits, I agree to treat it as an application for support for elementary, middle and high school students' education expenses.	[]
4. 기초생활보장급여를 신청한 경우 차상위계층 지원사업(차상위계층 확인, 차상위 본인부담경감, 차상위 자활급여)을 신청한 것으로 처리하는 것에 동의합니다. 기초생활보장급여가 전부 중지된 경우 관련 개인정보를 활용하여 차상위계층 지원사업을 신청하는 것에 동의합니다. In the case of applying for basic living security benefits, I agree with the application of the secondary poor class support project (confirmation of the secondary poor, reduction of the secondary poor self-payments, and self-help benefits). If all basic living security benefits are no longer available, I agree to apply for a support project for the secondary poor class using the relevant personal information.	[]
5. 차상위계층 지원사업 수급 중 소득이나 재산 등이 변동된 경우 관련 개인정보를 활용하여 「국민기초생활보장법」 제21조의 제2항에 따라 기초생활보장급여를 신청하는 것에 동의합니다. 5. In the event of a change in income or property during the secondary poor class support project, I agree to apply for basic living security benefits pursuant to Article 21 (2) of the National Basic Living Security Act, using the relevant personal information.	[]
유의사항 note	확인 check (√)
1. 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 및 관계 법률에 따라 허위 또는 기타 부정한 방법으로 급여를 받거나 타인으로 하여금 급여를 받게 한 경우, 급여 지급 사유가 소급하여 소멸한 경우 등에는 보장비용을 지급한 보장기관이 그 비용의 전부 또는 일부를 그 급여를 받은 자 또는 급여를 받게 한 자로부터 환수할 수 있으며, 해당 법률에서 정한 바에 따라 징역, 벌금, 구류 또는 과태료 등의 처분을 받을 수 있습니다. In accordance with the Act on the Utilization and Provision of Social Security and the relevant Act on the Discovery of Recipients, in the event that the benefits are received or made to be received by other persons by fraudulent or other improper means, or when the grounds for payment of salary are retrospectively extinguished, etc., the guarantee agency that has paid the guarantee costs may fully or partially recover the expenses from the person who has received the benefits or from the person who has made to receive the benefits, and he/she may be sentenced to prison, fine, detention, or fine, as prescribed by the applicable law.	
2. 사회보장급여의 제공여부 결정에 필요한 조사를 거부, 방해 또는 기피할 경우 관계 법률에 따라 신청이 각하되거나 결정이 취소되고, 급여가 정지 또는 중지되거나, 과태료 등이 부과될 수 있습니다. 2. Refusing, obstructing, or avoiding the investigation required to determine the provision of social security benefits may result in cancellation of application, suspension, suspension of payment, or fine.	
3. 이 신청에 따라 사회보장급여를 제공받으면 거주지, 세대원, 소득·재산상태, 근로능력, 수급이력, 복수국적발생 등이 변동되었을 때 변동사유를 신고하지 않거나 허위로 신고한 경우 해당 급여는 환수될 수 있으며, 관계 법률에 따라 형사 처벌 또는 과태료 등의 처분을 받을 수 있습니다. 3. If you receive social security benefits according to this application, and if you do not report or falsely report the cause of change when there is a change in residence, household member, income and property status, work capacity, history of supply and demand, or multiple nationalities, the benefit may have to be returned and you may be subject to criminal punishment or fines.	[]
4. 사회보장급여 신청을 위해 작성·제출하신 서류는 반환되지 않습니다. 4. Documents prepared and submitted for social security benefits will not be returned.	
5. 「국민기초생활 보장법」 제8조의2 제1항 제3호, 같은 법 시행령 제5조의6 제2항 제3호에 따른 부양의무자 기준 미적용 요건이 향후 변경되는 경우(부양의무자 또는 그 가구원의 기초연금·장해연금 수급권 소멸·상실 또는 지급 정지, 장애정도 하향조정 등)에는 같은 법에 따른 급여가 정지 또는 중지될 수 있으며, 부양의무자 조사를 위한 서류(「금융정보등 제공동의서」 등) 제출이 필요할 수 있습니다. If the requirements for non-application of the criteria for supporting persons under Article 8-2 (1) 3 of the National Basic Living Security Act and Article 5-6 (2) 3 of the Enforcement Decree of the same Act change (losing or suspending the right to receive basic pension or pension for the disabled, lowering the degree of disability, etc.) in the future, the benefits under the same Act may be suspended. You may need to submit documents (such as 'agreement to provide financial information, etc.') for the support obligation investigation.	
6. 요금감면 (대행)신청을 한 경우 관련한 결정 또는 서비스 제공에 대해서는 해당 기관에 직접 문의하시기 바랍니다. ※ TV 수신료 및 전기요금 : 한국전력공사, 휴대전화요금 : 이동통신사, 도시가스요금 : 도시가스사업자 지역난방비감면 : 지역난방공사 6. If you have applied for a fee reduction, please contact the agency directly regarding the decision or service provision. ※ TV and electricity charges: Korea Electric Power Corporation, mobile phone charges: mobile carriers, city gas charges: reduction of heating costs for urban gas operators: District Heating Corporation	

본인(대리신청인 포함)은 개인정보 활용 동의와 선택적 동의 및 유의사항에 대하여 담당공무원으로부터 안내받았음을 확인하며, 위와 같이 사회보장급여를 신청합니다.

I (including the proxy applicant) confirms that I have been informed by the public official in charge of the consent and optional consent for the use of personal information, and apply for social security benefits as above.

년 월 일
Year month date

신청인(대리 신청인)¹¹⁾ 성명 Application (proxy) 11) Name : (서명 또는 인)
(Seal and signature)

(배우자 동시신청 시) 배우자 (On concurrent spouse applications) Spouse:
(서명 또는 인) (Seal and signature)

특별자치시장 · 특별자치도지사 · 시장 · 군수 · 구청장 · 교육감 귀하

- 8) 민간 · 공공임차, 사용대차, 공동생활가정 거주자 Private/public rentals, free rental, residents of common households
9) 가정위탁(입양대상), 보장시설, 타 법령 우선지원 주거시설, 공공운영 공동생활가정 등
Household consignment (adoption target), guaranteed facilities, housing facilities with priority support for other statutes, public-run joint living families, etc.
10) 「의료급여법」 제3조제1항제2호부터 제10호에 해당하여 의료급여를 받고자 하는 수급권자
a beneficiary who intends to receive medical benefits under Article 3 (1) 2 through 10 of the Medical Benefits Act
11) 가족, 친족(8촌이내의 혈족, 4촌이내의 인척), 사회복지담당공무원 및 기타 관계인(후견인) 등
Family members, relatives (blood relatives within the 8th cousins, relatives within the 4th cousins), public officials in charge of social welfare, and other related persons (guardians), etc.

(3 면) (page 3)

안 내 사 항 Guidelines		
처 리 기 한 Processing period	- 14 일(days) : 유아학비 Childhood tuition - 30 일(days) : 기초생활보장(연장시 60일), 아이돌봄서비스지원(연장시 60일), 기초연금(연장시 60일), Basic living security (60 days of extension), support for child care services (60 days of extension), basic pension (60 days of extension), 장애인연금(연장시 60일), 청소년특별지원, 아동수당(연장시 60일), 한부모가족(연장시 60일) Disability pension (60 days of extension), special support for juveniles, child allowances (60 days of extension), single-parent families (60 days of extension) - 60 일(days) : 초 · 중 · 고 학생 교육비 지원(연장시 90일) Support for elementary, middle and high school students' education expenses (90 days of extension)	
관 계 법 률 Relevant law	보장구분 Guarantee classification	해당 법률 applicable law
	기초생활보장 Basic Living Security	기초생활보장법, 의료급여법, 초 · 중등교육법, 주거급여법 Basic Living Security Act, Medical Benefit Act, Elementary and Secondary Education Act, Housing Benefit Act
	영유아 infants and children	영유아보육법, 아이돌봄지원법 Child Care Act, Child Care Act, Child Care Support Act
	아동 · 청소년 children and adolescents	초 · 중등교육법, 학교 밖 청소년법, 청소년복지 지원법, 아동수당법 Elementary and secondary education law, out-of-school youth law, youth welfare support law, child allowance law
	노인 the aged	기초연금법 Basic Pension Act

	장애인 a disabled person	장애인연금법, 장애인복지법, 장애아동복지지원법 Disabled Persons Pension Act, Disabled Persons Welfare Act, and Disabled Children's Welfare Support Act
	한부모가족 Single-parent family	한부모가족지원법 Single-parent Family Support Act
	기타 Others	기초생활보장법, 국민건강보험법, 의료급여법, 개발제한구역법 Basic Living Security Act, National Health Insurance Act, Medical Benefit Act, Development Restriction Zone Act
신청시 구비서류 Required forms when applying		추가 제출서류 additional documents to be submitted
기초생활보장, 기초연금, 초·중·고 학생 교육비, 장애인, 장애인연금, 한부모가족, 기타(타법의료급여 ¹²⁾ , 개발제한구역 생활비용 보조, 차상위계층 확인) Basic living security, basic pension, elementary, middle and high school students education expenses, disabled people, disability pension, single-parent families, other (other (other legal medical benefits 12), support for living expenses in development-restricted areas, and confirmation of the secondary poor class)	소득·재산신고서 Income and property report (별지 제1호의2서식) (attached Form 1-2) 금융정보제공 동의서 Agreement on the provision of financial information, etc. (별지 제1호의3서식) (attached Form 1-3)	1. 신청인(대리신청인)의 신분을 확인할 수 있는 서류(해당자에 한하며, 대리신청의 경우에는 위임장 및 대리신청인, 신청인의 신분을 확인할 수 있는 서류) Documents that can confirm the identity of the applicant (applicant for proxy) (Only the person concerned, and in case of proxy application, a letter of attorney and documents that can confirm the identity of the applicant and the proxy applicant) 2. 제적등본(가족관계증명서로 부양의무자를 확인할 수 없는 경우에 한함) Registered copy (only if the family relationship certificate does not confirm the person responsible for support) 3. 소득·재산 등의 확인에 필요한 서류(임대차 계약서, 급여명세서 등) Documents necessary for checking income, property, etc. (rental contracts, payroll statements, etc.) 4. 건강 진단서(해당자에 한함) Health certificate (only for applicable ones) 5. 통장계좌번호 사본 1부(해당자에 한함) 1 copy of the bank account number/book (only for applicable ones) 6. 수업료 등 납입고지서(학비지원 신청자의 경우에 한함) - 1/4분기 : 수업료납입고지서 (신입생인 경우 입학금고지서) - 2/4분기 이후 : 해당학교 재학조회 또는 당해 분기 납입고지서(신규신청) - 학원학비 및 직원훈련비 등 납입고지서 Payment notice, such as tuition fees (only in the case of applicants for tuition support) - first quarter : notice of tuition payment (notice of admission fee for new students) - After 2nd quarter: Check the enrollment of the relevant school or notice of tuition payment of the relevant quarter (new application) - notice of payment, such as tuition fees for private institutes and staff training, etc. 7. 특별청소년지원 신청의 경우, 선정대상임을 증명하는 서류 또는 그 밖의 자료 (보호자 부재·연락 두절, 학업 중단 등) In the case of a special youth support application, documents or other materials proving to be eligible for selection (absence of a guardian, out of contact, suspension of study, etc.) 8. 청소년한부모자립지원대상자 중 자립촉진수당 신청자 - 취업훈련확인서, 취업확인서, 검정고시학원등록증빙자료, 재학증명서 또는 이와 동등한 효력을 가지는 서류 중 하나이상 제출 Applicants for self-reliance promotion allowance among those eligible for support for single-parent independence of youth - employment training confirmation, employment confirmation, certificate of enrollment of GED academy, or at least one of the documents with equivalent effect, shall be submitted. 9. 노숙인 확인서 등(해당자에 한함) A certificate of homelessness, etc. (only for applicable ones) 10. 아이돌봄서비스 신청의 경우 취업증빙 서류 Employment evidence documentation for child care service applications 11. 농어촌양육수당 신청의 경우 농어업경영체 등록 확인서 또는 농업인확인서 In case of an application for childcare allowance in farming and fishing
노인, 아동·청소년, 기타(차상위본인부담 경감, 차상위 자산형성) senior citizens, children, adolescents, Other (reduction of the burden on the secondary poor,, formation of the secondary poor asset)	소득·재산신고서 Income and property report (별지 제1호의2서식) (attached Form 1-2)	

		villages, a certificate of registration of agricultural and fishing management or a certificate of confirmation of farmers 12. <u>차상위 자산형성</u> 신청의 경우 별지 제13호서식 희망·내일키움통장 참여(변경) 신청서 In the case of an application for the formation of a secondary poor asset, an application for participation (modification) in the Hope and Tomorrow's growth (Heemang Naeil Kieum) account in attached Form 13 13. 임대차계약서, 사용대차확인서 등 임차가구임을 증빙할 수 있는 서류(주거급여 임차수급자에 한함) Documents that can prove that it is a rental household, such as lease contracts and free rental confirmation documents (only for the recipient of housing benefits) 14. 복수국적자의 경우, 기본증명서 상세, 가족관계증명서 사본 각 1부, 외국여권 사본1부(외국여권소지자), 국내여권 사본 1부(국내여권소지자) 단, 외국여권 및 국내여권이 모두 없는 경우 여행증명서 사본 또는 출입국사실증명서 In the case of multiple nationalities, one copy of the basic certificate, one copy of the family relationship, one copy of the foreign passport (foreign passport holder), and one copy of the domestic passport (domestic passport holder) Provided that there is no foreign & domestic passports, a copy of the travel certificate or an immigration certificate 15. 복수국적자가 아닌 국외출생자의 경우, 국내여권 사본 1부 단, 국내여권이 없는 경우 여행증명서 사본 또는 출입국사실증명서 For a person born abroad who are not multiple nationalities, one copy of the domestic passport Provided that there is no domestic passport, a copy of the travel certificate or an immigration certificate
제출하는 곳 the place of submission	관할 시·군·구청(읍·면 사무소 또는 동 주민센터). 단, 기초연금 지급 신청자는 국민연금공단에 제출 가능 The relevant Si/Gun/Gu Office (Eup/Myeon office or Dong community center). However, applicants for basic pension payment can submit it to the National Pension Service.	

12) 「의료급여법」 제3조제1항제5호부터 제7호, 제9호에 해당하여 의료급여를 받고자 하는 수급권자

A beneficiary who intends to receive medical benefits under Article 3 (1) 5 through 7 and 9 of the Medical Benefits Act;

7

entrusted affairs under the relevant law, "Minister of Health and Welfare, etc." below)with financial information of the application subject and person with duty to support which is required for the selection of applicant and confirmation of persons.

- 2) 보건복지부장관 등이 별지 제1호서식 구비서류로 제출된 통장계좌번호의 진위 여부 확인을 요청하는 경우 금융기관 등이 계좌 명의자의 성명, 주민등록번호, 계좌번호를 제공하는 것에 동의합니다.
- 2) When the Minister of Health and Welfare, etc requests the verification of the account number submitted in the required documents in attached Form 1, I agree that the financial institution provides the name, resident registration number, and account number of the account holder.
- 3) 금융기관이 금융정보등을 보건복지부장관 등에게 제공한 사실을 동의자에게 통보하지 아니하는 데에 동의합니다. (만일 동의하지 않으면, 금융기관 등이 금융정보 등의 제공사실을 정보제공 동의자 개인에게 우편으로 송부하게 됩니다. 단, 기초연금의 경우는 별첨서식 「금융정보 등 제공 사실 통보요구서」를 추가로 제출하여야만 통보됩니다.)
- 3) I agree that financial institutions do not notify the consenters of the provision of financial information to the Minister of Health and Welfare, etc. (if they do not agree, financial institutions, etc. will mail the information to the consenting parties. However, in the case of basic pension, the attached form 「Request for notification of financial information, etc.」 must be submitted in addition to be notified.)

3. 금융정보 등의 제공 범위, 대상 금융기관 등의 명칭 : 뒷면 참조

3. Scope of financial information, name of target financial institution, etc.: refer to the back page

4. 금융정보 등의 제공 동의 유효기간 : 동의서 제출 후 신청 서비스 자격 결정 전(기초연금 및 장애인연금, 장애수당 및 장애아동수당 수급희망 이력관리 신청자는 이력관리 신청서의 유효기간)까지, 자격 취득한 경우에는 자격상실 전 까지

4. Effective period for financial information provision: from the moment submitting the consent form and until the eligibility of application services is determined(the effective period of history management application form for applicants receiving basic pension and disability pension, disability allowance and disability allowance), until they lose their qualification for ones who obtained the qualification.

5. 정보제공 목적 : 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」, 「국민기초생활보장법」, 「기초연금법」, 「장애인연금법」, 「긴급복지지원법」, 「청소년복지 지원법」, 「한부모가족지원법」, 「장애인복지법」, 「개발제한구역의 지정 및 관리에 관한 특별조치법」, 「아이돌봄지원법」, 「장애아동복지지원법」, 「초·중등교육법」, 「의료급여법」, 「주거급여법」에 따른 복지대상자 선정·확인조사 지원 및 별지 제1호 서식 구비서류로 제출된 통장계좌번호의 진위 여부 확인

5. Purpose of Information Provision: In accordance with The Act on the Use and Provision of Social Security, the National Basic Living Security Act, the Basic Pension Act, the Emergency Welfare Support Act, the Youth Welfare Support Act, the Single-parent Family Support Act, the Special Measures Act on Designation and Management of the Disabled, the Child Care Support Act, the Child Welfare Act, the Child Care Support Act, the Child Welfare Act, for selection, confirmation and support of welfare subject and Confirmation of the authenticity of the account number submitted as a required document in attached Form 1

□□□□년Year □□월Month □□일Day

금융기관장·신용정보집중기관장 귀하

the head of a financial institution, the head of a credit information-intensive institution

금융기관 등의 명칭 Name of financial institution, etc.

1. 「금융실명거래 및 비밀보장에 관한 법률」 제2조제1호에 따른 금융회사 등
1. Act on Real-name Financial Transactions and Confidentiality Financial companies, etc. under subparagraph 1 of Article 2
- 1) 「은행법」에 따른 은행
Banks under the Banking Act
- 2) 「중소기업은행법」에 따른 중소기업은행
Small and medium-sized enterprise banks under the Small and Medium Business Bank Act
- 3) 「한국산업은행법」에 따른 한국산업은행
Korea Development Bank under the Korea Development Bank Act
- 4) 「한국수출입은행법」에 따른 한국수출입은행
Export-Import Bank of Korea under the Export-Import Bank of Korea Act
- 5) 「한국은행법」에 따른 한국은행
The Bank of Korea under the Bank of Korea Act
- 6) 「자본시장과 금융투자업에 관한 법률」에 따른 투자매매업자·투자중개업자·집합투자업자·신탁업자·증권금융회사·종합금융회사 및 명의개서대행회사
Investment traders, investment brokers, collective investors, trustees, securities financial companies, general financial companies, and name bookkeeping agencies under the Capital Markets and Financial Investment Business Act.
- 7) 「상호저축은행법」에 따른 상호저축은행 및 상호저축은행중앙회
Mutual savings banks and mutual savings banks under the Mutual Savings Bank Act
- 8) 「농업협동조합법」에 따른 조합과 그 중앙회 및 농협은행
The associations under the Agricultural Cooperatives Act and their central associations and Nonghyup Bank
- 9) 「수산업협동조합법」에 따른 조합 및 중앙회
Federation and Central Association under the Fisheries Cooperatives Act
- 10) 「신용협동조합법」에 따른 신용협동조합 및 신용협동조합중앙회
Credit cooperatives and credit cooperatives under the Credit Cooperatives Act
- 11) 「새마을금고법」에 따른 금고 및 중앙회
The treasury and central association under the Saemaeul Treasury Act
- 12) 「보험업법」에 따른 보험회사
Insurance companies under the Insurance Business Act
- 13) 「우체국예금·보험에 관한 법률」에 따른 체신관서
Post Office of Communication under the Postal Service Deposit and Insurance Act
- 14) 「금융실명거래 및 비밀보장에 관한 법률」 시행령 제2조에 따른 기관
An institution under Article 2 of the Enforcement Decree of the Financial Real Name Transactions and Securitization Act
2. 「신용정보의 이용 및 보호에 관한 법률」 제25조에 따른 신용정보집중기관: 전국은행연합회 등
Act on the Use and Protection of Credit Information Credit Information Agencies under Article 25: National Federation of Banks, etc.

금융정보 등의 범위 Scope of financial information, etc.

1. 금융정보
1. Financial Information
 - 1) 보통예금, 저축예금, 자유저축예금, 외화예금 등 요구불 예금 : 3개월 이내 평균 잔액, 3개월 입금액 총액*
*기초생활보장제도만 해당
Demand deposits such as ordinary deposits, savings deposits, free savings deposits, foreign currency deposits, etc.: Average balance within three months, total amount of deposit for three months*
 - * Basic living security system only
 - 2) 정기에금, 정기적금, 정기저축 등 저축성예금 : 예금의 잔액 또는 총 납입액
Savings deposits, such as time deposits, regular deposits, regular savings, etc.: balance of deposits or total amount of deposits
 - 3) 주식, 수익증권, 출자금, 출자지분, 부동산(연금)신탁 : 최종 시세가액
Stock, profitable securities, investment, equity investment, real estate (pension) trust: Final market value
 - 4) 채권, 어음, 수표, 채무증서, 신주인수권증서, 양도성예금증서 : 액면가액
Bonds, promissory notes, checks, debt certificates, certificates of preemptive right, certificates of deposit: par value
 - 5) 연금저축 : 정기적으로 지급된 금액 또는 최종 잔액
Pension savings: Regular paid amount or final balance
 - 6) 1)부터 5)까지에 해당하는 금융재산에서 발생하는 이자, 배당 또는 할인액
Interest, dividends, or discounts arising from financial assets falling under 1) to 5)

2. 신용정보

2. Credit Information

- 1) 대출 현황 및 연체 내용 Loan status and details of overdue payment
- 2) 신용카드 미결제 금액 Credit card outstanding amount

3. 보험정보 Insurance Information

- 1) 보험증권 : 해약할 경우 지급받게 될 환급금 또는 최근 1년 이내에 지급된 보험금
Insurance policy: Reimbursement that will be paid upon cancellation or insurance money paid within the last year
 - 2) 연금보험 : 해약할 경우 지급받게 될 환급금 또는 정기적으로 지급되는 금액
Pension insurance: Refund to be paid when terminated or the amount paid regularly
-

유의사항 Matter of significance

- 지원대상자 또는 부양의무자가 이 **동의서 제출을 2회 이상 거부·기피할 경우** 「국민기초생활 보장법」 제22조제8항, 「기초연금법」 제11조제4항, 「장애인연금법」 제9조제8항, 「의료급여법」 제3조의3제3항, 「주거급여법」 제14조, 「아이돌봄지원법」 제24조제3항, 「한부모가족지원법」 제12조의4에 따라 사회보장급여 신청이 각하될 수 있습니다.
 - Where a person eligible for support or a person obligated to support **refuses or avoids submitting this consent form more than twice** in accordance with Article 22 (8) of the National Basic Living Security Act, Article 11 (4) of the Basic Pension Act, Article 9 (8) of the Disabled Pension Act, Article 3-3 (3) of the Medical Benefits Act, Article 14 of the Housing Benefit Act, Article 24 (3) of the Child Care Support Act, Article 12 of the Single Parent Family Support Act, the application for social security benefits may be rejected.
 - 이 동의서는 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 제5조, 「국민기초생활 보장법」 제21조, 「기초연금법」 제10조, 「장애인연금법」 제8조 및 「한부모가족지원법」 제11조, 「장애인복지법」 제50조의2, 「초·중등교육법」 제60조의5, 「의료급여법」 제3조의3제2항, 「주거급여법」 제9조에 따라 **사회보장급여를 신청할 때 한 번만 제출하면 됩니다.** 향후 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 제19조 및 「국민기초생활 보장법」 제23조 및 「기초연금법」 제11조제2항, 「장애인연금법」 제11조, 「의료급여법」 제3조의3제3항, 「주거급여법」 제11조에 따른 확인조사의 경우에는 **동의서를 추가로 제출하지 아니하여도** 보건복지부장관 등이 금융정보 등의 제공을 요청할 수 있습니다.
 - In accordance with Article 5 of the Act on the Use and Provision of Social Security and the finding of Recipients, Article 21 of the National Basic Living Security Act, Article 10 of the Basic Pension Act, Article 8 of the Pension Act for Persons with Disabilities Act, Article 11 of the Single Parent Family Support Act, Article 502, and others, you **only need to submit this consent form once, when you apply for social security benefits.**
In the future, for confirmation in accordance with Article 19 of the Act on the Use and Provision of Social Security and finding Recipients, Article 23 of the National Basic Living Security Act, Article 11 (2) of the Fundamental Pension Act, Article 11 of the Medical Pension Act, Article 3(3), Section 11 of the Housing Benefit Act, even **when additional consent form is not submitted**, Minister of Health and Welfare, etc. can request provision of financial information.
 - 동의자(지원대상자 또는 부양의무자)의 금융정보 등은 「국민기초생활 보장법」 제22조제6항 및 제23조의2제6항, 「기초연금법」 제12조제6항, 「긴급복지지원법」 제13조제7항 및 「장애인연금법」 제9조 제6항 및 제12조제6항, 「한부모가족지원법」 제12조의3, 「장애인복지법」 제50조의3제6항, 「장애아동복지지원법」 제15조제6항, 「의료급여법」 제3조의3제3항, 「초·중등교육법」 제60조의6, 「주거급여법」 제15조제6항에 따라 **대상자 선정 및 급여 지급계좌 유효성** 확인을 위한 금융재산 등의 조사 목적 외에 다른 용도로 사용하거나 다른 사람 또는 기관에 제공되지 아니하며, 이를 위반한 경우에는 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 제54조 또는 해당 법률의 벌칙규정을 적용하여 처벌받을 수 있습니다.
 - In accordance with Article 22 (6) and 23-2 (6) of the National Basic Living Security Act, Article 12 (6) of the Basic Pension Act, Article 13 (7) of the Emergency Welfare Support Act, Article 9 (6) and Article 12 (6) of the Single parent Family Support Act, Article 123, Article 3 of the Act on Welfare of Persons with Disabilities, Article 3, Article 6, Financial information, etc. of consenting persons (supporting persons or persons obligated to support) shall not be used or provided to any other person or institution other than for investigation purposes, such as financial property, for **selecting a target and validating a payroll account**. When violating, one can be punished by applying Article 54 of the Act on the Excavation of the Authorities or by applying the penalty regulations of the Act.
-

소득·재산 신고서

Declaration of income and property

※ []에는 해당하는 곳에 √ 표시를 하며, 바탕색이 어두운 난은 신고인이 작성하지 않습니다.

※ Mark [√] where applicable, and leave the shaded box blank as it is for officials only.

성명Name ¹⁾					
보훈급여금 등 (간호·조정수당 제외) Veterans benefits, etc. (Excluding nursing and adjustment allowances)		담당 공무원 기재 officials only			
소득 사항 Income details	재산 소득 Property income	임대소득 rental income	원won	원won	원won
		이자소득 interest income	자산 조회결과 적용 Apply asset inquiry result		
		연금소득 pension income	금융재산 조회결과 적용 Application of financial property inquiry result		
	근로 소득 earned income	상시근로 Regular work	원won	원won	원won
		일용근로 Daily work	원won	원won	원won
	사업 소득 Business income	농업소득 agricultural income (주재배작물명) (Name of the main crop)	(원won)	(원won)	(원won)
		임업소득 forestry income	원won	원won	원won
		어업소득 fishery income	원won	원won	원won
		기타(자영업) Others(self-employ ment)	원won	원won	원won
	기타 소득 Other income	사적이전소득 Private transfer income (무료임대) (Free rent)	원won	원won	원won
공적이전소득 Public transfer income ²⁾		자산 조회결과 적용 Apply asset inquiry result			
기타 Others (지방자치단체지원금 등) (Local government subsidies, etc.)		원won	원won	원won	
재 산 사 항 property details	건축물 (주택, 건물, 시설물) Building (Housing, buildings, facilities)	자산 조회결과 적용 Apply asset inquiry result	토지 Land	자산 조회결과 적용 Apply asset inquiry result	
	선 박 ship	자산 조회결과 적용 Apply asset inquiry result	임목재산 forest property	자산 조회결과 적용 Apply asset inquiry result	
	항공기 aircraft	자산 조회결과 적용 Apply asset inquiry result	어업권 fishing rights	자산 조회결과 적용 Apply asset inquiry result	

이륜자동차 사용 신고서 Reporting the usage of a two-wheeled vehicle

접수 번호		접수 일시	발급 일시	처리 기간	즉시
소유자 Owner	성명(명칭) Name(Title)		주민등록번호(법인등록번호) Resident (Corporate) Registration No.		
	주소 Address		(휴대)전화번호 Tel. No.		
이륜자동차	차명 (예시 : 데이스타 250) Name of Vehicle (example : Daystar 250)		총배기량 또는 최고정격출력 Total engine displacement or rated output		
	사용 본거지 (주민등록지, 법인 등의 주 사무소 또는 지점) Usual place of usage (residence registration address, main office or branch of a corporation)				

「자동차관리법」 제48조 제1항 및 같은 법 시행규칙 제99조 제1항에 따라 위와 같이 신고합니다.

I hereby report as above in accordance with Article 48 Section 1 of the "Management Law of Vehicles" and Article 99 Section 1 of the Enforcement Regulations of the same Law.

년
 Year

월
 Month

일
 Day

신청인 성명 (서명 또는 인)
 Applicant Name (Seal and signature)
 생년월일
 Date of Birth

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장 귀하

첨부 서류 Required documents	1. 소유권을 증명하는 서류(제2호부터 제4호까지의 서류로서 소유권을 증명할 수 있는 경우에는 제출하지 않아도 됩니다.) 1부 a document proving right of possession (not necessary if right of possession has already been proved in documents of the No.2 or No.4).	수수료 Handling fee
	2. 이륜자동차제작증 (신규로 제작·조립한 이륜자동차의 경우에만 첨부합니다.) 1부 a New product certificate of the two-wheeled vehicle (Only in case of two-wheeled vehicle being brand new). 3. 「관세법 시행령」 제116조 제2항에 따른 수입신고필증 또는 이를 대신할 세관의 증명서(수입한 이륜자동차의 경우에만 첨부합니다.) Certificate of import declaration under Article 116 (2) of the Enforcement Decree of the Customs Act or any other valid certificate of customs valid to replace it (attached only in the case of imported motorcycles) 4. 이륜자동차 사용폐지 증명서 (사용폐지한 이륜자동차를 다시 신고하는 경우에만 첨부합니다.) Certificate proving terminated usage of the two-wheeled vehicle(Only in case of wishing to recommence usage of a originally terminated two-wheeled vehicle). 5. 실측확인서(해당하는 경우에만 첨부합니다.) Confirmation of actual measurement(Only in applicable cases)	없음 None

유의 사항

1. 이륜자동차는 사용 신고를 하고 이륜자동차번호의 지정을 받아야 운행할 수 있습니다(「자동차관리법」 제48조 제1항)
Usage of the two-wheeled vehicle has to be reported and a registration number must be designated before you can use it(In accordance with Article 48 Section No.1 of the 「Management Law of Vehicles」).
- 위의 사항을 위반한 경우에는 관련규정에 따라 과태료를 물게 됩니다(「자동차관리법」 제84조 제2항 제18호)

- If you violate the above, you will be fined in accordance with the relevant regulations (Article 84 (2) 18 of the Automobile Management Act).

2. (휴대)전화번호는 귀하의 이륜자동차 관리에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할신고 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.

The (Mobile) phone number is used to guide and assist you with the management of your motorcycle, so please write it down and, if any, report any changes to the authority. However, you don't have to write it down if you don't want to.

210mm×297mm[백상지 또는 중질지 80g/㎡]

접수 번호		접수 일시	발급 일시	처리기간 즉시
소유자 Owner	성명(명칭) Name		주민등록번호(법인등록번호) Resident Registration (Business) Number	
	주소 Address			(휴대)전화번호 Phone number
신고내용 Details	이륜자동차번호 Motorcycle number			
	신고사유 Reason for Application			
	☐ 용도폐지 Abolition of use ☐ 분실·멸실 Loss or Destruction ☐ 도난 Theft ☐ 기타 Etc			

1. 이륜자동차의 소유자는 이륜자동차의 사용을 폐지하고자 하는 경우에는 그 사유가 발생한 날부터 15일 이내에 신고를 하여야합니다.
(「자동차관리법」 제48조 제2항)
 - 위의 사항을 위반한 경우에는 관련 규정에 따라 과태료를 물게 됩니다(「자동차관리법」 제84조 제3항 제2호)
1. If the owner of a motorcycle intends to abolish the use of a motorcycle, he/she shall report it within 15 days from the date the cause arises. (Article 48 (2) of the Automobile Management Act)
 - If you violate the above, you will be fined in accordance with the relevant regulations (Article 84 (3) 2 of the Automobile Management Act).
2. (휴대)전화번호는 귀하의 이륜자동차 관리에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할신고 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.
2. The (cell) phone number is used to guide and assist you with the management of your motorcycle, so please write it down, and if it changes, inform the authority to which you have originally notified. However, you don't have to write it down if you don't want it.

210mm×297mm[백상지 또는 중질지 80g/㎡]

이륜자동차 신고사항변경신고서
Application form for altering the reported details of
a two-wheeled vehicle

접수 번호		접수 일시		발급 일시		처리 기간 즉시 Handling period : Immediately	
소유자 Owner	성명(명칭) Name(Title)			주민등록번호(법인등록번호) Resident (Corporate) Registration No.			
	주소 Address			(휴대)전화번호 Tel. No.			
이륜자동차번호 Registration number of two-wheeled vehicle					총배기량 또는 최고정격출력 Total engine displacement or rated output		
변경내용 Details to be altered	변경전 Before alteration						
	변경후 After alteration						

「자동차관리법」 제48조제2항 및 같은 법 시행규칙 제101제1항에 따라 위와 같이 신고합니다.

I hereby report as above in accordance with Article 48 Section 2 of the 「Management Law of Vehicles」 and Article 101 Section 1 of the Enforcement Regulations of the same Law.

년 월 일
 Year Month Day

신청인 성명
Applicant Name

(서명 또는 인)
(Seal and signature)

시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장 귀하

행정정보 공동이용 동의서 Agreement on Joint Use of Administrative Information

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장이 아래의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

I agree that the Mayor, the head of the Gun, the head of the Gu, or the head of the township, myeon, dong, or the place of business shall confirm the following matters through the joint use of administrative information under Article 36 (1) of the Electronic Government Act.

※ 신청인이 시장·군수·구청장 또는 읍·면·동·출장소장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조 제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외한다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

※ If the applicant does not agree with the confirmation of the Mayor, the head of the Gun, the head of the Gu, the township, the Dong, or the head of the business, or is unable to confirm it through the joint use of administrative information under Article 36 (1) of the Electronic Government Act, the applicant shall submit the relevant documents directly.

신청인(대표자)
Applicant(representative)

(서명 또는 인)
(Seal and
signature)

담당공무원 확인 사항 To be checked by the officials	※ 이륜자동차사용신고필증 ※ Completed certificate of usage report for the two-wheeled vehicle	수수료 없음 No Charge Fee
첨부서류 Requireme	1. 변경신고사항을 증명하는 서류 1부	

nt Document	Documents proving details to be changed 2. 이륜자동차번호판(이륜자동차번호판에 표시된 관할 관청이 다르게 된 경우만 해당합니다) 2. Number plate of the two-wheeled vehicle (Only in case the registration office marked on the number plate of the two-wheeled vehicle is different)	
----------------	--	--

유의사항 Notes

- 이륜자동차의 소유자는 다음 사항의 변경이 있는 때에는 그 신고기간 안에 변경신고를 이행하여야 합니다. (「자동차관리법」 제48조 제2항)
The owner of the two-wheeled vehicle must report any of the following alterations within the permitted time period. (Article 48 Section 2 of the 「Management Law of Vehicles」)

가. 사용본거지 또는 소유자성명(명칭) 변경 시 : 30일 이내
나. 매매 : 15일 이내, 증여 : 20일 이내, 상속 : 상속개시일이 속하는 달의 말일부터 6개월 이내, 기타의 경우 : 그 사유가 발생한 날로부터 15일 이내
- 위의 사항을 위반한 경우에는 관련 규정에 따라 과태료를 물게 됩니다 (「자동차관리법」 제84조 제3항 제2호)

A. Change of the usual place of usage or name(title) of the owner : Within 30days
B. Buying and selling : Within 15days
Contribution(Gift) : Within 20days
Inheritance : within six months from the end of the month to which the date of commencement of inheritance falls
In other cases: within 15 days from the date on which such grounds arise
-If you violate the above, you will be fined according to the relevant regulations. (Article 84 Section 2 No. 2 of the 「Management Law of Vehicles」)

2. (휴대)전화번호는 귀하의 이륜자동차 관리에 필요한 사항을 안내하고 도움을 주려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우에는 관할신고 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.
The (Mobile)phone number is used to guide and assist you with the management of your motorcycle, so please write it down and, if any, inform any changes to the relevant reporting authority. However, you don't have to write it down if you don't want it.

210mm×297mm[백상지 또는 중질지 80g/㎡]

자동차양도증명서(양도인 · 양수인 직접 거래용)

Transfer certificate of vehicle ownership

(For direct transaction by transferor · transferee)

접수번호 Receipt No.		접수일자 Date of receipt	
갑 (양도인) (Transferor)	성명(명칭)Name(Title)		주민(법인)등록번호 Resident(Corporate) registration No.
	전화번호 Tel. No.		
	주소 Address		
을 (양수인) (Acquirer)	성명(명칭)Name(Title)		주민(법인)등록번호 Resident(Corporate) registration No.
	전화번호 Tel. No.		
	주소 Address		
거래 내용	자동차등록번호 Vehicle Registration No.		차종 및 차명 Model and name of vehicle
	차대번호 Chassis No.		매매일 Date of transaction
	매매금액 Price of transfer		잔금지급일 Balance payment date
	자동차인도일 Date of transfer		주행거리Mileage km

제1조(당사자표시) 양도인을 “갑”이라 하고, 양수인을 “을”이라 한다.

Article 1. (Expression of the concerned person) In the following provisions, a transferor is called "A" and an acquirer is called "B".

제2조(동시이행 등) “갑”은 잔금 수령과 상환으로 자동차와 소유권이전등록에 필요한 서류를 “을”에게 인도한다.

Article 2. (Simultaneous implementation and etc.) By receiving the balance from "B", "A" shall transfer a vehicle and the required documents for transfer registration of vehicle ownership to "B".

제3조(공과금부담) 이 자동차에 대한 제세공과금은 자동차 인도일을 기준으로 하여, 그 기준일까지의 분은 “갑”이 부담하고, 기준일 다음 날부터의 분은 “을”이 부담한다. 다만, 관계 법령에 제세공과금의 납부에 관하여 특별한 규정이 있는 경우에는 그에 따른다.

Article 3. (Payment of public imposts) On the basis of the vehicle transaction day, all the taxes and charges imposed on this vehicle till that day shall be paid by "A", and by "B" from the next day. But if there are special regulations on relevant laws, such regulations shall be prioritized.

제4조(사고책임) “을”은 이 자동차를 인수한 때부터 발생하는 모든 사고에 대하여 자기를 위하여 운행하는 자로서의 책임을 진다.

Article 4. (Accident responsibility) "B" shall take full responsibility for all accidents that occur after the date of transfer, as the person who is operating an automobile for himself/herself.

제5조(법률상의 하자책임) 자동차인도일 이전에 발생한 행정처분 또는 이전등록 요건의 불비, 그 밖에 행정상의 하자에 대해서 “갑”이 그 책임을 진다.

Article 5. (Legal defect responsibility) "A" shall take responsibility for administrative measures or flaws in the required document for transfer registration, other administrative defects before the date of transfer.

제6조(등록 지체 책임) “을”이 매매목적물을 인수한 후 정해진 기간에 이전등록을 하지 않을 때에는 이에 대한 모든 책임을 “을”이 진다.

Article 6. (Responsibility of delay registration) "B" shall register an object of transaction by the due date after the date of transfer. If not, "B" shall take all responsibility for that

제7조(할부승계특약) “갑”이 자동차를 할부로 구입하여 할부금을 다 내지 않은 상태에서 “을”에게 양도하는 경우에는 나머지 할부금을 “을”이 승계하여 부담할 것인지의 여부를 특약사항란에 적어야 한다.

Article 7. (Special condition for installment succession) If "A" bought the vehicle by installments and the installments were not finished, and "A" then transfers the vehicle to "B", it shall be written as a special condition whether "B" succeed and pay the balance installment or not.

제8조(양도증명서) 이 양도증명서는 2통을 작성하여 “갑”과 “을”이 각각 1통씩 지니고 “을”은 이 증명서를 소유권의 이전등록

신청을 할 때(잔금지급일부터 15일 이내)에 등록관청에 제출해야 한다.

Article 8. (Certificate of transfer) "A" and "B" shall compose two identical copies of this certificate and keep one each. "B" shall submit this certificate to the registration authorities when applying(within 15days from the balance payment day) for the transfer registration of ownership.

특약사항 Special Terms::

수입인지 a fiscal stamp
「인지세법」에 따름(뒷면 여백에 붙임) in accordance with the Cognitive Tax Act (Put it on the back margin)

본인은 자동차매매사업자의 중개를 통하지 않고 양수인과 직접 거래로 소유자동차를 양도하고, 그 사실을 증명하기 위하여 「자동차등록규칙」 제33조제2항제1호에 따라 이 양도증명서를 작성하여 발급합니다.

I hereby transfer the car of my ownership by direct transaction without through a car broker, and to certify the fact, write and issue the transfer certificate in accordance with Article 33 Section 2 No. 1 of the 「Rules of Automobile Registration」.

년 월 일
Year Month Day

양도인Transferor

(서명 또는 인)
(Seal and signature)

양수인Acquirer

(서명 또는 인)
(Seal and signature)

유의사항 Notes

1. 양도인 주의사항: 이 양도증명서를 작성할 때 양수인의 인적사항을 적지 않으면 양수인의 무단전매 등으로 예측할 수 없는 손해를 볼 수 있으니 반드시 양수인의 인적사항을 적으시기 바랍니다.

For the transferor : In composing the transfer certificate, the transferor must check if the acquirer's personal information is written correctly as failing to do so may cause acquirer's unauthorized sale and thus lead transferor to suffer a loss .

2. 양수인 주의사항: 이 양도증명서를 작성할 때 이 차량에 대하여 부과된 자동차세 및 제세공과금 납부와 압류·저당권 등의 등록 여부를 확인하여 뜻하지 않은 손해를 입지 않도록 하시기 바랍니다.

For the acquirer : The acquirer must check whether all taxes and charges imposed on this vehicle have been paid and if there are any other problems including sequestration to prevent any loss.

3. 공통사항: 이 당사자거래용 양도증명서를 직접거래 당사자가 아닌 자(자동차매매업자 포함)가 사용할 때에는 자동차관리법령에 따라 처벌을 받게 됩니다.

General caution : If a person other than the direct transaction parties (including automobile dealer) uses this certificate, he/she will be punished according to the Automobile Management Act.

4. 정당한 사유 없이 주행거리를 변경한 자는 「자동차관리법」 제71조제2항 및 제79조제5호에 따라 징역 또는 벌금에 처해 집니다.

Any person who changes the mileage without justifiable grounds shall be sentenced to prison or fined pursuant to Articles 71 (2) and 79 (5) of the Automobile Management Act.

5. 자동차정비, 검사, 주행거리 이력, 자동차세 납부여부와 압류내역 등 자동차토털이력정보는 국토교통부에서 제공하는 스마트폰용 어플("마이카정보") 또는 자동차민원대국민포털(www.ecar.go.kr)에서 조회가 가능하므로 확인 바랍니다.

For information on automobile total history, such as car maintenance, inspection, mileage history, car tax payment, and seizure, you can check on the smartphone app ("Micar Information") provided by the Ministry of Land, Infrastructure and Transport or the National Portal for Car Complaints (www.ecar.go.kr).

6. 양도인이 서명한 경우에는 본인서명사실확인서 또는 전자본인서명확인서 발급증을, 양도인이 날인한 경우에는 인감증명서를 첨부하여야 합니다.

If the transferor signs it, he/she shall attach the certificate of issuance of the signature confirmation or electronic signature confirmation, and when the transferor has stamped it, the certificate of seal impression shall be attached.

210mm×297mm[백상지 80g/㎡]

[별지 제67호서식] <개정 2007.6.7>

※ 제 호			
이륜자동차 사용신고필증 재교부신청서 Application for re-issuance of a motorcycle usage report			
※ 표시란은 신청인이 기재하지 않습니다. (Leave the entry marked ※ blank)			
소 유 자 O w n e r	성명(명칭) Name		주민(사업자)등록번호 Resident / Business registration number
	주 소 A d d r e s s	(전화번호 Phone number :)	
이 른 자 동 차 번 호 M o t o r c y c l e n u m b e r			
신 청 사 유 R e a s o n f o r A p p l i c a t i o n		☐ 훼손 Damage ☐ 분실 Loss ☐ 기타 Etc ()	
「자동차관리법 시행규칙」 제102조제1항의 규정에 의하여 위와 같이 신청합니다. The above application is made pursuant to Article 102 (1) of the Enforcement Rules of the Automobile Management Act. 년 Year 월 Month 일 Day 신청인 Applicant (서명 또는 인 signature for seal)			
※ 구비서류 사용신고필증(식별이 곤란하게 된 경우에 한합니다) 1부 Required documents : Certificate of use report (only in case of difficulty in identifying)			

※신청안내 Application Information

신청하는 곳 Place of application	읍·면·동 (Eup, Myeon, Dong)	처 리 기 간 P r o c e s s t i m e	즉 시 I m m e d i a t e l y
수 수 료 F e e	없음 None		

33331-06411민

96.10.4 승인

210mm×297mm

(일반용지 60g/m²)